

DECLARACION DO PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION GALEGA APROBADA POR ACRAMACION NA SESION DE CRAUSURA EFETUADA O 28 DE XULLO DE 1956

CONSIDERANDO:

1º — Que Galiza iós galegos, pola súa tradición cultural de sino humanístico e cristian; pola súa estrutura económica e polo seu senso de cooperación voluntaria vivindo en comunidade, son incompatibres con toda crás de ditadura, calisquera que sexa a súa forma, coor ou ideoloxía. Porque todo xeito de ditadura leva impricito a degradación da persoalidade human.

2º — Que por tales consideracións, basadas no noso ser, no noso pensar, no noso estar e no noso vivir, Galiza ten de ser unha Democracia pacífica, human, económica, espiritual e política civil e civilizada, respetuosa con todas as ideas e con todos os intereses e bens, lícitamente adquiridos;

POR TODO O CAL:

O Primeiro Congreso da Emigración Galega, celebrado en Buenos Aires na derradeira década do mes de Sant Yago de 1956, xunto con esta Declaración, fai un afervoadado chamado ós galegos espallados por todos os camiños, roitas e logares do mundo, aos que viven dentro dos lindeiros da propia Patria, pra lograr un avencellamento permanente, fraterno e cordial, pra loitar en percura de que as devanditas aspiracións, sexan efectiva realidade o denantes posibre.

Facemos extensivo este chamamento a todos os outros povos peninsulares ibéricos, —incruindo, naturalmente, a Portugal—, ea todos os demais povos do mundo, que comparten con nosco estes pensamentos: O home libre dentro do seu povo libre; eo povo libre vivindo e convivindo na comunidade universal dos homes e dos povos libres.

Buenos Aires, Xullo 28 de 1956.

RECOMENDACION

A seguido o Congreso aprobou tamén unha recomendación a todos os nosos emigrados para que loiten polas liberdades dos galegos que aínda sofren cadea por defender as ideas contidas na devandita Declaración.

EL PRIMER CONGRESO DE LA EMIGRACION GALLEGA RINDIO HOMENAJE AL PROCEER ARGENTINO DON BERNARDINO RIVADAVIA

El domingo 29 de julio en horas de la mañana, fué tributado el homenaje del Congreso de la Emigración Gallega al insigne hombre público, verdadero orientador y organizador genial en la época de su nacimiento a la Independencia y a la Libertad de la nueva gran República del Sur del Continente Americano: Argentina.

El "más grande hombre civil" de la tierra, de los Argentinos según lo calificó uno de sus historiadores, merecía nuestro homenaje de recordación: por su condición de hijo de gallego, por sus ideas liberales, por su obra progresista de enormes proporciones y de los más vastos alcances, por su clara, terminante y definida posición política.

Ante el imponente Mausoleo que guarda sus restos en la Plaza Miserere, magnífica obra de IRUR-TIA, con la asistencia del Intendente Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, Arquitecto D. Luis María de la Torre y otras altas personalidades nacionales y comunitarias, las Autoridades del Congreso procedieron a colocar una ofrenda floral.

El Dr. RAMÓN SUÁREZ PICALLO, Delegado al Congreso por la Emigración gallega residente en Chile, resumió brevemente con la precisión y galanura que le es habitual, los rasgos más salientes de la personalidad del prócer recordado, señalando de un modo especial su acción como Secretario de la Primera Junta de Gobierno, Ministro, Diplomático y Primer Presidente de las Provincias Unidas del Río de la Plata. Lo recordó como fundador de la Universidad, de la Bolsa de Comercio, de la Sociedad de Beneficencia; creador de Escuelas de campaña, etc., etc.

El orador entusiastamente aplaudido por los congresistas a quienes representaba y por el numeroso público congregado en torno al mausoleo, fué cordialmente felicitado por las autoridades presentes por la fervorosa y certera evocación hecha del prócer y de su obra.

Mozas y mozos galleguistas, ataviados a la usanza típica de nuestra tierra, pusieron su nota de singular colorido, haciendo guardia al pie del monumento.



El Intendente Municipal de Buenos Aires, Sr. Luis María de la Torre y el presidente de la Comisión Organizadora del Congreso de la Emigración Gallega en el homenaje a Bernardino Rivadavia.

Opinión Gallega

Año XII — N° 170

Buenos Aires, Agosto - Septiembre de 1956

Redacción: Belgrano 2169

PONENCIA

PRA O PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION GALEGA

Saúdo vibradoiro de emoción galega e espranzada, con respecto e simpatía, isa baril xuntanza... Miña ponencia sinxela e fonda, non ven de mín, remanece do ser devallatorio de Galiza inmorrente... Eú sómentes me atrevo a formulala sabendo que éla latexa, en difrentes tóns, en todo espírito galego:

"Urxenza de afirmarse en todo emigrante a concenza de outo e senlleiro destino histórico da Nosa Terra. Ela remanece na bondade e beleza do seus pensamentos e traballos".

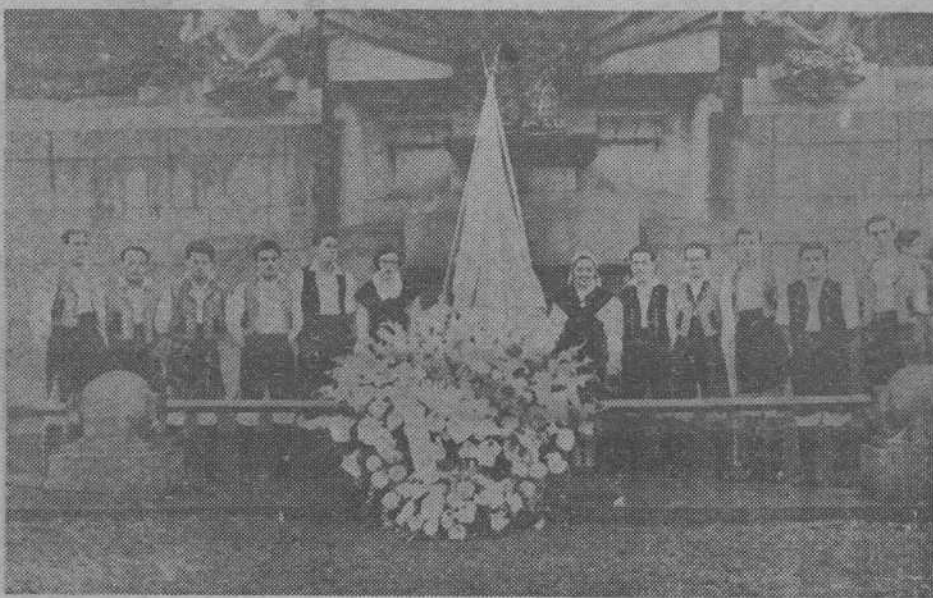
Por a cultura, por as formas de conversa e da sociedade, no artigo, no libro, na conferencia, na radio, hai de acender ise lume a trocar a brasa envolteita en cinza en xenerosa chama.

Cada galego emigrante tén de se fortalecer

na idea de que vai con il un artista do porvir, de que pertence a unha xente e nación escolleitas pra levar ás Américas o mais cerne senso e vivencia da liberdade e do inmorrente... Pra elo abonda ser bon galego. Lanxe do espírito baixo e raposeiro téñese de erguer a valente e cotián afirmación de seu destino.

Non son precisas moitas letras. Abonda co leal sentimento. Vaise a traballar, a conquistar a liberdade económica... Mais o home millor trunfará ca aután concenza da súa terra. No traballo exenprar —non hai traballos indinos— que vexa cada ún sua obra, craro espello, no que a Galiza, en cada un dos seus fillos se quer retratare. ¡TERRA A NOSA!

RAMON OTERO PEBRAYO



Garda de mozos galegos no mausoleo de Bernardino Rivadavia.

O Idioma Galego no Congreso

Pra os que estamos acostumados a empregar sempre a nosa fala, xa sexa oralmente ou en escritos, pra os que sabemos como na nosa colexividade se fala sempre en ga'ego e se lle rende culto á patria empregando a súa verba, doce e mimosa, pro, tamen outiva e rexa, non é unha novidade, nin nos causa estraneza, ouvir a outros galegos espresarse no verbo sagro da Galiza sinxela i-afervoadamente, como compre aos bos fillos da nosa Terra, que sinten a ergulleza de se proclamar tales.

Mais, aos que non saben desta ledicia eufórica, espiritual e limpa, como auga crara de unha fontana gorgulante; aos que aínda, sexa por nugalha, ou por desamor, ou por incapacidade mental, ou por incompreensión do propio deber de galegos, non adoitan a falar a lingua da súa Terra e teñen asistido aos aitos preparatorios do Primeiro Congreso da Emigración Galega e ás trascendentes sesións do mesmo, e ousarían como todos os congresistas, chegados dende todos os puntos de América, dende as ourelas do Canadá até Punta Arenas, se espresaron en galego, a ises seguramente lles chamou a atención ise miragre (que tal debeu ser pra eles) de como todos os delegados, e de c'adas — que tamen os houb — falaban escrusivamente o Idioma Ga'ego, con tanta precisión, tanto orgullo e

sastifacción espiritual que debían ser como unha chamada ás a'mas e aos corazóns aínda pechados ó sentimento da Patria Galega, pra que se abran e sigan o eixemplo que se lles ofreceren nas diadas do Congreso.

N-efecto, isas diadas foron de gloria, de eisaltación e de afervoadado amor á fala galega; fala que se empregou non sómentes en conversas, discursos e conferencias, senon tamen en todas as proposicións que viñeron de Galiza e de América, nos diuturnos das Comisións e nas derredoiras declaracións do Congreso, concusións etc. Entre os delegados había doutores, estudantes, traballadores, banqueiros, homes de Empresa, profesores universitarios, (algunhos de Universidades de Norte América) e había tamén delegados arxentinos, representantes de entidades nosas; e todos, sin escepción, falaban a nosa lingua en todos os aitos do Congreso.

Temos visto, n-esas diadas fecundas do Primeiro Congreso da Emigración Galega, a presenza de moitas xentes non azevados aínda ás nosas xuntanzas e temos visto como, ouvindo falar en ga'ego, de cousas de Galiza e dos galegos, se lles anubran os ollos e lles baixaban pol's meixelas as bágoas, como estreliñas recién nadas no fondo dos corazóns e xurdidas á luz, pra testemuñar de unha graca escondida que

aínda non tiña afrorado e que se facía presente ao conxuro da fala galega, coma un miragre, coma unha revelación, como un despertar do sentimento como un voltar ao seo da patria lonxana, como un voar da:

"Pombiña voandeira de branca pruma... que dixera o poeta xa nos pasados tempos.

Foi o miragre da fala, foi a revelación, foi un "resurrexit" pra moitos que aínda non tiñan as almas abertas, que tiñan o pecado do esquecemento, e que se red'miron pol-as bágoas xurdidas ao conxuro da verba galega, verba da Patria, verba de nosas na's, verba que señoceou e se enouteceu no Primeiro Congreso da Emigración Gallega, e tamen pra o noso ción Gnalega, sola, porque ela soia abonda pra a nosa espiritualidade, pra o noso pensar, o noso vivir i-ó noso SER ga'ego.

"TIERRA VASCA"

Nuestros amigos vascos cuentan con un nuevo órgano de expresión, titulado "Tierra Vasca". Acaba de aparecer en Buenos Aires y está especialmente dedicado a difundir el ideario del nacionalismo vasco, y a combatir, consiguientemente, la dictadura franquista.

Saludamos al nuevo colega y lo hacemos con especial fervor, dado que coincidimos en ideales y también en los fines que nos proponemos. Auguramos a "Tierra Vasca"

Fallecimiento de Don José Ma. Ferreño

El día 18 del corriente mes, dejó de existir en esta capital Don José María Ferreño, figura gallega de gran prestigio y relieve en el ambiente de nuestra colectividad, en el comercio de esta plaza y en el seno de varias entidades argentinas culturales y deportivas, a las que estaba vinculado por su intensa actividad en ellas.

Era el señor Ferreño un hombre que, por la gravitación de sus méritos personales, había conquistado un puesto de honor en todos los ambientes en que actuaba, así como la especial consideración y el respeto sincero de quienes le conocieron y trataron. Hombre culto, dinámico, activo y correcto, poseedor de una capacidad a toda prueba en toda actividad creadora, vinculado a muy diversas instituciones y mostrando una conducta ejemplar, adquirió posiciones de jerarquía, en las que actuó con general beneplácito.

Figura conspicua de la colectividad gallega, actuó durante muchos años como miembro de la Junta Directiva del Centro Gallego en la que, últimamente y hasta el momento de su deceso, desempeñaba el cargo de Contador, siendo, a la vez, integrante de la Comisión de Cultura y de otras Sub-Comisiones del mismo Centro, en todas las cuales demostró sus altas condiciones de dirigentes y organizador que siempre se le han reconocido. Así mismo desempeñó altos cargos en el Centro Pontevedrés de Buenos Aires. En el ambiente comercial había logrado escalar el digno y honoroso puesto de socio Gerente de la firma Casasco y Cia., que tenía en él uno de sus firmes puntales; en el ambiente social y cultural argentino tuvo brillante actuación en la Asociación "Elena Larroque de Roffo" y otras y, en lo que se refiere al aspecto deportivo, fue miembro destacado de la C. D. del Club Atlético River Plate, así como del Club Riverplatense y algunas entidades más, pues, su dinamismo y su actividad le permitían dedicar esfuerzos a todo lo que él estimaba digno y fecundo.

El doloroso episodio de su fallecimiento se produjo el día 18 del corriente, cuando se hallaba en el Centro Pontevedrés dispuesto a asistir a una comida organizada en los salones de esa entidad por el Centro Coruñés; de improviso se sintió indispuerto y rápidamente fue llevado al Sanatorio del Centro Gallego donde, a los pocos momentos, dejó de existir, rodeado de sus familiares, miembros de la J. D. del Centro y gran número de amigos que se hicieron presentes de inmediato.

VELATORIO DE SUS RESTOS

Producido el deceso, cuya noticia se exparcó pronto por la ciudad, sus restos fueron trasladados al domicilio familiar en donde se levantó la capilla ardiente y en donde recibió el homenaje de una multitud de personas que testimoniaron



sentidas condolencias a la digna esposa del extinto y demás familiares. Pronto empezaron a llegar en gran cantidad las ofrendas florales que —anticipemos el dato— ocuparon siete carrozas al ser trasladadas a la Chacarita. Se destacaban entre las muchas coronas, las dedicadas por la esposa, los familiares allegados, Casasco y Cia., las del "Consejo de Galicia", Centro Pontevedrés, Comisión Organizadora del Primer Congreso de la Emigración Gallega, sus amigos galleguistas, Centro Gallego y su Comisión de Cultura y otras muchas de los organismos en que había actuado el señor Ferreño y de sus amistades, cuya nómina lamentamos no poder en detalle. El velatorio se prolongó hasta el día 20 por la mañana.

EL SEPELIO

El día 20 a las 9 horas, los restos del señor Ferreño fueron sacados de la que fuera su última morada vital, en la calle Córdoba, ante una enorme cantidad de gente que había concurrido y el cortejo fúnebre se dirigió al Centro Gallego donde hacían guardia de honor las enfermeras de la institución ataviadas con sus blancas vestimentas ostentando el emblema simbólico de la entidad y el distintivo de duelo; se hallaban presentes además, todos los miembros de la Junta Directiva, representantes del Cuerpo Médico y altos funcionarios del Centro, para rendir el postrer homenaje, que se hizo visible en la emoción de todos y entre un silencio impresionante.

Luego se inició el trayecto hacia la Chacarita donde llegó el cortejo a las 11 horas, siendo depositado el feretro a la entrada del Panteón del Centro Gallego, mientras hacían uso de la palabra, rindiendo tributo a la memoria del difunto, los siguientes oradores, por el orden que se citan: hab'aron:

Un miembro de la firma Casasco y Cia., por la misma.

El señor Néstor Iglesias, por el Círculo Riverplatense.

Un miembro de la C. D. del Club River Plate.

Un representante de la Asociación "Elena Larroque de Roffo".

El señor Ares Barcala, por la Agrupación "Galicia".

El señor Vicente Velasco, por el Centro Pontevedrés.

El Dr. Ramón de Valenzuela (en idioma gallego), por la Agrupación "A Terra".

El señor Ricardo Badia, por la Agrupación "Celta".

El señor José Villamarín, ex presidente del Centro Gallego.

Finalmente los restos del señor Ferreño fueron depositados en el Panteón social para que allí tengan el eterno reposo. ¡Paz al espíritu de José María Ferreño! Y recibamos sus atribulados deudos la expresión de nuestras sinceras condolencias.

Discurso de don Vicente Velasco, a nombre del Centro Pontevedrés

EL CENTRO PONTEVEDRES DE BUENOS AIRES, trae al sepelio de nuestro compañero y gran amigo: JOSE MARIA FERREÑO, su palabra de postrer despedida.

Quiénes transitamos los caminos del diario vivir nos encontramos fatalmente y con harta frecuencia ante la valla infranqueable que limita el fin de vidas terrenas, para entrar en los dominios de la eternidad. Pese a esa seguridad, el dolor transformado en emoción se hace incontinente y la voz se anuda en la garganta, cuando en instantes como éste, pretende traducirlo.

No es el momento de historiar la labor cumplida por FERREÑO en nuestro medio, ni señalar cuanto es lo que de él podíamos esperar. No faltará oportunidad de dejar debidamente asentado para ejemplo y guía de quienes nos sucedan, la obra cumplida con dedicación ejemplar; con modestia sin límites; con entusiasmo sin claudicaciones; con desinterés hasta el sacrificio.

La Colectividad Gallega pierde uno de sus más valiosos puntales. Una de sus más firmes columnas; FERREÑO fue de los hombres que jalonan su paso, dejando como mojoneros de su acción: girones de su personalidad, trozos de sí mismo!

Bien sabemos de eso los que tuvimos el honor de compartir tareas comunes y gozar del privilegio de su amistad: dada, como su vida, sin retaceos, con la generosa amplitud de quien no persigue ningún mezquino interés subalterno, sino que va en pos del ideal y que en cada paso... como el poeta en cada estrofa: exclama: ¡EXCELSIOR!... siempre más arriba... siempre más alto...

Si fue honor y placer compartir muchas horas de trabajos, inquietudes y anhelos, también nos fue dado sufrir en el breve tránsito que marcó su separación entre el "ser" y el "no ser" material.

Sus postreros momentos fueron vividos —como refirmación de sus más puros afectos— entre los brazos de su digna compañera y compartidos entre nuestra CASA y el CENTRO GALLEGO, entidades, a las que ofreció quizá, los más y mejores frutos de su inteligencia, de su saber y de su sacrificio.

Su corazón generoso, al dejar de latir —puede que fatigado de tanto dar— quiso hacerlo envuelto en los sentimientos del amor y de la amistad!

¡AMIGO FERREÑO!:

Aquí dejaremos tus despojos mortales... pero nos llevamos la esencia de tu espíritu. El recuerdo de tu amplia sonrisa, trasunto de tu alma, ha de permanecer a nuestro lado. Tu palabra reposada y tu sereno consejo para encauzar una obra o señalar una ruta, no han de abandonarnos. Tu sentido conciliador, capaz de embolar el dardo más acerado, hasta impedirle dejar el más leve escozor, ha de servirnos en los momentos de lucha y apasionamiento. ¡Perdemos tu compañía... nos queda tu ejemplo y tus enseñanzas...!

Pido PAZ en tu tumba, y mi sincera fé de creyente musita una efímera plenaria rogando a DIOS te conceda el lugar que a los justos les está reservado en el más allá...

HOMENAXES AOS MARTIRES GALEGOS O DA COMISION INTERSOCIETARIA

O aito orgaizado Pol-a Comisión Intersocietaria de Entidades Patrióticas Galegas, en lembranza dos Mártires Galegos, simbolizados na esgrevia figura de Alexandre Bóveda, que caíron asesiñados pol-a barbárie falanxista hespañola no ano 1936, levouse a cabo no casal do Centro Ourensán o día 17 de Agosto pol-a noite e viuse asistido de grande cantidade de público, que, coma todol-os anos en altos semellantes, acodiu a render honranza aos que morreron pol-as liberdades da nosa patria, Galiza.

No testeiro do salón presidían as bandeiras argentina e galega, a rente d-el-as, o busto de Alexandre Bóveda obra do escultor Maza coas ofrendas florais. Deu inicio o aito coas sagras estrofas do Hino Galego, acollidas ao findar con afervoado aprausamento.

Seguidamente o Segredario da Comisión Intersocietaria, señor Manuel Pedreira, pronunciou un discurso que foi unha crata exposición das ideas, sentimentos e arelas que animan a todol-os galegos que, infruídos pol-o eixemplo heroico dos mártires, desexan conquistar pra a nosa Terra as minúsculas liberdades precisas pra o seu desenrolo, económico, social, político e cultural; fixo un eloxio da personalidade de Bóveda e loubanzas de todos os que deron as súas vidas pol-o rexurdir de Galiza e se sacrificaron nobremente cor valor i-enteireza de ánimo, dimpos, tos a ser semente pra o porvir da nosa Patria. O señor Pedreira recibeu quentes aplausos.

FALTA SUAREZ PICALLO. Despois fixo uso da verba o Dr. Ramón Suarez Picallo que pronunciou unha maxistral i-emotiva alocución na que foi historizando todol-os feitos transcendentais da vida e da actuación política de Alexandre Bóveda, como home, como galego e como Segredario Xeral do Partido Galeguista e alma mater do grande movemento que se operou na nosa Terra n-aveles anos da República e que deron a tónica da varil ousantazón do galeguismo, imposta e guiada por Bóveda, rexida con craro senso de responsabilidade e con autoridade que ningún lle desautía, porque se sabía da súa sinceridade, da súa honradez, do seu patriotismo e de todal-as virtudes que se acochaban na súa esgrevia personalidade.

Reseñou o Dr. Suarez Picallo a obra feita en Galiza perante os tempos de orgaización do Galeguismo como forcia política, cando se atellaba o proleito do Estatuto, cando este xa estivo concretado, cando se fixo a propaganda no pobo pra o seu aprobamento no memorable Plebiscito, cando, despois tropezaba coas incomprensións e coas intolerancias dos centralistas reaccionarios, apegados ás vellas formas de goberno unitario e despótico, exercido dendes da meseta castelán; sinalou as loitas no Parlamento hespañol pra chegar a que o Estatuto Galego conquistase "estado parlamentario", fixo mención de que, en todol-os casos, Bóveda era o home que mellor enxergaba os problemas, políticos, sociais i-económicos de Galiza i-era tamen o que sinalaba as solucións mantendo unha autoridade e demostrando unha competencia incuestionables, así como a maestría que lle daban os seus coñecementos xenerales encol da vida do pobo galego.

Fixo tamen o Dr. Suarez Picallo unha crítica ouxetiva aos elementos antigalegos, xa fosen, algunhos d-eles, nados na propia Galiza

(aquel dous por cento que votou escontra do noso Estatuto) xa fosen hespañoles afeizoados ó centralismo cerril, tiránico e diutatorio, que impón pol-a forcia un sistema de goberno antinatural, antidemocrático, que malogra as fraternas convivencias dos pobos peninsulares, nega os dereitos das nacionalidades e trastosa o vivir común, mantendo os vencellos da forcia estatal, pro, sin conquistar avencellar ós pobos nunha verdadeira e fraterna irmandade, en igoaldade de dereitos e deberes. Creficou tamen ás forcias que, aparentemente non ser políticas, mais, séndoo na súa aución disociadora, pretendendo ser cristiáns, pro, sendo materialistas e carentes de espiritualidade, contrebuiroñ tamen ao fracaso do noso Estatuto, á caída da República e á traxedia da guerra que deixou bágoas, d-e-lor e tristura, sendo tamen ises malos "cristiáns", direita ou indelatamente, os causantes dos moitos crímenes que comentaron as forcas falanxistas, crímenes que non poderán perdoar os homes de ben, nin poderá perdoar o propio Deus, como non seia algun "ser antropol, morfo con un libro de entradas e saídas, que non casa coas sentimentos das xentes que sinen a relixión do amor e do ben".

Findou o Dr. Suarez Picallo rendendo un afervoado homaxe a todo os homes que, en Galiza, en Hespaña, e no mundo enteiro, caíron na defensa da liberdade dos homes e dos pobos.

O maxistral discurso de Suarez Picallo pol-o seu rontido conceitual, pol-a súa vibración emocional, pol-a forma e fondo que lle donou o orador, foi unha peza de singular valemto escrarecedor e de loubanza ós nosos mortos gloriosos. Por elo, ao findar, o público acolleuno con atroante aprausamento. Con elo deu remate iste alto de afervoado patriotismo, de honranza aos nosos mártires, de esperanza e de fe no porvir da nosa Patria.

NA FEDERACION DE SOCIEDADES GALEGAS

No salón Federal, rua Chacabuco 947, o día 16 de Agosto pol-a noite, realizouse un homenaxe ás vitimas do falanxismo hespañol, orgaizado pol-a Federación de Sociedades Galegas, que tivo o seguinte desenrolo: No proscenio campaban as bandeiras argentina, galega e a da República Hespañola; deu comenzo o aito coa eixección do Hino Argentino; logo fíxose ouvir o Hino de Riego, cantado pol-o Coro que dirixe o mestre Maceira e, a seguido, escoitouse o Hino Galego, todos os cales fecton levemente aprausados pol-o público asistente.

Logo fíxeron uso da verba, pol-o orde en que se citan os seguintes oradores: O Segredario de Relacións da Federación, señor Alberto Portas; o Presidente da Agrupación de estudantes hespañoles, señor Gustavo Soler; o Dr. Ramón de Valenzuela Otero, que falou en galego; a Señora María Teresa León e o Dr. Antón Baltar, que tam-n se espresou no noso idioma e con cuio discurso se pechou o aito que foi moi significativo. Todol-os oradores recibiron o quente aprausamento do público que henchía totalmente o salón.

A SEGURESE

NON CORRA RISCOS

Asegurese en contra dos accidentes que poidan sucederles as persoas que traballen por conta de vostede

ASEGURE A SUA VIDA
ASEGURE A SUA CASA
ASEGURE O SEU NEGOCIO
Chame por T. E. 97-9033
A. RIOS

LA SASTRERIA FINA

De MANUEL PADIN y Cia.
OFRECE CALIDAD Y
GARANTIZA LO QUE VENDE
SAN MARTIN 552 - T.E. 31-5585

FABRICA DE PARAGUAS

"La Orensana"

CARLOS CALVO 1137

T. E. 23-3030

PAPELES PARA ARTES GRAFICAS Y DE ENVOLVER EN GENERAL

CASA ITURRAT

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL

Buenos Aires

ALSINA 2218-52

T. E. 47-0021

LISTA Y SACO

SASTRERIA DE MEDIDA

TRAJES A MEDIDA EN FINAS TELAS
DESDE \$ 800.—

CORRIENTES 1762

T. E. 40 - 2522

Crónica dos Actos do Histórico Primeiro Congreso da Emigración Galega

SESION PREPARATORIA DO CONGRESO

No casal do Centro Orensano, escenario de tantos acontecementos patrióticos da nosa colectividade, levouse a cabo o día 24 de Xullo a Sesión Preparatoria do Primeiro Congreso da Emigración Galega, convocado pola felix iniciativa do Consello de Galicia.

Participaron da xuntanza numerosos delegados das colectividades galegas de México, Venezuela, Chile, Uruguai, Brasil, Cuba e Arxentina. Por unha folga de persoal de aviación, non poideron chegar a tempo de estar presentes nesta sesión outros delegados de México e Cuba eo delegado de Nova York.

Após da revisión das correspondentes credenciais, dou comenzo a histórica xuntanza co Hino Galego que foi coreado polos presentes con patriótica emoción. A seguir o Presidente da Comisión Organizadora D. Manuel Puente deu a benvida aos congresistas agradecendo a todos a súa presenza e colaboración; puxo de releve, con axeitados conceptos, a transcendencia histórica do aitoque se estaba realizando ea importancia e gravitación que por o devir de Galicia ían a ter as xéiras que no intre se encetaban.

Pasouse logo a eleixir as autoridades do Congreso. Despois da intervención dalgúns delegados que espuxeron seus pareceres, aprobouse por acaramación a lista seguinte:

Presidente: D. Xesús Canabal, delegado de Montevideo.

Vice-presidente 1º: D. Xerardo Álvarez Gallego, delegado de Cuba. Vice-presidente 2º: D. Marcial Fernández, delegado de México.

Segredarios: D. Avelino Díaz, delegado de Caracas e D. Xohan Martínez Castro, delegado de Montevideo.

Prosegredarios: D. Enrique A. González, delegado de Comodoro Rivadavia e D. Ramón Valenzuela, delegado de Bos Aires.

A seguido da elección das autoridades e nun clima de aceso entusiasmo patriótico, que foi a tónica na que se desenrolou a sesión, acordouse, tamén por acaramación, que o Congreso estivera presidido simbolicamente polos esgrevios nomes

de: Alfonso R. Castelao, Alexandre Bóveda, Antolín Faraldo, Rosalia de Castro, Vixinia P. de Castelao, a nai do mártir Bóveda ea mártir Manuela Sánchez.

Decontado aprobouse unha proposta da delegación do Uruguai de enviar un telegrama de salutación ao Goberno daquel país, así como tamén a que, no mesmo senso, fixeron os delegados locais con respecto ao Goberno arxentino. As dúas propostas foron afervoadamente aprausadas.

Despois de unhas quentes verbas, de agradecemento e de incitación a traballar con harmonía e forte empeño, ditas polo presidente que acababa de se eleixir pra dirixir o Congreso, D. Xesús Canabal, aprobouse unha moción de facultar a presidencia pra designar as Comisións que terían a seu cargo o cisman das credenciais eo estudo das ponencias, pasándose a coarto intermeio.

Reanudada a sesión, o Presidente Sr. Canabal deu conta da composición das Comisións, cuxa lectura foi rubricada con fortes aprausos, a saber:

CRECENCIAIS: A) Don Valeriano Sico, Don Manuel Folla, Don Manuel Pazos, Don Marcelino Martínez, Don Isidro Rodríguez Amodeo, B (Apartado A) Dr. Ramón Rey Baltar, D. Antonio Rodríguez, D. Domingo Cabello, D. Indalecio Álvarez, D. Alfonso Montero, C (apartado B) D. Lino Pérez, D. Abelardo Estévez, D. Ramón Valenzuela, D. Roxelio Rodríguez de Breñaña, D. Antonio Rodiño, D (apartado C - Inciso a) D. Manuel Pedreira, D. Indalecio Tizón, D. Francisco Graña, D. Antonio Fernández Pérez, D. Manuel Ucha, E (apartado C - Inciso b) Dr. Francisco Comesaña, D. Daniel Calzado, D. Maximino Matalobos Loureiro, F (apartado C - Inciso c) Sr. José Ferreiro, Sr. Bleito Cupeiro, Sr. Xulio Fernández, Sr. Xerardo Díaz, Sr. Ricardo Flores, G (apartado C - Inciso d) Dr. Emilio González López, Dr. Luis Tobío, Dr. Ramón Suárez Picallo, Sr. José Velo Mosquera, Sr. Rodolfo Prada.

DISCURSO DO PRESIDENTE DA COMISION ORGAIZADORA DO CONGRESO

Señores Membros do Consello de Galicia:

Señores Delegados ao Primeiro Congreso da Emigración Galega:

Como Presidente da Comisión Organizadora do Primeiro Congreso da Emigración Galega, ea nome da mesma, correspóndeme a grada e honrosa misión de abrir esta estra-

te tamén unha forte e garimosa aperta irmáncina, saúdo que ten, así mesmo, pra os delegados forasteiros, o senso de sincera expresión de benchagada a esta nobre e grande República Arxentina xenerosamente acolledora en ambiente de paz e de liberdade.

E xunto co saúdo aos delegados,



D. Manuel Puente, presidente da Comisión Organizadora do Congreso, falando na sesión preparatoria.

ordinaria e promisoro xuntanza de irmáns galegos que temos sido arrincados do sagro seo da Terra. Nai pola epopéyica aventura da emigración e que estamos espallados por todas as latitudes das Américas.

No limiar de iste trascendental acto, miñas primeiras verbas teñen de seren de saúdo a todos vós...; mais non de sempre saúdo, espresado pola mera razón de curtesía ou de protocolo, senón de quente e emozado saúdo que sae do corazón do ánimo do noso estivo. Saúdo afervoadamente que en si

teño de espresar, a nome da Comisión Organizadora, nosa fonda gratitude a todas as entidades eiqui representadas, as de fora e as de dentro do país, pola acollida tan boa que dispensaron ao chamado patriótico que se lles fixo, así iste ledizoso e casi milagrento reencontro familiar, que se da baixo de dous sinos auspiciosos i escrarecedores o histórico Banquete de Conxo que foi belida espersión de ideas de democracia e de Liberdade; eo Día de Galicia, que determina e programa en cada ano,

(Continúa en la página 15)



D. Xesús Canabal, presidente do Congreso, falando no acto inaugural.

A HISTORICA SESION SOLEMNE DO CONGRESO

O día 25 de Xullo, Día de Galicia, realizouse no Salón do Centro Asturiano, rua Solís 475, a grande Sesión Solémne do Primeiro Congreso da Emigración Galega. O salón atopábase ategado de xente que reverquía pol-as bandadas no vestíbulo, e chegaba até a rua; por todos os ámbitos ollábase un voar de bandeiras galegas, que se movían coma si un vento chegado da Terra lles fixera tremecer e abanearse, ledamente. As dúas bandas do proscenio, en dous grandes apreixos, estaban as bandeiras dos países americanos; sober do pano do fondo do escenario, deixábase ollar o grande Mapa de Galicia, de Fontán, e as beiras de iste, as bandeiras arxentina e galega presidían ista adunía. Na Mesa dos periodistas estaban os representantes da Prensa de Bos Aires, dimpostos pra a súa labouira informativa.

Ainda non tiñan chegado as delegacións de Nova York, México e Habana, as que se agardaban pra esa noite ás 24 horas no aeródromo, de xeito que non asistían a esta xuntanza solémne. N-un intre de fonda emotividade, ao se erguer o pano do proscenio, atopábanse no escenario os membros da Mesa do Congreso, os da Comisión Organizadora e outras personalidades e representantes de entidades que se adheriron ao Congreso.

Na súa habia un romer con acento de patria, un homenaxe a Galicia que se lle facía espresivo no revoar das bandeiras por enriba da xente. Houbo un intre de emocionante silencio no que soe as bandeiras falaban co seu mudo linguaxe azul e branco.

O aito deu comenzo como n-unha liturxia: as estrofas do Hino Galego saíron dos beizos da moitedume como un canto de

groria, ou unha pregalla devota; e, cando findaron, houbo un atroante aprausamento. Fotógrafos e operadores de Televisión enfocaron o proscenio i-o salón en todas direccións. Revoaban en silencio as bandeiras nun fruxo e refruxo azul e branco, como as ondas dun mar calmo e cariñento.

Seguidamente, o señor Antón Suárez do Pazo anunciou polo micrófono que aínda non tiñan chegado as delegacións nomeadas e que ía a facer uso da verba o Presidente da Comisión Organizadora, Don Manuel Puente, quen, prenunciou o discurso seguinte: Despois dos longos aprausos que rubricaron as verbas de D. Manuel Puente, falou o Presidente do Congreso, Don Xesús Canabal, que tamen se espresou con afervoadada unión galega, con axeitados conceptos, que foron aprausados longamente. Logo falou o Segredario do Congreso, representante por Montevideo, Señor Xohan Martínez Castro, facendo unha esposición encol dos problemas da emigración e outros teimas atinentes ao Congreso, recibindo o asentimento do público que lle donou aprauso.

Seguidamente deuse lectura á nómina de entidades e delegacións dos diversos países, que interviñan no Congreso, así como das que se adheriron e mandaron representación a iste aito. A continuación de isto prenunciou un discurso o Dr. Francisco Comesaña, representante por México, versando o seu tema sobre a grande penalista galega Concención Arenal, estudando a obra e labours d-esta muller con fondura e en relación coas esenciais das súas humanas doutrinas. Foi mui aprausado ao remate.

Falou despois o representante de Caracas, Dr. Xosé Velo Mos-

quera, que racionou o seu tema cos emigrados e Galicia; tivo verbas de fonda emotividade que, ao longo da disertación, emocionaron á xente e fixeron xermolar un sentimento de Patria Galega nos corazóns dos ouvintes; sinalou vieiros e fitos pra o porvir de Galicia e tivo verbas de fraternidade e senso ecuménico, así como patrióticos conceptos que o público acolheu con cariñenta manifestación de aprausos, que lle foron trebutados pol-a xente posta de pé.

Como remate do aito falou o Dr. Ramón Suárez Picallo, delegado por Chile, encol da emigración, en relación coa nosa Terra i-ós seus fillos emigrados; sinalou as labours que se deben facer no adiante pra contar o exodo dos galegos a fora do país e pra agradecer á nosa patria dende o propio seo d-ela, mellorando as condicións de vida do noso pobo pra que este se sinta feliz na súa terra e non teña que emigrar en busca do pan e das liberdades ás terras alleas; suscitou así a emoción dos escoitantes que tamen o fixeron ouxelo do seu aprausamento afervoadado.

Derredidamente as bandeiras, que foran espalladas pol-as "Moedades Galeguistas", voltaron a voexar coma un homaxe á Patria Galega, coma unha promesa que lle facían os seus fillos denda lonxanía da emigración, como testemuña de que non a esquecen e traballan pra vel-a redimida, ceibe e feliz. Con elo deu remate ista Sesión Solémne do Primeiro Congreso da Emigración Galega, sesión que acadou outa xerarquia, que será memorable na historia dos emigrados e que foi un diño espóñente dos anxeos que latexan nas almas dos galegos espallados pol-a mundo adiante e do seu amor á Terra matria.



Vista da platea do Salón-Teatro onde se celebrou a solene sesión inaugural do Congreso da Emigración Galega.

Discursos no Acto Inaugural do Congreso da Emigración Galega

DISCURSO DO PRESIDENTE D. XESUS CANABAL

Comenzou o señor Canabal agradecendo a distinción que se lle fixo de desinalo presidente do Primeiro Congreso da Emigración Galega, cargo que aceptou coma unha ineludible obriga patriótica. A seguir dixo:

"A emigración galega é un feito de vastas proporcións que se ven desenrolando desde fai moitos anos e nun amplo escenario. As repercusións que este feito tivo e ten pra a vida do noso pobo e pra os países onde vivimos son, de certo, considerables. Moita axuda teñen dado os emigrantes galegos á Terra; axuda económica, espiritual, cultural; e moito é o que poden seguir dando, en ben do seu desenvolto, do seu melloramento."

"Non é pouco o que os galegos emigrados xa teñen axudado uns aos outros, xa en maneira privada e particular, xa o traveso das sociedades que se crearon; i-esta axuda debe manterese e perfeizárese por razón de solidariedade humana e de frmandade de caste. En fin, é tamén importante o que as nosas colectividades, teñen dado, en enerxía de traballo, en capacidade i-esprito de iniciativa, en aporte cultural, individual e colectivo, ás nacións onde vivimos; e-e evidente que esta compenetración coas nosas segundas patrias debe facerse aínda mais estreita e frutífera, se cabe."

"N-este congreso teremos ocasión d-estudar, en todos os seus aspectos, os problemas da nosa emigración e proporner as directrices que deben orientar no porvir as nosas actividades a íse respecto."

Espero que de estas xuntanzas que hoxe se encetan saian orientacións axeitadas e ben inspiradas. Así o fai esperar a competencia i-entusiasmo dos que nelas van participar e a queños quero dirixir un cordial e afervorado saúdo. Interpretando os sentimentos de todos nós, agradezo en primeiro termo ao Consello de Galiza pol-a felis iniciativa que tivo ao convocar este Congreso, a a Comisión Orgaizadora que levou a cabo os traballos preparatorios con tanto acerto e dinamismo. Celebrase o congreso baixo a evocación do Banquete de Conxo, do que este ano se compra un século, d'aquel acto de irmandade galega, encheito de un outo esprito de democracia e liberdade, e que marcou data senlleira na historia do rexurdimento galego. No Banquete de Conxo artesáns i-estudantes de Galicia, traballadores da man e do cerebro, xunguironse en fraterna aperta pra eisaltar nobres sentimentos."

"Así tamén n-este Congreso da Emigración Galega, os galegos que estamos desta banda do Atlántico, homes tamén de traballo, manual ou intelectual, có pensamento posto na Terra imos estudar os nosos problemas, espor os nosos puntos de vista sobre as cuestións que nos interesan, á lus e baixo a inspiración dos mesmos ideás."

"Agradezo asimesmo as sociedades galegas de toda América, e moi particularmente as mais lauzanas, que decidiron participar n-estas xei-ras por intermedio dos seus delega-

dos, e aos demais congresistas, a súa presenza e a súa disposición a tomar parte nas deliberaciónes. E agradezo sobre todo á colectividade galega da Arxentina; cuio constante e soslido esforzo a prol da causa de Galicia, constituíu pra ela timbre de gloria e un exemplo pra os demais galegos que andamos espallados pol-a América. O seu inesgotable e outo entusiasmo fíxo posíbre este Congreso."

"Finalmente desexo espresar eiqui, no nome de todos os congresistas, o noso testemuño de simpatía e recoñecimento, o nobre e grande pobo arxentino, avencellado ao noso, dende fai moito tempo, por tantos e indestructíbles lazos, que con agrimo acollén sempre aos nosos irmáns e que tanto afecto e intrín mostrón sempre pol-a nosa cultura e os nosos problemas."

"A Rep. Arxentina, na que reside a maior das colectividades galegas emigradas, danos hoxe hospitalidade pra celebrar este noso Congreso, coa xentileza e cordialidade de sempre."

"E agora, meus queridos compatriotas, a traballar roxo n-estes días que poden marcar unha data trascendental na nosa historia. Aportade todos as vosas ideás, o froito das vosas meditacións i-esperencias, pra que, nun libre e democrático intertroque d'opinións, poidamos escoileitar aquelas fórmulas e principios orientadores que sirvan pra endereitar as actividades da nosa Emigración p-los camiños que comp-re seguir en ben de Galiza, de América e da Humanidade."

Discurso do segretario D. Xohan Marínez Castro

Irmáns galegos d-América:
No nome da Delegación uruguia os dirixo a verba.

En primeiro termo recibide unha forte e amical aperta dos galegos de República de Uruguai, que n-ista data grandeira pra Nosa Patria Galega, sintense xungidos a vosoutros, pol-os azos mais fortes, fondos e indestructíbles: O sentimento, e esprito, o sagro amor a Nosa Terra Nai, Galiza.

Queremos deixar o testemuño do noso agradecimento a Comisión Organizadora d-iste Primeiro Congreso da Emigración Galega, que fíxo posíbre c-os galegos espallados pol-a América, nos xuntarmos baixo a bandeira azul e branca n-iste gran Bos Aires (a cidade de mais galegos do Mundo) pra estudiar e resolver os nosos problemas, os que nos son comúns a todos.

Os galegos afincados no Uruguai coído eu que, comprendemos perfectamente os problemas da emigración galega, cara a Nosa Terra. Ahí a outra veira d-iste Río, un país pequeno, amóstralle ao Mundo enteiro ca liberdade non é s-omentes unha 'verba, senon unha realidade, unha necesidade pra vivire, non esistire coma o mesmo ar.

Galiza pra o seu desenvolto cultural, político e económico, nece-sita coma os demais pobos do Mundo, liberdade. Os galegos compartimos o coñecido dogma de Masarik: "A democracia ten coma fin o home; coma filosofía a liberdade, e coma método a razón".

Non digo ningunha novidade ao afirmar a urxente necesidade, a importancia de cos galegos do Mundo enteiro estrechemos fias. A unidade ten que sere unha cousa tanxible, certa, parpabre

Nos os galegos temos unhas características propias da nosa raza celta, magníficas, pra conquistar o que, nos propoñamos. Somentes e necesario canalizar as accións. Hoxe o galego mais ca nunca sinte o grito da súa estirpe, de súa Terra, que xa non se contenta con sentila e amala, senon que se apresta a destacar diante do Mundo, a súa personalidade histórica, ecuménica e cultural; tendo pra isto último un vehículo maravilloso que é a nosa beida lingua, ísta lingoa ca afloza aos meus beizos, ísta lingoa de grandeira historia, e na cal os galegos temos a obriga ineludible de falar, coídar e manter coma o mais preciado dos nosos tesouros.

Coido que se ten falado d-abando e que todos nos sentimos xungidos pol-as mesmas arelas e inquedanzas. Cumpre pois poñerse a traballar firme e arreo, sin acougos, cara a Terra Nai, hasta conseguir o lugar que por dereito propio nos corresponde no concerto Mundial dos Pobos.

Ben di a manifestación d-iste Congreso ca non podemos seguire aos tombos sen sabere a xeito o que nos compra facer. Diante do Mundo Novo hai que sabere tomar posicións, hai que sabere escoller. Pois ben, pregoos irmáns ca nos amamos, ca istas datas ca estamos vivindo d-afervorado amor patrio, sexan o escomenzo d-unha labou-ra de conxunto pra solucionar e avanzar, de conquistar grandeiras solucións aos problemas da emigración galega.

Pra terminñar dígoles aos vellos loitadores, eiqui presentes: Suárez Picallo, Alonso Ríos, Canabal, Puente, Abaira, Prada, Regueira, Avelño Díaz, Perfeuto López, e tantos outros cuia lista é longa, ca poden estar tranquilos que existen moitos homes novos, xóvenes en cuíos corazóns sinten igual ca íles o sentimento a Terra en que fumos nados.

"TERRA A NOSA".

dades representativas manteñan mais estreita relación, colaborando en empresas comúns, sociais, culturais, de axuda ou de outra crás. Isto é, ao meu ver, de importancia máisima pra sair dun arredamento estéril. Intertroque de informacións, comunicación recíproca sobre novas esperencias, visitas e contatos persoais todo éo pode ter valor considerabre pra o progreso das colectividades galegas. Este Congreso, é o primeiro que se celebra pol-a emigración galega pra o estudo dos seus problemas específicos. Non será o derradeiro. O camiño está aberto. En Congresos sucesivos deberán reconsiderárense moitos puntos eiqui tocados e outros que non o foran. A marcha do tempo as novas circunstancias nun mundo que varía a ritmo acelerado, imporán cambios de detalle ao compás das novas realidades do futuro. Mais a base ten sido xa asentada, temos xa un terreo firme en que fundamentar ulteriores etapas."

"Dou gracias a todos cantos, dunha ou doutra forma, traballaron pra que esta magna xuntanza fose posíbre e pra que fose frutífera. Coido que todos podemos sentirnos orvulosos da tarefa realizada. Có pensamento na Terra, non nosos irmáns de acó e de aló do mar, damos por rematado, coa xuntanza de hoxe, este 1º Congreso da Emigración Galega facendo votos ben sinceros e cordiaes pol-a irmandade galega no mundo, pol-o benestar destas magníficas nacións americanas, esperanza e lus do porvir e pol-a felicidade, progreso e liberdade da nosa Patria Galega."

Sesión da Crausura do Primeiro Congreso da Emigración Galega

No casal do Centro Pontevedrés de Bos Aires rúa Sarandí N°847, fíxose o 28 de xulio o acto de crausura do PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION GALEGA.

As 17, o Presidente titular D. Xesús Canabal asistido pol-os demais membros da mesa directiva, dou por encetada a sesión de crausura do mano acontecemento coa presenza das delegaciones designadas pol-as entidades da nosa colectividade e representantes do estranxeiro. Houbo tamén moita cantidade de p-brico que seguiu co afervorado patriotismo e respecto as deliberacións dos Delegados.

O primeiro punto tratado foi o d-utamen d-ista Comisión. O Cons-les, leéndose pol-a Segredaria os nomes dos Delegados das entidades, centros o por propio dereito. D'acordo co Regulamento do Congreso cada unha das delegacions d-ispuña s-omentes dun voto por asunto. Sin discusión aprobouse o d-utamen d-ista Comisión. O Congreso foi considerando e aprobando as diferentes conclusións das outras seis Comisiones que tiveron a seu cargo o estudo das poñencias que chegaron a Comisión Orgaizadora.

As conclusións presentadas, con algunhas discrepancias na forma ou



A mesa do Congreso no acto de crausura.

formacións e Relacións pra manter o contacto e nexo entre as Colectividades emigradas do Continente Americano, mereceu a unánime e afervorada aprobación. O Comité terá a misión de dar cumprimento e levar a práctica as conclusións do Congreso.

Nun ambiente cheo de emotividade, Delegados e público rindéron o seu tributo de respecto e agradecemento as autoridades Arxentinas, a prensa en xeral e a radiofonía pol-a agarimosa, significativa e ampla axuda que lle foi d-ispensada.

Con moitos aprausos e cordialidade recoñeceu a labou-ra efectiva do Sr. Presidente da Comisión Orgaizadora, D. Manuel Puente e membros da mesma, como eisi tamén a tarefa cumprida polo Presidente do Congreso D. Xesús Canabal, Delegado do PATRONATO ROSALIA CASTRO de Montevideo e os outros compañeiros da mesa directiva: D. Xerardo Alvarez Gallego, D. Xohan Marínez Castro, Enrique A. González e D. Ramón de Valenzuela Otero.

Perauto o desenvolto das deliberacións do Congreso fíxéronse presen-



D. Maximino Matalobos Loureiro, Delegado de Cuba.

tes un núcleo de integrantes de AGUEA, qu'enes foron invitados a ocupar un posto no escenario xunto a mesa directiva do Congreso, cos aprausos da corentenza.

VERBAS DO PRESIDENTE SEÑOR XESUS CANABAL NA CRAUSURA DO PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION

"Con este acto de hoxe damos termo aos traballos do 1º Congreso da Emigración Galega. Os congresales, como era esperado, traballaron estes días con entusiasmo e dedicación pondo a contribución os seus coñecimentos e esperencia a fin de acadar fórmulas axeitadas. As poñencias escritas ou verbais que se presentaron respondéron a todas as nosas propostas do Congreso. Discutidas democráticamente, elaboráronse as propostas de resolución, as que agora van a ser sometidas a aprobación de Asambleira do Congreso."

Non é mester pór de releve o

outo valor da casi totalidade das poñencias presentadas pol-os que asistiron ou pol-os que non poideron asistir ás nosas xuntanzas. Todas foron tidas en conta e de todas se tomaron elementos pra a redacción das propostas definitivas nas comisións. Coido que todos podemos estar satisfeitos da labor cumprida. O outo senso pra ríotico mostrado por todos, as miras elevadas que eiqui se puxeron de manifesto testemuñan a grande madureza espiritual e o fino senso da realidade que acadou a Emigración Galega. Estamos seguros que as resolucións que agora van a ser sometidas a



Dr. Emilio González López delegado de Nova York.

de detalle acuradas pe ante a discusión, foron aprobadas por unanimidade.

A derradeira declaración do Congreso foi aprobada pol-a declaración e postos en pe os Delegados e o público.

A proposta de crear un Comité permanente e unha Oficina de In-

ARTES GRAFICAS

"VIL-FEL" S.R.L.

IMPRESOS COMERCIALES Y ARTISTICOS

MORENO 2895

T. E. 93-2891

O Gran Banquete do 1º Congreso da Emigración Galega en Celebramento do Centenario do Histórico Banquete de Conxo



Cuatro vistas del magno banquete en honor de los delegados al Congreso de la Emigración Galega.

Discurso de D. Manuel Puente

Señores Membros do Consello de Galiza,
Señor Presidente do Primeiro Congreso da Emigración Galega,
Señores Delegados,
Señoras e Señores:

Estamos a vivir emozoados, iste acto, que ven a ser a derradeira xuntanza do Primeiro Congreso da Emigración Galega.

Estamos a vivir iste, dominados por fonda emoción e por un contraditorio estado anímico: dunha banda, estamos a vivir xubilosamente, ledizosos e satisfeitos da boa xeira patriótica galega cumprida nestes días; mais da outra banda, sentimos xa a anguria eo atrituramento da despedida de seres benqueridos, de irmáns na Terra e no Desterro, de irmáns na fortuna e na orgulleza de sermos galegos, de irmáns na desfortuna de vivir alixados dos eidos natales e na vergoña de termos aínda a nosa sagra Patria galega, escravizada e alraxada por invasores forasteiros.

Acabamos de dar romate ao Primeiro Congreso de Emigración Galega, no cal estivemos xunguidos en estreita aperta espíritoal e onde espresamos espranzados nosas inquedanzas e nosos anxeios, ollando máis pra os irmáns que malviven na Galicia territorial, que pra nós que vivimos na Galicia ideal como a chamou o noso glorioso e inmortel Castelao.

Acabamos de facer xuntanza familiar, os irmáns que vivimos espallados por diferentes países e altitudes, pra falarmos das nosas causas, pra percurar o melloramento da herdanza común, pra lle percurar quentura e soerguemento ao fogar patrio. ¡Ogallá que os acordos concertados, os anxeios e espranzas espresadas, teñan felis e pronta materialización!

Fai cen anos, un fato de mozos estudantes galegos, pranearon e levaron a efecto un banquete na carballeira de Conxo, moi perto de Compostela que, mesmamente, é o corazón da nosa patria. Aquil xantar sinxelo, aquila xuntanza de modestas proporcións, repercutiu, non embargantes, amplamente na Galicia e acadou categoría co nome de Banquete de Conxo. Elo foi posíbel, en virtude do lume espíritoal de aqueles mozos estudantes, que lle deu extraordinario calor e caridade.

E pra celebrar o Centenario do Banquete de Conxo, foi praneado e orgaizado o Primeiro Congreso da Emigración Galega, por un fato de emigrados calisquera, horfos de tiduos refulxentes, horfos das lucas da sabencia, emigrados calisquera que saírons da Terra co espírito as obscuras e que, ausorbidos eiqui polo duro traballo e polo longo sofrir, non tivemos vagar nin posibilidades de acudir a outra escola nin a outr universidade, que a escola sen métodos nin mestres, a rexa escola da vida. E, por elo, porque éramos homes sinxelos, sen adovios, que nos movíamos empurrados sementes por curazóns de forte latexar de patriotismo galego, atopamos a comprensión eo calor do pobo galego emigrado, de ise pobo galego que, por sere coma nós, graduado sementes na dura escola da vida, entendeunos, acollaunos con agarimo, tendéunos suas máns callosas e non máns da señoritos, e abriunos seus bolsillos facendo posíbel a belida realización do noso prieto, de iste Primeiro Congreso da Emigración Galega.

A ises homes que me fixeron compañía nas labours de orgaización do Congreso, aos xenerosos patriotas que axudaron economicamente, eo pobo emigrado que nos comprendeu e axudou, vaia o mérito do que se fixo. Pra íles eu vos prego un aprauso cordial.

Mais teño a obriga tamén de sinalar e de eisaltar a quen foi fautor e elicerce que posibilitou o éisito. Os orgaizadores tivemos sen so da responsabilidade e, naturalmente, ecodimos a un irmán sabido pra que nos fixera unha labouira que nós, homes emigrantes sen preparación nin capacidade intelectual, non podíamos facer: a saber: a estreitización literaria, temática e regu-

Acadou extraordinarias proporcións e locimento o banquete celebrado nos salóns do Pazo "Galicia" do Centro Lucense, en Olivios, o domingo 29 de Xullo a mediodía, en honor das delegacións que concorriron ao Primeiro Congreso da Emigración Galega. O aito tivo, esi mesmo, a finalidade de ser lembradoiro do histórico Banquete de Conxo, cuio centenario se cumpriu neste ano.

As longas mesas tendidas nos

ampos salóns, foron insuficientes pra gran concurrencia e tívose que improvisar nova fileira de mesas no patio, o cal estivo facilitado polo espléndido día de que gozou. Esí foi como poideron participar do banquete o xentío que acodiu, calculado en 1.500 persoas.

Presidían a cabeceira de honor o Segretario do Consello de Galicia D. Antón Alonso Ríos, o Presidente da Comisión Orgaizadora do Primeiro Congreso da Emigración

Galega D. Manuel Puente eo Presidente de mesa do Congreso D. Xesús Canabal. Nos demais postos de honor víanse os membros do Consello de Galiza D. Elpidio Villaverde e D. Ramón Suarez Picallo, o Vice-Presidente do Centro Gallego D. Daniel Calzado, o señor Crisólogo Larralde, os señores Emilio González López, Gerardo Álvarez Gallego, Marcial Fernández, Luis Tobío, José Velo, Maximino Matalobos, Roxelio Rodríguez de Bretaña, Xohan Martínez Castro, Xavier Vázquez Iglesias, Antón Alonso Pérez, Xosé B. Abreira, o presidente do Centro Lucense señor Díaz, o presidente do Centro Orensano D. Antonio Rodríguez, o presidente do Centro Coruñés D. Ricardo Flores, o presidente da Irmandade Galega D. Rodolfo Prada eos señores Xesús Alonso Lagos, Perfecto López, Xesús Luna.

Iniciouse o aito cas solenes notas do Hino Galego. A concurrencia posta en pe escoitouno con relixioso recollimento, tributándolle, o romatar, longos nutridos aprausos. Elo puxo no ambiente a tónica de afervorado patriotismo galego, que foi a nota sobresaindo do grande aito.

Denantes de començar a servirse a comida, pronunciou as verbas limiares o presidente da Comisión Orgaizadora do Congreso, Don Manuel Puente, que foron rubricadas con quente ovación. A seguido, tres mozos, —dous de eles estudantes universitarios argentinos eo outro galego—, dixerón vibrantes brndis a imitanza do que fixeron estudantes da Universidade de



D. Manuel Puente pronunciando su discurso.



El eminente político argentino D. Crisólogo Larralde, haciendo uso de la palabra durante el transcurso del banquete

lamentaria do Congreso. E acodimos a un irmán que vive en Montevideo, quen, pola súa sinxeleza, —belida fror espíritoal—, pola súa caridosa comprensión da maneira de ser, do sentir e do pensar dos irmáns emigrados, e ademais polo seu afervorado patriotismo galego, ceibe de influencias alceiras, única e escrusivamente comprometido ca Terra sagra, ca Galicia nai...; ise irmán a quen nós ea patria lle estaremos por sempre agradecidos, é un home que nos honra eiqui ca súa compañía, don Luis Tobío.

Irmáns Delegados que vñestes de lonxe pra nos acompañar nesta xeira: recibide a espración máis quente da nosa gratitud e a nosa máis emozuada e saudosa aperta de despedida.

E pra todos o saudo patriótico de: **TERRA A NOSA!**

O Gran Banquete en Honor das Delegacións ao Congreso



Dr. Emilio González López, delegado de EE. UU. falando no banquete

(Viene de la página anterior)

Compostela no célebre Banquete de Conxo. Tan singulare nota foi aco-
llida con extraordinario entusias-

leiros os textos do discurso de
D. Manuel Puente e tamén o texto
dos tres brindis.

Seguidamente foi servido o xan-
tar que transcorreu na maior ani-



Dr. Xerardo Álvarez Gallego, delegado de Cuba pronunciando seu discurso.

mo polos concurrentes que aprau-
saron afervoadamente cada un dos
devanditos brindis que foron ditos
polos xóvenes Xosé Neira Vilas
Carlos Abraira e Enrique Pampillón.
Nesta páxina ofrecemos a nosos

mación. Dende o micrófono, o se-
ñor Antón Suárez do Pazó, brillan-
te animador do aito, foi dando
conta das numerosas adhesiones
recibidas de entidades galegas e de
relevantes figuras argentinas.

Verbas do estudante Enrique Pampillón

Donas e señores:

Xa fai cen anos. Xa pasou un
século e os estudantes galegos, os
que estudan aló, na nosa esme-
ralda engastada no Atlántico bra-
vio, e os que o faguemos destrouia
banda, seguimos como daquela, con
vos. Naquel intre, a tarde do 2
de Marzal de 1856, colliados do

dou sementes un resprandor, un-
ha labareda no corazón dos bós ga-
legos, producido pola marxa dos
versos garimpos de Aguirre e os
viriles de Pondal; moi pouco das
apertas.

Hoxe é outra cousa. estamos ei-
qui alborozados po lo xa feito no
1º Congreso da Emigración Galega.
deixemos grabado con caracteres
indelebles, tod o feito, pra que
non se perdan firmes conclusións.

Nascin en Galicia e tiven o pri-
vilexio de criarme nun fogar ben
galego, donde se vive, se pensa e se
fala en galego. Nin todos tiveron
ou teñen tal sorte. No por isto
creio que no corazón destes outros
esté morto o labarecente patriotismo
meu. Non, sementes fai falla que
se percaten os pais galegos ou os
fillos de pais galegos da súa obri-
ga esquecida, non por mala fe;
deben soprar esa pequena lú, nunca
morta, pra facer que a grande lo-
gueira, non so quente os
peitos dos pequenos galegos, sinon
que vaya facendo xerminar, nou-
tras colectividade, o respecto que
nos deben, en todos os confins do
mundo se atope un corazón galego.

Fainos falla todos estos anos
escoita, como nistas regadas a es-
greivos patriotas vidos de lonxe.
Co Centro Galego a nosa mais ou-
ta e querida institución que cum-
pre esta tarefa un pouco esque-
cida.

Así son as cousas, e os pensa-
mentos dos homes. Nada do que
se propoñen murde totalmente,
nin a súa hora. Temos que ter fé
e esperanza.

Levanto a miña copa no meu
brindis niste xantar conmemorati-
vo daquel de Conxo, desellando
sexa este un punto de partida no
gran viero da confraternidade,
armonía e prosperidade da NOSA
TERRA.

Aos postres pronunciaron vibra-
doiros discursos D. Marcial Fernán-
dez, delegado de México; D. Xosé
Velo Mosquera, delegado de
Caracas; Dr. Xerardo Álvarez Ga-
llego, delegado de Cuba; Dr. Emi-
lio González López, delegado de
Nova York; Dr. Ramón Suárez Pi-
callo, delegado de Chile; D. Anto-



O Sr. Antonio Hurtado, presidente do centro Republicano Español saudando aos congresistas.

nio Hurtado, presidente del Centro
Republicano Español de Buenos
Aires; D. Xohan Martínez Castro,
delegado de Montevideo eo esgre-
vio político argentino D. Crisólogo
Larrañe que fixo unha afervor-
ada esaltación da trascendental
laboura cumprida polos galegos no

O Segretario do
Consello de Ga-
liza, D. Antón
Alonso Ríos, pe-
chando os dis-
cursos do ban-
quete



descubrimento, conquista, indepen-
dencia e formación da nación ar-
xentina, romatando sua elocuente
disertación con un saúdo "a los
exilados gallegos, echados del solar
nativo por la mano negra del dís-
pota, quienes han demostrado al
mundo que Galicia no es la de
Franco sino que es la de ellos. Pe-
chando a serie de discursos, falou
o Segretario do Consello de Gali-
cia, D. Antón Alonso Ríos, quen
puxo de releve o éisito do Primeiro
Congreso da Emigración Galega i
espresou o agradecemento do Con-
sello a Comisión Organizadora do
mesmo.

Unha belida nota do aito, foi a
intervención do destacado tenor
galego D. Xervasio Vázquez quen
interpretou con fonda emoción o
"Adios a Mariquiña", colleitando
quentes aprausos.



O. Sr. Marcial Fernández de México, falando no banquete

BRINDIS

XOSE NEIRA VILAS

Brindo, irmãos, baixo o sol da liberdade
que nos ofrece esta nación vibrante;
brindo a nome da nosa mocidade;
da mocidade galega que anda errante
por vieiros de brétema e saudade
con anceios de luz pra Terra amante.
O noso peito arde en labareda,
e a nosa voz xa non será contada.

Sobre o lombo do Atlante están chegando
na percura de pan e de xustiza
moitos mozos e mozas, que arredando
da pouta que os esmaga i-esclaviza,
fan na América ceibe un xergón brando
no que se arrolan e soñan con Galiza.
Pero este soño maino e acelmoso
vaixe trocando en despertar glorioso.

Erguense as lousas e arreguiza a terra
onde están nósos hérois devanceiros,
e ó són de gaitas a súa voz nos berra
decindo: "Irmãos, soades da Patria herdeiros

o tendes o deber, con paz ou guerra,
de redimir seu chan e seus roleiros,
pra que a Terra dos tempos "xa chegados"
deixe de ser viveiro de emigrados".

Xuramos diante o mundo n'este día,
con barileza e latecante arela,
que habemos de loitar con teimosía,
como loitou o gran Pardo de Cela,
pra desfacer a moura tomadia
que da Frouseira fixo a vil Castela.
Meus irmãos: A emigrante mocidade
anceia pra Galiza a liberdade.

Ouh, Patria dos galegos! Nai ferida
que aturaches as máis duras acañas!
Queremos verte axiña redimida!
Queremos que as tuas úbedas entrañas
encendren fraxe ceibe a destemida,
dina da Terra de Faraldo e Brañas.
A brétema da noite e o relente
xa están cáindo baixo un novo Abrente.

Brindis do estudante argentino Carlos Abraira

Irmãos na Galiza:

¡Qué o espírito inmortente dos
precursores latece nos vosos sen-
timentos! ¡Qué a solidariedade
humán eo amor a Patria xinguen-
se nos vosos corazóns como esta-
ben xinguidos fai un século en
Conxo, como estiveron sempre

dos fora de Galiza. No tiven
aínda a emoción de sentir nas
miñas retinas a presenza viva do
país celta, nin de apertar anire
as miñas máns a aromosa terra
que deu o pan e con éle a vida
aos meus antergos, nin de chorar
de amor a Terra cuíndo o rumor
dos pinos, a voce mesma da nosa
rebelría dende que es canta o
himno de Pondal.

A miña saudade pola Terra que
non coñocín, é xustamente o
mesmo indisolubel vencello da
emigración e dos seus froitos coa
patria lonxán. Pois a emigración,
causante de tantos doores, ten
non embargantes suprema virtu-
de: e da que habendo enfrontado
á nosa xente co mundo, puxese
a proba o valor da nosa condición
de galegos, recollendo a vegada,
en rexeñecidas ponlas, a saíva
martirizada do vello tronco eu-
ropeo.

Por elo eu, estudante de medi-
cina coma Eduardo Pondal (per-
doade a comparación) e relem-
brando con senso de hoxe e dei-



xinguidos nos peitos dos bós ga-
legos, e como estarán tamén ao
fronte da nación galega o día non
lonxán no que non teña máis do-
no que si mesma!

O que vos fala é dos galegos na-



XOSE NEIRA VILAS
recitando seu brindis poético.

quí a súa ofrenda de 1856, adico
a vosoutros, traballadores de san-
gue galega na América, iste brin-
dis, porque sodes vós quenos es-
tades a facer a terceira e desti-
nativa etapa do noso reardamento
nacional.

Ergo a miña copa polo veneroso
principio programado polo Con-
greso da Emigración Galega que
finou onte: "A liberdade dos ho-
mes dentro dos povos libres e a
liberdade dos povos vivindo e con-
vivindo na comunidade universal
dos homes e dos povos libres".



brazo artesans e estudantes, estes
de frac, quixeron romper a barre-
ira entre os aristócratas xenerosos
e os modestos traballadores cam-
pestes. Grande lección a daqueles
rapaces nosos.

Aguirre chegou a decir que Xe-
sueristo foi un fillo dun modesto
carpinteiro. Amecha os arbres, por
que cías como eles tiña raíces que
lle vñan do mais profundo da
terra. Eu tamen sinto paixon
por eles e escollin na miña carre-
ira a esecialidade forestal. Cando
cheguei a Bos Aires, no primeiro
informe de catro a miña abó de-
ciulle que estaba contento, mais
tiña falla dos arbres pra agovea-
los.

Daquel banquete de Conxo, que-

ACTO NO CENTRO PONTEVEDRES



A Coral "Terra a Nosa"

O derradeiro 26 de xullo, no casal do Centro Orensano, realizou-se un acto cultural que contou coa presenza de todas as delegacións asistentes o Congreso e d-un público numeroso que colmou as instalacións do salón de actos d-ista prestixiosa institución.

Previamente, a Coral Terra Nosa do Centro Orensano, baixo a dirección do mestre Gallo, interpretou o Hino Galego que foi escollido con emotivo recoillimento op-a concurrencia. Seguidamente foi interpretado un breve programa de música polifónica galega, a cargo da dita coral, cuílos integrantes e seu director colleitaron moitos e nutritivos aprausos.

Iniciou a apertura do acto o Sr. Vicente Velasco, Segretario do Centro Pontevedrés, coas verbas seguintes:

DISCURSO DO SEÑOR VICENTE VELASCO

Ni miña condición de SEGREGARIO do Centro Pontedrés e a nome da súa Xunta Directiva, cumpreme encetar iste acto con unhas poucas verbas limiares. Sexan as primeiras de cordialidade, de agarimoso e afervoadado saúdo e benvida a iste fogar pontevedrés. — parte da COLEITIVIDADE GALEGA da Capital da Galicia Ideal, — iste Bos Aires ben querido, aos nosos irmáns emigrados do Continente americano, que seguindo a luminosa estela dun novo e simbólico camiño de Sant-Iago, chegaron haxtra ela, non sómentes ca súa presenza, senón cheos de iniciativas, e sobor de tudo, cos seus sentimentos e esperanzas no porvir da nosa GALICIA para participar n-iste feito sin precedentes e transcendencia mundial, que constitúe o PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION GALEGA.

E o CENTRO PONTEVEDRES, conxunción de vontades que xunguiron as súas inquedanzas e os seus ideais nun mesmo degor de superación. Hoxe poidemos amostar algún éxito pequeno, algún triunfo; moitos pexamentos vencidos e moitos incontinentes salvados... non embargantes somos os primeiros en recoñecer que moito máis o que falla por facer!...

Sabemos que istamos en plena marcha, que imos cos nosos irmáns, por longos e reutos camiños o por estreitas e sinuosas corredoiras, en pos do ideal que se visluma na lontanía coma si fosen novas torres da Catedral compostelán — sepulcro do apóstolo — que po crente do medioevo significaba o finar de traballosas xerías en procura do consolo ca fe lle daba o a tranquilidade da súa conciencia cumprindo a promesa feitas.

Pra a nosa fe as nosas esperanzas de novos peregrinos, non é a imponente masa pétreca catedralicia, ca garda de séculos que na plaza do Obradoiro fal'en as outras pedras do Colexio de Fonseca, do Aumentado e do Hospital (hoxe luxosa pousada), o que atrae os nosos pasos de camiñantes polo mundo adiante; senón o anexo de que se fagan realidade as máis elementais e xustas aspiracións do povo con v-ida e con hestoria; ca súa lingua e o seu carácter craramente definidos e diferenciados. Imos polo dereito a rexir os nosos propios destinos, polo dereito a respetar, seguir e practicar as nosas propias costumes e tradicións; polo dereito a aprender e ensinar a nosa propia lingua; polo respecto que lle debemos merecer a propios e estranos, pois coma xa se ten dito: os Galegos non somos nin queremos ser máis que nada; pero tampouco somos menos que ningún... e tudo elo, non coma con-

cesión gratuita, senón en razón do peso da nosa nacionalidade, da nosa labouira, da nosa aición!

A nós non nos agarda o relativo repouso que aqueles camiñantes atopaban nas naves da Catedral, nas plazas ou baixo os portales de Sant-Iago; pois o que queremos e polo que loitamos, é poder respirar o aire do noso mar, dos nosos montes, dos nosos montes. Dispoñer do froito do noso traballo honrado do noso comercio e da nosa industria. Ollar sereos o porvir... non ca anguria dun incerto mañán. Sér e sentirnos donos e señores da nosa Terra, e das súas institucións... que poidamos berrar na face dos demais pobos das Españas e do mundo enteiro que a TERRA NOSA... é NOSA... integramente NOSA... totalmente NOSA!

N-iste aito, parte integrante do Congreso, eu non qu'xera esquentarme dos homes, de diferentes condicións, de cultura e medios económicos tan dispares, de carácter e



D. Vicente Velasco

temperamento desiguales que co a súa labouira de anos, e casi que sempre anónima fixeron posibel, o nacemento e o progreso das entidades que hoxe son un honor para todos los galegos do mundo.

Onto nomearonse tres de significación... estou certo que son centos ou miles merescetes dun monumento ao "dirixente desconecido"... que teñan, siquera o noso recordo!

Xa se ten falado da MULLER galega... non seríamos leais nin xustos. Senón tivéssemos presentes as outras, as que sin ser galegas polo seu nacemento son Galegas de sentimento, polo que fan o polo que deixan facer a seus homes!

O Centro Pontevedrés felicita a Comisión Organizadora do Congreso e lle agradece que o noso casal fose elixido pro aito de clausura e pra ista de hoxe, no cal ocuparán a nosa tribuna dúas eslaçadas personalidades.

Coido que para súa presentación fo'gan os conceptos eloxiosos... "por el fruto conocerás el árbol", dice un antiquísimo proverbio. Os recoillidos d-istes esgallos do vello e sempre rexo e forte arbore Celta, non poiden ser máis xenerosos nin máis esquisitos, logo do seu trasplante ao virxen chan americano. Algún, imos gustar n-iste intre.

XOHAN MARTINEZ CASTRO

Rexo mozo patriota que se formou na cibdad de máis pu'o modernista de Galicia; VIGO. Emigróu pra MONTEVIDEO fai poucos anos e non ostante, xa con-

queriu destacarse na coleditidade galega do Uruguay con firmes rasgos. A súa formación espiritual se fixo de nemo e de mozo na escola e no ambiente que o réxime falanxista lle ten imposto a Galicia. Chegou da Terra a Montevideo, co soio natural amore a ela. Mais, nin ben tomou cinto con galeguistas da dita cibdad, fíxose a lus no seu entendimento e alcendúselles unha fogueira no peito; a fogueira do patriotismo galego. Home intelixente e dinámico púxose con toda a súa capacidade de aición a traballar por Galicia, a servir a cultura galega, a defender os dereitos históricos do povo galego.

Esi o ven facendo con brillanteza e proveito dende a Comisión de Cultura do Centro Galego de Montevideo, dende a tribuna dende os xornais e dende a Radio, de ise manficio país da Democracia e da Libertade que é o Uruguay.

Empurrado polo seu patriotismo galego, veu ao Primeiro Congreso da Emigración Galega, coa representación daquel Centro e na sesión Preparatoria que se celebrou ante, Martínez Castro foi designado pra unha das segredarias da Mesa que ten a dirección da magna xuntanza de galegos das Américas. Elo significa un recoñecemento de seus méritos e da súa lealdade a Patria galega.

EMILIO GONZALEZ LOPEZ

O Dr. Emilio González López, é unha das máis outas personalidades galegas que se encontra esilada n-iste Continente americano, pola súa absoluta incompatibilidade co réximen totalitario que o falanxismo lle impuxo a Hespania.

González López é fillo da Cruña. Dende neno des'acouse pola súa intelixencia privilexiada e seu amore aos estudos. Xa mozo i estudante Universitario revelouose a súa extraordinaria capacidade pra ciencia xurídica. Rematou súa carreira de advogado con singular brillanteza, ea pouco de elo, ben xóven ainda, xa formaba parte do profesorado da ilustre Universidade de Salamanca.

Home incorporado ao movemento dos intelectuais a prol dos ideais republicáns, loita contra a ditadura de Primo de Rivera e traballa por la implantación dun réximen da acordo co seu pensamento. A Cruña, o elixe Diputado as Cortes da República, no seu carácter de republicán-autonomista galego. No goberno da República desempeñou con brillo outos cargos. Era un dos chamados a moi outos destinos. En tudolos intres respondeu con intelixencia e lealdade a Galicia dentro do conxunto republicán hespañol. Chegou o intre tráxico do zarpaço falanxista a República e González López foi dos que istivo a pe firme no defendimento da causa do povo. E polo que se refire a nosa Terra, súa lealdade con ela e cos seus dereitos de Autonomía conquistados polo povo galego no histórico Plebiscito do 28 de Xunio de 1936, el ista no luminoso libro do gran Castelao a proba crara e terminante. No libro "Sempre en Gal'za", xa consagrado como a Biblia dos Galegos, refire Castelao como González López ca súa agudeza, súa decisión e seu afervoadado patriotismo galego fixo pos'bel que o Estatuto Galego tivese estado parlamentario na célebre xuntanza de Cortes, feita en Monserat en prena guerra civil.

González López correu valentemente a sorte da República. Dispois es'isouse. Aturou con dinidade e firmemente os sacrificios do desterro. No esilio tamén conseguiu triunfar ca súa intelixencia e súa

Importante Acto Cultural No Centro Orensano

Conferencia do Dr. Alvarez Gallego

Acadou escecional importancia o acto cultural que se levou a cabo no Centro Orensano como número integrante do programa preparado pola Comisión Organizadora do Primeiro Congreso da Emigración Galega.

Numeroso público colmou o local onde se desenvolveu, ocupando os postos de honor, ademais dos membros das Comisións do Congreso, destacadas figuras da nosa coleditidade.

Déuse comenzo o acto co Hino Galego, interpretado maxistralmente pola Coral "Terra Nosa" do Centro Orensano, baixo a certa dirección do mestre D. Xosé Antonio Gallo, que foi longamente aprausado.

A seguido dixo as verbas limiares o Segretario do Centro Orensano, D. Valeriano Saco, cuio texto damos a continuación de ista crónica.

A continuación ocupou a tribuna un dos delegados de México ao Congreso da Emigración Galega, D. Roxello Rodríguez de Breña, quen espresou súa fonda satisfacción de orensán residente en México o ter a oportunidade de se dirixir aos orensáns residentes en Buenos Aires no propio fogar de estes. O orador tivo felices espresións encol dos importantes acordos tomados no gran Congreso e das obrigas dos galegos de traballar arreo pola liberdade da patria Galicia, que lle valeron moitos aprausos.

Seguidamente correspondeulle ocupar a tribuna ao delegado de Cuba ao Congreso, Dr. Xerardo Alvarez Gallego, esgreivo intelteitualmente, cuia presenza foi recibida con quentes aprausos.

Empezou o Dr. Alvarez Gallego por agradecer con emozoadas ver-

vontade de traballo e de estudo. Hoxe ista incorporado como Profesor a vida Universitaria dos Estados Unidos de Norte América. Dende el, empuxa polo seu afervoadado patriotismo galego, acodeu ao Primeiro Congreso da Emigración Galega pra darlle o aporte do seu saber, da súa experiencia e do seu irrevocabel amore a patria. E hoxe dínoise vir ao Centro Pontevedrés a honrarnos ca súa presencia ea favorecernos cas súas valiosas insinanzas.

Tras as verbas do Sr. Velasco, que a concurrencia premiou con sostidos aprausos, ocupou a tribuna o Sr. Xohan Martínez Castro, da delegación uruguaya, quen en afervoadas verbas destacou a importancia d-iste Congreso para o que traía un saúdo garimoso dos galegos do Uruguay, verbas que foron longamente apraudidas.

Aproveitando a súa presenza no palco de honor foi invitado a saudar aos concurrentes o delegado por Cuba Dr. Xerardo Alvarez Gallego quen, en lucida improvisación, ponderou a realización d-iste Congreso, feito que se debe a fé patriótica dos galegos de Bos Aires a quenes lle cabe satisfacción de habere posto os medios materiais e esrituais pra que fose realidade. Alentou a seguir loitando con istas enerxias pola causa galega manifestando que, os galegos de Bos Aires estamos na obriga de facer moito mais, n-iste senso, por ser a emigración mellor dotada do continente. As verbas do Dr. Alvarez Gallego, ditas con sentimento e quentura patrióticas, foron premiadas con una cerrada ovación dos presentes.

Como final, e tras breves e concisas palabras de presentación do Sr. Velasco, fixo uso da verba o Dr. Emilio González López, delegado de Nueva York, quen con galanura de dicción e fondura de conceptos transmitiu o saúdo dos galegos da América do Norte ao Primeiro Congreso da Emigración Galega. Entre outros conceptos puxo de manifesto que istas xornadas non serían esquecidas por el, quen voltará a os confines dos Estados Unidos, na fronteira canadense, onde s-atopa temporalmente, co seu espírito fortalecido ao contido d-esta Galicia que atopou en Bos Aires. Agradeceu a os "bós e xenerosos" o seu desprendemento que permitiu o poder realizar istas xornadas, finando a súa disertación con unha fermosa galbanza a-o idioma galego. O magnífico discurso do Dr. González López, foi escollido co-a maior atención sendo interrompido en varios pasaxes pol-os aprausos dos concurrentes, recibendo o findar unha estruendosa ovación.



D. Roxello Rodríguez de Breña

bas as espresións que lle adicara na presentación o señor Saco, esi como a garimosa acollida que lle dispéñaba o Centro Orensano o cal se sentia fortemente ligado, xa por ser il nado en Ourense, xa por habere sido o fogar espiritual de Castelao no tempo que viviu en Buenos Aires. Pasou dispois o orador a desenrolar o tema da súa conferencia, a saber: "Ideas económicas de Alexandre Bóveda" co fixo con verba alcendida i elocuente, con especial competencia e amplo dominio da materia. Por outra banda, ningún coma Alvarez Gallego pudo coñecer as ideas e pensamentos do mártir Bóveda, en virtude do vencello familiar que os xunguía e de compartir os dous a mesma palazón galega pola cal Bóveda deu a vida e Alvarez Gallego sofre desterro.

A luminosa disertación de Alvarez Gallego foi seguida con afanosa atención polo numeroso público que o apraudiu frecuentemente e que o fixo ouxeto de quente ovación o terminou.

Imposibilitados, por falla de espacio, de dar n-iste número o texto da brillante conferencia do Dr. Alvarez Gallego, prometemos publicala na próxima edición.

DISCURSO DE VALERIANO SACO



D. Valeriano Saco

A feliz coincidencia do celebración do primeiro Congreso da Emigración Galega, con fecha conmemorativa da nosa nacionalidade, permítenos a realización d-iste aito, prestixioso por que está prestixiado pola presenza de relevantes figuras de nosa cultura, radicadas en distintos países de América... Aito co que a nosa entidade creada e sostida pra rendirle culto as nosas tradicións, adre o noso día "O DIA DE GALICIA" sinalado pra nós na aparición dun Santiago predicador de bondade, de amore e de xusticia e liberdade dos pobos asoballados... Sinalado tamen nas inmortes obras de Pondal, Curres, Rosalia, Lamas, Castelao e Bóveda, cuas vidas o extinguirose van cubrindo o ceo de novas estrelas, que a semellanza de aquela que señalando a tumba do Apóstolo, atrouxe a traverso da Via Láctea (Camiño de Santiago) inmensidade de Peregrinacións, en busca de liberacións espirituais, alumean dun xeito diferente a alma e-o pensamento de todos os galegos fecendonos comprender a inxusticia a que se ten sometida a nosa Terra.

Pero non hei da afondar nun tema ampla e magnificamente exposto estes días de xubilosa galeguedade, nos diferentes aitos realizados, as miñas verbas han de ser en primeiro término pra expresar as nosas felicitacións e b'ndar a noso aplauso o maestro-director, Dn. Xosé Antonio Gallo, pol-a magnífica labouira que acaba de cumprir nas súas primeiras presentacións ao fronte d acoral "Terra Nosa", lza (Continúa en la página 15).

EN LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS DE BUENOS AIRES

Gerardo Alvarez Gallego, Habla Sobre: "ROSALIA, POETA DEL DOLOR"



Gerardo
Alvarez
Gallego

Es la estación otoñal en la tierra de Padron, en donde Rosalia vive. Padron, patria de juglares y de santos, suelo infanzón de ancha vega, manso sol y larga historia. Rosalia habita su casa de Lestrove, solariega y arruinada y escribe sus versos bajo el haldá granítica de la gran campana del lar, mientras arde el chisporroteo aromado con un crujido de resinas de cómaro. Escribe como ella dijo cantos, bagoas paisaxes, queixas, costumes, salaios. Rimas que, desde entonces, se fueron incorporando a los cantares del pueblo, afinando todavía más el gusto popular de Galicia, artista por temperamento, además de por la herencia de la cantiga de amigo, por la que corre toda la sangre lírica de los Cancioneros. Pero sobre ese tembloroso acorde interior, por encima de eso, en la maravillosa sinfonía rosaliana, resuena un motivo central que ésta, ausente de todos los poetas, con los cuales se le ha señalado parentesco espiritual. Lo más conmovedor, profundo y patético que informa la producción rosaliana está en su vena patriótica.

ROSALIA Y MARTI

He ahí la entraña de su originalidad. Yo me atrevo a señalar lo que hasta ahora nunca ni por nadie se ha señalado. A saber que solamente he encontrado un ejemplar verdaderamente gemelo de la poética rosaliana en Martí. Martí conoció a Rosalia. Habla de ella en sus cartas a Gonzalo de Quesada. Se la dió a conocer en New York a Rubén Darío. Quizás porque el manumisor cubano era también un poeta social y sobre todo, porque también el dolor de su pueblo viajó constantemente por la sangre de sus versos y el ansia de Libertad de sus patrias respectivas. mueve y enciende toda la obra de ambos.

Para Rosalia, como para Martí, sus vidas breves descansan en un fervor de ofrenda a sus patrias respectivas. Para los dos, la Patria, como dijo el civil apóstol de Cuba, es "agonía y deber". Un deseo igual, imperioso y encendido para restaurar la dignidad de su tierra vejada. Mas que en nada, su inmortalidad reside en eso. En su ternura de iluminados, en su emoción nativa, en su fe de patriotas. Y en su dolor de amadores de su pueblo. Para su fama les sobra con su dolor. El dolor —también lo escribió Martí— es la sal de la gloria.

Poeta de "dos mundos" ha llamado Juan Ramón Jiménez a Rosalia Castro. Lo es. Pero con esta adición, curiosísima: lo es mucho más del mundo americano que del castellano. Mientras Don Juan Valera, por ejemplo, cometió la felonía de excluir al poeta gallego, —el más grande, incluyendo a Bécquer de toda la lírica española del siglo XIX— José Martí, el eminente escritor americano del mismo siglo, en trabajo escrito en New York el 7 de enero de 1891 pone a Rosalia Castro como paradigma y cita sus versos en el original gallego. Y en tanto Don Angel Balbuena, que pasa por ser un sagaz crítico literario en la España de nuestro siglo —¡pobre Balbuena!— se olvida de analizar la obra rosaliana en su libro de literatura, Juana de Ibarboure le dedicó un espléndido estudio en 1925, publicado en Montevideo. Todo el declamatorio siglo XIX español pudo desconocer —no sería justo decir esto, porque ahí están los estudios y elogios de Emilio Castelar, Díaz Canedo, Azorín y Unamuno, reputándola poetisa, no solo la mejor, sino enteramente distinta en su métrica y su expresión íntima y su sencillez poética— a Rosalia Castro; pero el eminentísimo americano José Enrique Varona le dedica, ya en 1885, un ensayo en su "Revista Cubana".

Modernamente, en México se publica, en 1945, por la Editorial Rex, el libro sobre Rosalia de Luisa Carnés, y su obra es objeto de tesis doctorales en diversas Universidades americanas y, sobre todo, Max Henríquez Ureña, el eminente dominicano, le dedica páginas inolvidables de su monumental tratado literario reciente... ¿Qué nos importaría, en definitiva, el acostumbrado indiferentismo castellano, si Rubén Darío, el ofebre nicaraguense, tomó de Rosalia la innovación métrica de recortar el alexandrino y de rimar composiciones de diez y seis y diez y ocho sílabas, partidas ambas en hemistiquios de 7?

El genio poético de Rosalia —y ya lo advertía Díaz Canedo, cuando la tituló "Una precursora" en su estudio de "La Lectura", en 1909— se encará con

la corriente tradicional al combinar el octosílabo con el endecasílabo. Rosalia, el milagro de armonía de estrofas como la siguiente:

Todo conturbada pienso
que soy menos que un átomo leve,
perdida en el Universo:
nada en fin... y que al cabo en la nada
han de perderse mis huesos

¿No son esas las versificaciones adoptadas por los poetas modernistas latinoamericanos?

¡EL DOLOR!

Se ha dicho que Rosalia Castro, la gran poetisa, o mejor el gran poeta gallego, como quería la Parado Bazán que masculinamente se le llamase, ha sido el poeta del dolor. Y efectivamente, el dolor le acompañó durante toda su breve vida, y le fué tan fiel e inseparable como una sombra. Un dolor así tenía que florecer, naturalmente, cual mapa de sangre de la herida, en versos lastimados y cárdenos. Es un fenómeno que se repite en cuantos poetas hicieron de su amor o de su dolor —o mejor de su amor a su dolor— el "leit motiv" de sus estrofas mejores. Podríamos recordar así, de repente, al Dante, Lord Byron, Goethe, Espronceda, Musset...! Cuántos otros. El propio Bécquer rima sus poemas para verter en público la amarga resaca enjaulada en el pecho.

Hay, sin embargo, una diferencia esencial entre el módulo de expresión poética del dolor rosaliano y la forma en que lo traducen los demás, todos los demás. En los otros, los duelos y los amores, los motivos sentimentales, se individualizan, cuajan una posición personal. El poeta llora, rie, se queja o se burla de algo concreto y tangible que, generalmente, tiene nombre de mujer. Aún aquellos que más esconden el corazón, como el lírico fígles que iba a refugiar su melancolía en el cementerio de Harrow descubren, más tarde o temprano, su orgullo encubierto o su herida disimulada, y se localizan incluso los patronímicos de las amadas más en silencio...

En Rosalia Castro el dolor se hace abstracto. Y es que el poeta se desentiende de su propio desgarrón para acudir al remedio de los traumatismos que amoratan la carne de su Patria. Ya no es dolor suyo, ni saudade propia, ni mal personal. Es la desventura ajena, que Rosalia por un magno esfuerzo de lirismo llega a encontrar dentro de sí. "Rosalia fué un ideal de víctima propiciatoria de las desgracias de Galicia", ha dicho, fumando su gran pipa lírica, Ramón Otero Pedrayo. El sentimiento de melancolía "viene en Rosalia determinado por las desgracias universales de la vida humana y el sentimiento de tristeza exaltado por las desgracias particulares de la vida gallega", dejó escrito el prologuista de "Follas Novas", D. Emilio Castelar. "Su dolor más bellamente expresado es el dolor de la madre Galicia", nos confirma el testimonio auténtico de D. Manuel Murguía. "Rosalia, que hubo de templar su espíritu en las grandes amarguras de la vida, acierta a compenetrarse con las ansias y dolores de los suyos y a verter en sus versos el alma del pueblo en que ha nacido", pronuncia González Besada. Mas ¿a qué acudir a la opinión ajena, por ilustre que ella sea? La propia Rosalia, con reiteración que acrisola su fe racial, enseña el resorte profundo de su dolor en las páginas del "Prólogo" de "Cantares Gallegos". "Asoman as bagoas os meus ollos o pensar como Galicia se levantaría hastr'o lugar que lle corresponde, si un poeta como Antón o d'os 'Cantares' —se refiere a los de Trueba— fose destinado para dar a conocer as suas belezas a as suas costumes"... "O que se esforza para desvanecer os errores que manchan e ofenden inxustamente a su patria"... "Os que sin razón, nin coñecemento algún nos desprezan". La propia dedicatoria de esa olorosa brazada de cantigas populares —diálogos empapados de ternura y ribeteados de picardía, evocaciones del rumor aldeano y apuntes magníficos de paisaje—, que son "Cantares Gallegos", aparece ofrendada a "Fernán Caballero", "entre otras cosas, por haberse apartado algún tanto, en las cortas páginas en que se ocupó de Galicia, de las vulgares preocupaciones con que se pretende manchar a mi patria".

GALICIA VICTIMA DEL CESARISMO

"Las vulgares preocupaciones que pretenden manchar a mi patria"... Sobre Galicia han corrido tres siglos, sin que la voz de un cantor se alzase para tremolar sus glorias. El cesarismo de las dinastías extranjeras practica un concepto contripeto de la vida española. Bajo Felipe II, se acierta, para gobernar a Galicia, con la fórmula "patriarcal" de la doma por el rigor del castigo, de que el cronista Zurita dió fe. Un criterio administrativo parcela en provincias a Galicia, como si también se quisiera lograr un minifundo a costa de la unidad espiritual de la tierra. Por encima de las diferencias étnicas, de las diversidades históricas, de las disimilitudes psíquicas, de la pluralidad geográfica, pisa arrollador y bárbaro, un sistema uniformista, que rasa el magnífico tapiz de la variedad ibérica, de la misma manera que para conseguir superficies planas se emplea el toneleaje de una apisonadora...

Roma a rama, golpe a golpe, vase desgajando el fuerte roble medieval de la personalidad gallega. Galicia lo ha perdido todo. ¡Incluso el idioma! Una ley draconiana impuso el imperialismo idiomático en la redacción documental del país. Y la que fué, hasta agonizar el XIV, lengua próspera de la juglería; el idioma, con regusto de cancionero, en que rimó el fervor de sus loores el más sabio Rey que

(Continúa en la página 11)

Acto Académico en Honor de la Facultad de Filosofía y Letras de la



Rodolfo Prada

Digno corolario del gran acontecimiento de trascendencia histórica que fué el Primer Congreso de la Emigración Gallega, lo ha constituido el brillante acto académico celebrado en el aula magna de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires el 31 de Julio, que se vió colmada de público.

Con muy buen acierto, la Comisión Organizadora del Congreso quiso que las labores del mismo culminaran con un digno homenaje al idioma gallego, base fundamental no sólo de nuestra cultura específica sino también de nuestra nacionalidad. Para ello, organizó dicho acto académico en el marco más propicio que podía tener en esta gran urbe bonaerense; —la Facultad de Filosofía y Letras—, y con la participación de altos valores intelectuales; el eminente filólogo alemán Prof. Fritz Krüger de la Universidad de Cuyo, la brillante escritora argentina Srta. Ju-

lieta Gómez Paz y los destacados escritores gallegos Dr. Gerardo Alvarez Gallego y Dr. Ramón Suárez Picallo.

La apertura del acto estuvo a cargo del miembro de la Comisión Organizadora del referido Congreso, D. Rodolfo Prada, quien además de hacer la presentación de los mencionados participantes de la sesión académica, tuvo las siguientes expresiones:

"Un día del mes de Marzo de 100 años atrás, unos inquietos y visionarios estudiantes de la próspera Universidad de Compostela, tendieron manteles y sirvieron viandas en homenaje a obreros y artesanos de la milenaria ciudad. A la mesa sentáronse también, en señal de confraternidad, patronos y estudiantes. Tal fué el histórico Banquete de Conxo, consagrado, al correr del tiempo, como clara y bien perfilada expresión de los ideales democráticos y de libertad del pueblo gallego".

"Para mejor celebrar el Centenario de ese transcendental acontecimiento, los emigrantes gallegos de las Américas, realizamos en esta gran ciudad de Buenos Aires el Primer Congreso de la Emigración Gallega. Y se eligió para sede del mismo a la capital argentina, por dos razones: La primera, por ser Buenos Aires la ciudad del mundo que más gallegos alberga, unos 400 mil, cifra que dobla la población de la mayor ciudad de Galicia; y la segunda, por la feliz circunstancia de estar viviendo esta querida y punjante República Argentina, la hora gloriosa de su recuperación para la Democracia y la Libertad".

"Los organizadores del Primer

Disertación de Julieta "LA LENGUA GALLEGA"



Julieta Gómez Paz

Todas las lenguas traen un mensaje. Unas lo han declarado ya plenamente, otras lo están rindiendo, algunas quizá no lo han iniciado todavía. Yo creo que la lengua gallega tiene para los hombres un personalísimo, singular, inconfundible mensaje que comenzó a enunciarse hace siglos, que ha ido manifestando a través de su historia y que hoy, henchida y plena como nunca, está a punto de cuajar en forma definitiva. Rubén Darío, como gran poeta, extraordinario y evidente, recordemos las advertencias a Francia y del poema a Roosevelt, que inclinó su rostro más de una vez a la tierra y a los hombres de Galicia, que escuchó su misterio y eligió el ritmo de su endecasílabo para algunas célebres estrofas suyas, dijo una vez de la gaita gallega lo que iba dirigido, sin duda, a la lengua de aquella tierra:

"Gaita Gallega, sabes cantar
lo que profundo y dulce nos es;
dices de amor y dices después
de un amargor como el de la mar..."

En estos días, en que Galicia ha vivido en la Argentina, por el fervor que determina la presencia de los congresistas de la emigración, de manera más viva y exaltada, los viejos versos de Darío se me han venido a la memoria y me han ido aclarando su misterio. Donde dice gaita yo digo lengua y así me los he repetido muchas veces:

Lengua galaica sabes cantar
lo que profundo y dulce nos es.
Dices de amor y dices después
de un amargor como el de la mar...

Repasando la historia de la lengua gallega asombra lo cierto de los versos del gran nicaraguense, porque lo profundo y lo dulce, el amor y la sal, son la cifra y los signos del mensaje del verbo en tierras de Galicia.

[Es bien sabido que la lengua gallega se hace presente en la literatura universal con los poemas de los famosos cancioneros de los siglos XII y XIII y que España, en la hora primera de la lírica, por boca de su Rey Sabio pide prestado a Galicia su lengua. A ella vuelven después, mágicamente atraídos, grandes poetas de la Península y de América, porque la lengua gallega es singularmente apta para los matices del ensueño y la ternura. Por algo ha dicho Juan Ramón Jiménez que toda Galicia es el ámbito de un grande corazón y Juan Maragall que Galicia es la tierra más dulce de España.

Pues bien, ese canto de amor con que la lengua gallega se hace

SE CELEBRA UN ACTO EN HOMENAJE AL IDIOMA GALLEGO

de la Lengua Gallega en la Universidad de Buenos Aires



Ramón Suárez Picallo

Congreso de la Emigración Gallega, quisieron que finalizase el magno consejo de la familia-gallega de este Continente, con un homenaje a lo que constituye la más íntima y substancial expresión de nuestro pueblo y la característica más saliente y más noble de su nacionalidad: la próspera lengua gallega, la lengua de los Cancioneros medievales, la lengua de Rosalía, de Curros y de Castelao".

"La raíz del Congreso: Banquete de Conxos, organizado por visionarios estudiantes universitarios; y el objeto del homenaje: una vieja len-

gua, instrumento de una cultura con características propias, hacían que al homenaje debía realizarse en ambiente adecuado. Y ningún otro mejor que el de esta ilustre Casa, la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Ello se hizo posible, merced a la gentileza y fina comprensión de su digno Decano-Interventor, Dr. Alberto Mario Salas, figura señera de la intelectualidad argentina. A nombre de la Comisión Organizadora del Primer Congreso de la Emigración Gallega, tengo el honor de cumplir con el grato deber de expresarle la más cumplida gratitud".

En estas páginas, ofrecemos a nuestros lectores amplios textos de las brillantes disertaciones del Profesor Krüger, de la Srta. Gómez Paz y del Dr. Álvarez Gallego, que nos eximen de todo comentario, lamentando no hacer lo propio con el magnífico discurso del Dr. Suárez Picallo por no haber logrado a tiempo la versión del mismo. El señor Suárez Picallo, con la elocuencia y garbanura en el característico, hizo una bellísima exposición acerca de la lengua gallega en sus con los cuales el pueblo gallego la canción popular, en las canciones acompaña en las faenas diarias y en las ídes del amor.

La importancia de este acto académico tuvo extraordinario reflejo en la prensa argentina, especialmente en el gran diario "la Nación" que le dedicó amplia y elogiosa crónica.

Tal acto fué un brillante broche de oro del Primer Congreso de la Emigración Gallega.

eta Gómez Paz sobre GALEGA Y SU MENSAJE

presente en la tierra, sigue soterrado a través de los siglos, guardado y enriquecido en el corazón anónimo del pueblo, y llega a los poetas copiosos Rosalía, Curros y Pondal, con un sabor de amargo dolor y sabiduría. La lengua de los cancioneros adquiere en ellos una nueva dimensión. La Musa de Rosalía, con ser tan dolorosa, no es plañidera y elegíaca, sino recia, rebelde y combativa, flora increpando, reza alzándose en dudas, se aprieta el corazón y piensa.

El amor la empuja sobre la tierra y el dolor le acibara la boca, pero está siempre erguida. Ya se ha dicho que su pesimismo es un pesimismo "heroico". Galicia ha sentido a Rosalía como un símbolo y es que tal vez en ella está cumplido el mensaje de su tierra. Desde "Cantares Gallegos" a "En las Orillas del Sar" se cumple una trayectoria semejante quizá a la trayectoria de Galicia. La poesía de Rosalía comienza ecléctica y campesina, curvada sobre el surco y termina, trascendiendo la trabazón de sus limitaciones, con la frente levantada en una denodada y lúcida lucha de calidad universalmente humana. Y la lengua gallega ha crecido con ella.

Por su parte, Pondal pone a su libro "Queiramos dos pinos" como lema en la primera página, como para que no vaya a desvirtuarse el título, unas palabras francesas que dicen así: "Es hermoso para un valiente caer en las primeras filas de la batalla y morir defendiendo su patria". Por lo visto con tal reciedumbre y tal empuje se quejan los pinos en Galicia.

En cuanto a Curros, el vigoroso poeta expurgado por la dictadura, ha dicho que hay en su vida una cuerda que cuando vibra "parece que los cielos se desplomaran". Toda la literatura de Galicia, prosa y verso, es, a partir de ellos, una literatura consciente y activa. Sus poetas y sus prosistas — pensemos tan sólo en Otero Pedrayo y Castelao — están empeñados en una labor lúcida, orientadora. La dimensión de profundidad advertida por Darío ya está de manifiesto. La profundidad y el amargor del Mar. Sobre estas dos notas carga sus acentos el idioma gallego en nuestros días. Y es que la lengua que comenzó siendo instrumento musical de trovadores y juglares se ha vuelto hoy lengua de emigrantes y desterrados. Ha dicho Ramón Piñeiro que sólo la mitad del pueblo gallego reside en el territorio de Galicia; la otra mitad está parcelada en núcleos distintos y distantes.

Esta Galicia peregrina que ama y cuida su lengua es, al decir del mismo Piñeiro, voluntaria, activamente gallega. Tiene, pues, sobre la otra, que lo es de manera pasiva y obligada, la dolorosa preeminencia que otorga la conciencia. Esta conciencia es la que da ese marcado sabor de mar, para usar las palabras de Darío, a la lengua gallega de hoy, a la lengua gallega de la emigración y del destierro.

En el más reciente libro en gallego que conozco, el libro de poemas de Luis Seoane "Na brétema Sant-Iago", las dulces palabras de la lengua gallega están cargadas de un sentimiento ardoroso, rancas de viril ternura. Lo que comenzó siendo sentimiento de ausencia en los cantares de amigo y que ascendió a saudade en el cantar popular del emigrante y en el lirismo de sus románticos, es hoy ya aguda sentimiento de vida auténtica y libre, problematizado y dilucidado en sus filósofos, historiadores y ensayistas.

Esta evocación de libertad es la que determina la presencia constante del mar en las creaciones de la lengua gallega. Ha dicho Américo Castro que "en ella se reflejó antes que en castellano el batir enigmático

(Continúa en la página 11)

Discurso del Profesor Fritz Krüger

"GALICIA VISTA POR UN EXTRANJERO"



Profesor Fritz Krüger

Así al hablarles de mis viajes por Galicia ensancho la fervorosa falange de viajeros que desde centurias han visitado vuestro bello país, desde los tiempos en que caravanas de peregrinos de todas las partes del mundo seguían el camino de Santiago para reconfortar su fe en uno de los más renombrados santuarios existentes en este mundo, hasta el día presente en que turistas americanos como la Srta. Anderson (de la Hispanic Society), diplomáticos como el inglés Alford Gallop o viajeros como el autor de la "España desconocida" K. Hielscher y el comerciante hamburgués Christiansen, mostraron al mundo por medio de libros amos las bellezas de vuestro país, los valores de vuestro arte y los tesoros perennes de vuestra cultura. La manera cómo estos y otros extranjeros han visto a Galicia y a España es naturalmente muy diversa; Th. Gautier, el predecesor de los parnasianos franceses, vió el arte y el paisaje de España con los ojos de pintor y poeta; el inglés Borrow tuvo la preocupación de difundir como apóstol andante las biblias que trajo de su país y en los libros de M. Wilkom prevelece, como es natural, los aspectos que sólo los ojos sagaces de un geógrafo experimentado pueden captar. Así oscilan los intereses de los viajeros y así varía el carácter de sus observaciones.

¿Y cómo vi yo a Galicia cuando la conocí, primero en 1921, y en viajes posteriores? Como dialectólogo que venía a estudiar la f.a gallega, no tanto la lengua literaria ya conocida por vuestros grandes autores y poetas, sino la lengua viva tal como florece por todas partes en vuestra tierra y como folclorista y etnógrafo que quería conocer el ingente patrimonio que vuestros antepasados han legado a la cultura de vuestro país. Esto implica, naturalmente, una restricción, pero por otra parte también una concentración que me permitía conocer más profundamente los diversos aspectos de vuestra vida y la entraña vital de vuestra cultura que necesariamente escapa a los viajeros extranjeros que como turistas visitan vuestro país.

Tenía que recorrer regiones apartadas del mundanal ruido — el Este de la provincia de Lugo, partes de la Coruña, el SO. de Orense, etc. —, porque allí se conserva lo auténtico en su forma más pura, tenía que vivir en contacto íntimo con la gente para conocer sus modalidades, sus costumbres y oírle charlar. Así conocí las sierras de Lugo, partes de la Coruña y la Ribera del Río Limia en Orense, caminando, provisto de una mochila, un aparato fotográfico y un recio bastón que tenía una doble función: la de facilitarme la locomoción en las escarpadas veredas y ahuyentar a los perros que no siempre me acogían con simpatía al entrar en los pueblos.

Por cierto que no era insensible a los encantos que presenta el paisaje gallego tan frecuentemente cantado por vuestros poetas: sus sierras solitarias, sus riachuelos (con sus sabrosas truchas), sus amplias riberas y sus bosques umbrosos. Disfrutando del fresco que brindan los castaños, recordaba aquellos idilios a que ya vuestros poetas medievales dieron más de una vez expresión cabal en sus cantigas d'amigos:

Pelo souro de Créxente
ua pastorvi andar,
muit'alongada de gente,
alcando voz a cantar.

Pascaba en otoño debajo de las "parreiras" que con sus racimos colgantes confieren un carácter tan típico a muchos lugares y por los vastos m.a.ales tintados de rosa; pero conocí también los rigores del invierno en que las aldeas parecen desaparecer sepultadas por la nieve y los contornos de la sierra blanca se perfilan en el cielo azul.

EN CONTACTO CON EL PUEBLO GALLEGO

Trataba en esos viajes, casi exclusivamente, con personas humildes, las que más fielmente conservan la tradición y cuya amplitud de espíritu permite abordarlas sin dificultad acerca de todo lo que es propiamente suyo: su lenguaje, sus costumbres, su vida.

Son numerosos los episodios que me ocurrieron al

entrar en contacto con ellas y muy curiosas las preguntas que me hicieron acerca del objeto de mi viaje y de mi trabajo. Pues, si en las grandes ciudades — incluso las de Galicia — el turismo es hoy en día ya un fenómeno bien conocido y un negocio común, en aquellas sierras apartadas del mundo la aparición de un forastero es un verdadero acontecimiento, hasta cierto grado de carácter histórico que no se borrará fácil de la memoria de los habitantes.

En cuanto a las preguntas que me hacían es fácil enumerarlas; pues — y este hecho es irrefutablemente de cierto interés psicológico — se repetían con toda regularidad en los diversos lugares y en forma que al fin casi me parecía estereotipada. "Ah, el Sr. viene para escribir un artículo para un diario madrileño", decían unos; "¡ah!, no, es para reírse y burlarse de nosotros, pobres serranos, en las grandes ciudades"; "Vd. es alemán, comprendo; los alemanes quieren saberlo todo, hasta nuestro deje de hablar, pero que es un chapurrado". En cuanto a lo de conocer su idioma, su léxico tan rico y pintoresco, no podía contradecirles.

La situación iba poniéndose sin embargo más complicada y grave cuando yo empezaba a preguntar por los nombres de las fuentes y arroyos, de los montes y picos, en una palabra, por los topónimos a veces de estirpe muy lejana y de que las sierras gallegas presentan una variedad inmensa, hasta hoy en día apenas explorada. Para tal curiosidad extraordinaria de parte del extranjero, la buena gente encontraba tan sólo esta explicación: "Se ve claramente, los alemanes quieren conocer nuestro terreno, ya están preparando la próxima guerra".

Y no es menos gracioso aquel otro pasaje que igualmente me ocurrió muchas veces. Al interrogar — por medio de un cuestionario — a mis gallegos claro que a veces me encontraba con ciertas dificultades, aparecía un vocablo raro o nuevo y para mí por lo tanto de mayor interés o se presentaba algún matiz inesperado en la pronunciación. En tales casos solía repetir mi pregunta. "Pero, señor, ya o temos dito, xa o te napuntado; siga Vd., pues la estamos cansados". Otros, en tales circunstancias me calificaban de sordo.

Pero una vez vencidos los primeros obstáculos y la legítima suspicacia o desconfianza que pudiera surgir en su corazón, me acogían con amabilidad exquisita, con aquella cordialidad y franqueza — verdaderamente conmovedora — de que sólo son capaces hombres sanos, digamos primitivos, no maldados por la civilización. "¿No quiere Vd. tomar un vaso de leche recién ordenada. ¿Le gustará Para la cena la perdiz que acabamos de cazar en el monte?" "Le he preparado un flan que he aprendido a hacer en la villa". Y después de una convivencia íntima, a veces de muchos días en que abrían sus corazones al despedirme para continuar mi peregrinaje hacia el próximo lugar, sonaban aun desde lejos como un eco de bendición las exclamaciones del vecindario reunido en la salida del pueblo: "Vaya Ud. con Dios, vaya Ud. con Dios y con la Virgen".

Tan sólo un episodio en la zona rayana de Asturias parece contradecir todo lo dicho antes, pero que no es menos significativo, puesto que — por contraposición — hace brillar más aún la hospitalidad de que gocé en las humildes moradas de los gallegos. Me refiero al contraste entre civilización moderna y verdadera humanidad.

En otoño de 1927 visitaba el SO. de Asturias con mi mujer. En todas partes encontrábamos la acogida más amistosa, aunque el hospedaje de dos forasteros en los pequeños pueblos suponía algunas dificultades. Por lo general, una vez que habíamos trabado amistad, éramos despedidos con recomendaciones para la aldea próxima. En una ocasión, en Vallado, pensamos prescindir de tales previsiones, puesto que se trataba de una fonda muy conocida, situada en la misma carretera, con muchos cuartos, buena cocina y todo. Estábamos encantados de encontrar esta magnífica casa moderna y pensábamos repornos un poco, en este Dorado, de largas semanas de caminatas. Entramos ufanos, nos desembarazamos de nuestras mochilas y esperamos, ante la cocina en la que se atareaban afanosamente la dueña y las criadas, el recibimiento acostumbrado e instrucciones posteriores. Pero en vano. A nuestras preguntas recibíamos la laconica respuesta: "Aquí no hay camas". — "¿No hay cama?" insistimos. — "No, señor; aquí, no". No nos quedaba otra cosa sino coger nuestros envoltorios y buscar en el mapa geográfico la situación del pueblo más cercano. Y a todo esto, la noche vespertina iba hundiéndose en el valle. Fuera, se había congregado la gente del pueblo que nos contemplaba con curiosidad, pero con poca simpatía. Un señorito que se había acercado (era el dueño de uno de los grandes cafés de la Puerta del Sol de Madrid, que allí, en un chalet, pasaba las vacaciones) apareció como un salvador, pero la carta de recomendación del Excmo. Sr. Ministro de Instrucción Pública que yo exhibí como carnet de identidad y el de Miembro Correspondiente de la R. Academia Española no hicieron ningún efecto; no quería ni podía ayudarnos. Al fin un miserable pobre que estaba sentado en la acera, nos dió la aclaración, diciéndonos tranquilamente: "Para mendigos, aquí no hay cama". Entonces reconocimos el error que habíamos cometido. De repente habíamos caído desde el mundo arcaico que hasta entonces nos había acogido tan generosamente, en el círculo actual.

(Continúa en la página siguiente)

DEL ACTO ACADEMICO EN LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

(Viene de la página anterior)

te de la civilización, sin habernos dado cuenta de ello. Los forasteros llegan aquí en automóviles ingleses o americanos, o montados en una caballería. Nosotros, por el contrario, habíamos venido andando. ¿Lo habiésemos debido saber! Pues ya en 1797 nuestro compatriota Leopold Anton Kaufhold en su obra "Spanien wie es gezeichnet ist", escribió estas memorables palabras: "En general todo el que viaja sobre una mula o un caballo, no está expuesto a las bromas y al desprecio que en gran medida debe soportar el humilde caminante".

Este suceso singular tuvo para nosotros una gran ventaja. Nos empujó de nuevo a lo alto de la mon-

taña y nos condujo desde la esfera de la cultura moderna a un mundo que en originalidad superaba todo lo que hasta entonces habíamos visto y vivido. Nos llevó a conocer la vida patriarcal de las Brañas, descubrimiento más feliz de aquel viaje. Resumiendo, puedo decir —y quisiera manifestarlo claramente y con profunda gratitud en este momento— que la íntima convivencia con aquella gente serrana honesta y buena, en un ambiente rudo, pero apacible y sano, esta convivencia con sus compatriotas en la idílica tierra gallega representa para mí uno de los recuerdos más gratos y para siempre inolvidables de mi vida.

Yo por mi parte procuraba retribuir en lo posible los servicios —servicios a veces muy notables— para la investigación —que me prestaba la gente humilde al contestar con paciencia a tantos interrogatorios, a tantas preguntas. Claro que no comprendían cuando yo, en medio de tales exámenes, daba muestras espontáneas de mi satisfacción o de verdadero entusiasmo, al captar vocablos raros o giros curiosos. Y claro que no entendían tampoco el gran interés que yo manifestaba en la descripción detenida de un medio precario, de su modo de vivir, de sus utensilios y sus aperos. Recuerdo muy bien la sorpresa que le dió a un joven paisano, muy listo y atento, a quien al despedirme le dejé en la mano un duro. El joven, a pedido mío, había reconstruido con las piezas sueltas que tenía en un hangar —en tiempo fuera de la vendimia— una prensa de uvas muy primitiva y cuya forma hasta entonces me había sido completamente desconocida. El duro a mí me parecía nada, considerando el extraordinario descubrimiento que acababa de hacer; para mí inter-ocurrir la monedita era, sin embargo, un regalo de Dios.

El hospedaje que me brindaban, era naturalmente sencillo. Recuerdo muy bien el encuentro con un simple maestro, el maestro del lugar, que al enterarse que yo era alemán, me estrechó espontáneamente en sus brazos robustos y no se alejó un paso de mi lado durante mis exploraciones, animando a los vecinos para que me ayudasen e informasen en la medida de lo posible. Tan sólo al aproximarse la noche, el alegre compañero me pareció un poco triste, preocupado; era que en toda la aldea no había cama apropiada para el forastero ilustre; poco me importó a mí el compartir la única cama que había, con mi reciente amigo.

En otros casos, resolvieron el problema del hospedaje de una manera más ingeniosa; ya sabéis lo que significa el hogar —a la reira— en las moradas gallegas: forma el centro de la vida doméstica donde se reúnen para comer y en amable filandón; el amplio espacio que rodea el hogar se reserva como asiento para las personas de mayor respeto, el abuelo y los amigos de casa; pues bien, ningún lugar más adecuado para tender la cama (o sea en nuestro caso las pieles) al forastero; allí, al amor de la lumbre, soñaba mi sueño cansado de las fatigas del día y tan sólo años después, al ocuparme de los aspectos arcaicos del mobiliario rural en los países europeos, me di cuenta de que yo mismo, al acostarme en el espacio, había dado un ejemplo tradicionalista de una costumbre antigua, arraigada aún hoy en muchos países serranos (Alpes austríacos, etc.)

LA CULTURA POPULAR

La riqueza y la gran variedad de la cultura popular gallega —portuguesa, se imponen por todos lados y para conocerlas no hace falta siquiera recorrer las regiones más apartadas. Encuéntrense en las costas inmediatamente junto a las playas visitadas por los turistas, en las sierras y en las llanuras. La vida animada de las ciudades presenta un sinnúmero

de aspectos pintorescos y sugestivos: Lisboa mismo nos brinda un ejemplo típico y objeto plástico para el estudio del folklore tradicional de una gran capital. Más singulares y atractivos aún, se presentan otras ciudades al folclorista. Cuando uno se detiene en Porto en los bazares de la gran arteria que conduce de la estación central al puerto, cree observar las vitrinas de una exposición etnográfica; ahí se venden los productos del artesanato nacional, azulejos con motivos típicamente portugueses; platos, botijas y cántaros como testimonios de la alfarería; piezas magníficas de orfebrería y filigranas de delicadas formas. Y más abajo, a orillas del Duero, en la Ribeira, otro aspecto aún más impresionante: en el río grandes barcos de transporte y junto a ellos, glizando por debajo del ostentoso Puente de D. Luis, las lanchas esbeltas o sea rabelos destinados al transporte del vino río abajo, con sus bicos elegantes y velas ampliamente desplegadas al viento; y en el muelle el ir y venir de los marineros con sus birretes típicos, estilo mediterráneo —phrigo—, el andar de las cachopas y mujeres con la cestilla de pescado encima de la cabeza y las largas hileras de yuntas de bueyes que encima del cuello ostentan sus cangas hermosas y los carros pesados con sus ruedas macizas, vehículos prehistóricos que en medio del tráfico moderno han conservado toda su vitalidad desde los tiempos romanos. Mencionamos estas notas etnográficas de las ciudades portuguesas (a las que podrían agregarse muchas otras de carácter no menos sugestivo), ya que en vosotros, amigos gallegos, inmediatamente evocarán escenas similares de vuestras propias ciudades y villas impregnadas como aquellas de ese aroma folklórico que —a pesar de todas las vicisitudes del tiempo— les ha salvado el encanto de su fisonomía histórica y verdaderamente tradicional. ¿Y qué les diré de aquellas fiestas y bailes acompañados por gaiteros y los que saben tocar aún la zanfona?, de las romerías en que lo religioso y lo profano-popular se han fundido en una armonía perfecta, de vuestros cantares tan melodiosos que apasionan al extranjero y que para vosotros, aun en esta lejana capital del siglo XX, armonizan con vuestro recuerdo siempre vivo y palpitante de la idílica tierra natal.

La riqueza de tradiciones populares al extranjero, se manifiesta en formas diversas; en la variedad regional y hasta local (que el turista apresurado hasta puede observar desde el ferrocarril o el auto-expres), en la multiplicidad de los aspectos y en la vitalidad que —a pesar de ciertas tendencias modernizantes— tales costumbres, oficios u objetos han conservado en muchas regiones.

Recordaremos —ya que no nos es posible enumerarlos todos— como ejemplo los diversos productos del artesanato: los de la alfarería popular que en los mercados y ferias ostenta una variedad regional estupefacta desde las formas sencillas hasta las más estilizadas; los de los zoqueiros que en sus talleres transforman con mano diestra el duro tronco de madera en el calzado típico gallego, grato en aquel país de lluvias a veces intermitentes, tanto

al ciudadano como al pastor de las sierras; o los diversos productos de los cesteros cuya fama gremial no es menos sugestiva para el filólogo que la rica nomenclatura vinculada con los objetos. Y no olvidaremos por fin —como restos de una cultura remotísima conservados en las sierras del Norte— los mazos rústicos movidos por el agua de los arroyos con los que herreros hercúleos golpean y forjan el hierro o los batanes, no menos arcaicos, destinados a batanear los paños burdos antes de ser utilizados como pardo, vestimenta típica de los labradores ancianos; tales batanes, de forma sencillísima, antes eran utilizados también en otras regiones; en la Mancha, sus golpes continuos dieron un susto a D. Quijote y su escudero; hoy en día las montañas del Norte tienen el privilegio de manejarlos y conservarlos aún, si bien en número ya reducido; sería pues hora de conceder a este veterano, como a tantos otros testimonios de la cultura patria, un lugar de reposo en el Museo de Tradiciones Populares Gallegas futuro.

PERSONALIDAD GALLEGA

Me imagino lo que esta riqueza de tradiciones populares auténticas, significa para el pueblo gallego. Es la manifestación más clara de su historia, de su vida, de su alma, de su propio yo. En otros países, como sabéis, hacen hoy en día esfuerzos para dar nueva vida a los restos escasos que el progreso de una civilización unificadora ha dejado subsistir en las tradiciones del pueblo. Vosotros habéis heredado de vuestros antepasados una cultura legítima, propia, tan rica y variada, que otros pueblos más jóvenes o en condiciones históricas distintas, verdaderamente podrían envidiarles. Hay que guardar, opinó yo, este tesoro; amparar así vuestra fisonomía vuestra personalidad en la fala, en las costumbres y en el aspecto etnográfico de vuestra cultura. Y para lograr este fin habría que intensificar las investigaciones folklóricas y lingüísticas de cuya enorme importancia, eruditos gallegos como Vicente Risco, Bouza Brey, J. Fernández Lorenzo, Otero Pedrayo, Anibal Otero, Carré Alvarellos y otros, ya han dado pruebas palpables; habría que crear además el Museo a que ya me referí antes en el que el pueblo gallego se mirase como en un espejo y en que los forasteros podrían admirar la cultura perenne creada por vuestros antepasados.

Pues si es cierto que las tradiciones populares de Galicia, su lengua, sus costumbres, etc. son un patrimonio propio de ese país, que les interesa y cabe cultivar en primer lugar a los mismos gallegos, no es menos seguro que éste gana en importancia si lo miramos desde un punto de vista más general. Quiere decir: es fecundísimo el mensaje que la cultura gallega —tomada en el amplio sentido definido antes— entraña para la etnología peninsular y hasta europea o, en otras palabras, la contribución que Galicia puede prestar a la elucidación de problemas que conciernen a la historia cultural de la Península y Europa, es verdaderamente notable como ya mostré en una ocasión anterior.

Allí, en tierras gallegas, se han mantenido como testimonios vivos, numerosos rasgos arcaicos que antes formaban patrimonio común de cultura peninsular y europea.

Allí, en el NO., se descubren en forma de capas etnográficas las diversas fases históricas que vuestro país ha recorrido en los siglos pasados: la época prehistórica o sea prerromana tal como se manifiesta a los ojos del observador moderno en las famosas pallozas o brañas de las sierras de Lugo, construcciones circulares de aldeas serranas que en su aspecto actual, ni en el conjunto ni en detalle, difieren de los antiguos castros excavados recientemente en aquellas mismas y

otras regiones; y continúan la tradición cultural de vuestros antepasados lejanos la típica marra, vehículo primitivo sin ruedas que a veces —observa aún en las ciudades— y que tan apropiada es como medio de transporte en las altas montañas; la capa de paja o junco llamada corzo, currucho, vestimenta ya conocida de los antiguos griegos (hay testimonio en Theocrito) y que aún hoy pastores labriegos gallegos usan como abrigo cómodo contra las lluvias despiadadas igual que los pastores de Lombardía, de Estiria o de la Selva Negra en Baden. Bastarán por el momento los casos mencionados para evidenciar en efecto la constancia con que antiquísimos aspectos de la cultura —según notamos: en la construcción de las casas, en los medios de transporte y en la vestimenta— a veces perviven a través de los siglos.

INFLUENCIA ROMANA

Lo mismo puede decirse de numerosos aspectos que se deben a la difusión de la cultura romana: de aquel carro de bueyes provisto de ruedas macizas que van fijadas al eje de madera y giran con él, produciendo aquel chirrido típico que ha dado origen a numerosos cantares: Se quiere que o carro cante como a gaita do gaitero, ponlle eixe de freixo e as entortas d(e) amieiro. Se quiere que teu carro cante Mollall'o eixe no río... Después de ben mollado Canta com'un asubio. (Lugo) Es verdad que tales vehículos rústicos con sus ruedas macizas, se encuentran también en países lejanos como el Cáucaso, Turquía y China; han sido señalados también en tiempos prehistóricos en el Norte de Europa en Dinamarca. Parece, pues, seguro que hay que atribuirles un origen muy lejano. Por otra parte eran bien conocidos también entre los romanos —el poeta Virgilio nos ha dado de la plaustra, una descripción muy exacta:

Montesque per altos
Contenta cervice trahunt
stridentia plaustra,

y a los romanos se debe seguramente su difusión por los países romances. Circulan tales stridentia plaustra, como en tiempos de Virgilio, aún hoy en día en la arcaica isla de Cerdeña y en el no menos arcaico Sur de Italia; se usaba también en las Baleares, y en tiempos de Cervantes, el "chirrido áspero y continuado de tales carros", el "espantoso ruido que se causa de las ruedas macizas que huyen los lobos y los osos", como nota el autor del D. Quijote, se oía también en el interior de Castilla. Pero en ninguna parte de la vasta Romanía la herencia romana ha dejado huellas tan profundas y según parece imborrables como en Galicia y regiones vecinas. Allí, en las montañas del N. y del NO., el carro romano es uno de los elementos característicos de la cultura rural, presentan además —debido a su longevidad— una variedad de formas y de términos regionales, que han sido el encanto de todos los que lo han estudiado.

No terminariamos hoy si procurásemos describir en detalle lo que la cultura popular de la Península y en especial la de Galicia debe además al modelo y a la iniciativa de los romanos. Observaremos tan

sólo que en la Península hay pocas regiones que con tanta fidelidad han conservado en la técnica de su trabajo agrícola, en los aperos de labranza y en las faenas domésticas la tradición inaugurada por los romanos. Son testimonio de ello la vitivinicultura con todos sus aspectos etnográficos y folklóricos tan variados, la forma del arado que a mí me parece perfectamente romano, el tipo primitivo del molino movido por agua del que Galicia ha conservado aún tantos ejemplares y tan ingeniosos.

INFLUENCIA GERMANA

Resulta mucho más difícil decir algo definitivo sobre la influencia de la cultura germánica y particularmente goda en vuestro país. Los investigadores que han estudiado el problema, por cierto interesante, de la infiltración germánica en los diversos países de la Romanía por lo general se han limitado al aspecto lingüístico de la cuestión. En cuanto a Galicia, es seguro que los godos han dejado, más que en los nombres genéricos, numerosas huellas en la toponimia de esa tierra, como mostrará claramente un notable artículo del especialista de esa materia, Dr. Piel, que publicará muy pronto la Universidad de Mendoza. Por otra parte parece escasa o hasta nula, la influencia goda en la cultura popular del NO. Puede que el prestigio de que gozaba el cultivo y la elaboración del lino por los germanos entre los pueblos latinos, haya dado a éstos ciertos modelos; los problemas vinculados con la difusión de la palabra rueca, evidentemente de origen godo, y aspa, instrumento que sirve para convertir en madejas el hilo, son tan delicadas que conviene reservarlos más bien para una discusión en gabinetes filológicos que para esta sala festiva.

Las dudas emitidas por nosotros respecto de la influencia goda, no excluyen por otra parte ciertos aportes de la cultura nórdica en tiempos posteriores. Han sido admitidas tales influencias en el tipo perfeccionado del arado provisto (como desde hace muchísimo en Alemania y el norte de Francia) de ruedas tal como se encuentra difundido hoy día en ciertas regiones de la Península, precisamente en el NO.; han sido considerados por el gran maestro de la etnografía portuguesa J. Leite de Vasconcellos, como de origen escandinavo-normando, las hermosas y artísticas cangas que adornan las yuntas en las ricas tierras del río Minho; y ha sido confirmada recientemente mi hipótesis, emitida hace ya tiempo, que los manuales de dos piezas usados comúnmente en Galicia y algunas otras regiones para la trilla, deben (en su forma más perfeccionada) su difusión al modelo dado por los países del Norte. Pero también en estos casos, y particularmente en los dos mencionados primero, se trata de problemas difíciles que es imposible tratar como les corresponde en este momento.

IMPORTANCIA DE LA CULTURA POPULAR GALLEGA

Tan sólo había querido destacar, por medio de algunos ejemplos, el gran interés que los aspectos de la cultura popular gallega presentan a los investigadores modernos, no sólo en lo que se refiere a Galicia (Continúa en la página siguiente)

GUATEMALA 5648

T. E. 71 - 7106

EBANISTERIA
PESOLO



LOPEZ, SOTO Y PEREZ S.R.L.

Trabajos sobre dibujos — Se aceptan Instalaciones
de Negocios

Precios especiales a los socios de los Centros

ORENSANO y PONTEVEDRES

Bazar LA CAPITAL

CASA IMPORTADORA

LOZAS - CRISTALERIAS - REGALOS

Artículos para Almacenes, Confiterías y Bares

Venta por mayor

MAGDALENA Y CASALDERREY y Hnos.

RIVADAVIA 3784

|||||

T. E. 62 - 3096

"Rosalía, Poeta del Dolor"

Continuación del discurso del Dr. Gerardo Álvarez Gallego (Viene de la página central)

ciño corona en España, la lengua que dice de las endechas y de los duelos de Macías, el desmayado de amor, la única habla culta de toda Castilla y de gran parte de Extremadura, y de Murcia, y de la extensa y húmeda zona luso-galaica, muere oficialmente —cual si fuera la concesión de un tranvía— a manos de un simple decreto.

Tal pérdida idiomática, señala el momento en que nace, en dintorno al concepto gallego, un largo eco de burla sangrienta, y el instante en que comienza a dictarse la consecuente jurisprudencia del desprecio. Las más puras glorias del Siglo de Oro, acunadas la falsa moneda de la fulleria; de la zafiedad y la liviandad regionales. En Cervantes y en Lope; en Góngora y en Tirso de Molina, hay toda una magnífica antología de injurias. "Gallego —pudo resumir en prosa repujada el actual poeta de Galicia, Antonio Rey Soto— fue nombre de villipendio y sinónimo de cretino". Ni leyenda, ni paisaje siquiera... Y, sin embargo, sigue estando en Galicia el filón de oro nativo, la vena riquísima de la inspiración. Allí de los agüeros escalofrantes, y de las trágicas hazañas y de los arrepentimientos heroicos, y de las herejías nefandas. En sus Castillos, en sus Pazos, en sus Monasterios, el Amor y la Muerte se poseyeron frenéticamente muchas noches. Y todo eso al borde del espejo de paraíso, de aquellas rias, asomándose a la maravillosa sinfonía del verde, desde

Florencio Nicomedes Pastor Díaz y el "Album de la Caridad". Pintos, Anón, Pontal, Curros empiezan a remover el lago muero de la Galicia desmeduzada del XIX. Pero, sobre todo, está en Rosalía, como en un muele, largamente oprimido, que salta el antidoto más energético contra un tal signo de inferioridad, que hasta pugnaba por disimular, tan bajuna como infructuosamente, el acento vernáculo. Es en ella, en la friajeza biológica de la mujer de más vigor espiritual de Galicia, en donde se ciava, como en un asta, la bandera reivindicadora de "este pobo que moitos chamán estúpido"; ella quien se expresa "naquel diaecto" —algunas veces con notorio error filológico, Rosalía llama diaecto al gallego, que otras en cambio, denomina propiamente lengua (Véase la pág. 22 de "Cantares Gallegos", Madrid, Hernando, 1969)— doce e sonoro, tan a propósito, como primero, para toda clase de versificación. Lo primero, el idioma, porque es precisamente, lo más burdo. Rosalía asiste al insano florecimiento de la sátira antigallega del XIX. Sabe que el ignaro donaire empieza a vivir sobre los escenarios, en el personaje epistólico del sainete castizo. Por que siempre que hay un bruto de que hacer bafa o un aguador que cargar, en la escena aparece un gallego, ladrando un monólogo, cuyas palabras rematan todas en "u", sin duda por que es el único modo de darle asperza al Galiza "soave e mimosa que queren facer bárbara os que non saben que aventura os demais en zura armonía".

Sobre el terso vehículo entrañable de la expresión racial, camina la obra del poeta. Y pasa el dolor del cantar:

"Trist' cantar que cantamos.
"Maig' qué facer s'ontro millor
[non hay?"]

Y prevé —sintiendo que la angustia le gatea en el pecho, para licuarse en el desahogo de la estrofa— la forzada emigración del labriego:

"Foy a Pascoa enxoita,
Choveu en San Xoan
A Galicia a fame
Logo chegará
Con malencónia,
Miran para e mar
Os que n'outras terras
Ten que buscar pan".

Y se conmueve y enciende todo el ser del poeta, ante la tragedia "das cidades dos vivos":

"Este vaíse y —aquel vaíse,
E todos, todos se van,
Galicia, sin homes quedas
Que te poidan traballar.
Tes, en cambio, orfos e orfas
E campos de soledad,
E n'ois que non teñen fillos
E fillos que non teñen pais.
E tes corazóns que sufren
longas ausencias mortas,
Viudas de vivos e mortos
Que ningún consolará".

Pero su reacción frente al dolor racial, alcanza la máxima expresión en un momento en que su Patria no está, como siempre, frente a su pupila, idólatra, sino que vive, con más intensidad, por eso, en la retina de su recuerdo. Y es, entonces, cuando el contorno de su técnica cobra los más duros perfiles y adquiere su dición poética los más imprecadores acentos.

aquel balcón de los otros; entre el palomar y el hórreo; a la hora inefable en que sube un aroma a heno y todo se va apagando; las cantigas, el sol, los ruidos...

RENACIMIENTO DE LA LENGUA GALLEGA.

Ha de llegar el siglo XVIII, para que un hombre, macizo de saber y enamorado de la gloria de una patria, ajena y calumniada —el Padre Sarmiento— afronta el peligro de reivindicar a la lengua gallega, que se habla aún, pero que no puede escribirse ya... Y tenía que venir, para revalorizar el concepto vernáculo, nada menos que toda una guerra. Pero la pelea por la Independencia hierve. Es tiempo de luchar y vencer, como sea, como se pueda. Ya no sirven los consejos de la Monarquía de Carlos III. Ahora hay que valerse solos. Se vive el trance en que el centralismo ha fracasado como panacea y como dogal. La defensa está en el propio impulso y la liberación ha de confiarse al propio nervio. Surge el guerrillero. Y Galicia readquiere la conciencia de su personalidad, como la bajamar descubre la entereza de la roca, sumergida, pero no deshecha.

Todavía ha de pasar la reacción absolutista y ha de apagarse la rebelión de Solís, bajo la tos de plomo de los trece fusilamientos. No importa. Galicia habrá de salvar, en otro despertar de la raza, el movimiento de Riego.

ROSALÍA Y CASTILLA

El poeta tuvo ya que pasar por el suplicio de abandonar su tierra. Simancas. Plena paramera castellana. Canícula. El sol encogece y tiene la tierra el color del barro cocido, de la "pala seca", como dijo ella misma, con buena pontería de cazadora de imágenes. Es un plafón inmenso, intolerablemente radiante, el ciclo agostoño. Abrasa el campo y sofoca el caor. El trigo alto, que los segadores gallegos van a cortar, corrusca como un lago, quieto y rubio. Nadie, con más plasticidad que Zorrilla, pintó las horas castellanas, en las que seguramente, culminaba el tormento de la siega:

Son las tres de la tarde.
"Julio, Castilla.
"El sol, no luce que arde,
"Ciega, no brilla.
"Desde el hombre a la mosca,
"Todo se enerva.
"La culebra se enroscó
"Bajo la hierba".

Pues ahí, en mitad de ese sol que b'ja como p'omo líquido a derretir el cerebro de los gañanes, trabajando los segadores gallegos las seis semanas de destajo de la faena agotadora. Rosalía los ve. Sabe que se levantan antes del alba, para curvarse, hasta que la noche castellana se cierra absolutamente sobre la gleba socarrada. Cuando hay luna, se trabaja también en la noche, bajo el rocío páido. Un mendrugo por desayuno y, por comida y cena, un plato de sopa de pan, que tiene, por todo adobo, agua, sebo y un aroma de ajo. Y el poeta compara... Allí, en Galicia, los hombres se doblan también sobre el agro rizado. Pero, aun en las jornadas del máximo rigor estival, nace, a la anochecida, un aliento benigno, que viene del mar para arrodillar los trigales y orar, como un hada buena, el sudor de las frentes bronceadas. ¡Aquí...! E hirviendo en quejas para los explotadores, restallan los versos indignados, los más sinceros y los más bravos que la psicopatología de su dolor racial le dictó a Rosalía:

"Castellanos de Castilla
"Trat' de ben os gallegos
"Cando van, van como rosas,
"Cando ven, ven como negros".

La fuerza reivindicadora de "quen ferida foy por todos", adquiere un tono inusitado en la técnica de esta composición, tan contradictoriamente juzgada. España, adelante, y tan tachada de injusta por sus críticos de más templado tono, como Jacinto Octavio Picón. Pero quien haya padecido en la literatura y en la vida, en las fórmulas de gobierno y en los desprecios para la nacionalidad; en las explotaciones eternas y en los malos tratos más hondos; en las represiones más bárbaras y en los sacrificios más cruentos de sus amadores, bien habrá de comprender que Rosalía tuvo motivos sobraños para que su reacción poética dibujase los contornos más recios. Unos hombres trabajaban bajo un sol dantesco, de ocho horas diarias y por un salario —Victor Sain Armesto aportó este dato contractual— que fue hasta de dieciséis cuartos por jornada. Era un maltrato más sobre la Galicia que el poeta conoció sometida, sojuzgada, herida y villi-

pendiana. Hechos así, justíficán, no una técnica poética inusitada, sino toda una revolución a su favor...

ROSALÍA Y EL PAISAJE GALLEGO

Los versos gallegos de Rosalía —que son, indudablemente, los más bellos, los más hondos, los que le han conferido gloria y habrán de dotarla de inmortalidad— se inspiran en un último término inalterable, a la manera que el fondo purísimo permanece y culmina en los lienzos de los primitivos flamencos. Oigámoslo a la propia autora: "o poeta non pode prescindir do fondo do quadro" (Prol. a la edición de "Folias Novas", Santiago, Febrero, 1880).

El poeta compone frente a la Naturaleza. Muchas veces, incluso su poesía no es más que paisaje humanizado por su temperamento que al igual que el del Santo de Asís, está traspasado de amor para todas las cosas: la hermana hierba, el hermano tuído, la hermana fuente, el hermano regato... Como en todo cantor sincero, el antecedente remoto de su inspiración descansa en el paisaje entrañable —o en la cosa íntima, o en el ser familiar, que lo animan— y la promesa próxima, el impulso inmediato se motoriza or el momento psicológico. Rosalía —sábese bien— lleva constantemente colgado de la retina el embrujamiento del paisaje gallego. Y es, dentro de su área en donde luego s'itúa la impresión presente, la sensación preterita y —muchas veces— la propia emoción, irrefrenable e instantánea. No de otro modo como se traslada la imagen del objetivo a la placa.

En ocasiones, el paisaje es mero apunte, una viñeta que decora el diálogo o la descripción o el relato:

Cantan os galos pro día...
—Erguete, meu ben, e vaite.
—Como m'hei d'ir, queridaña.
—Como m'hei d'ir e deixarte...
"Grilos e raios, rans albariñas,
"Sapos e bichos de todas crás,
"Mentras, o lonxe, cantan os
[carros...]

El ejemplo en que el paisaje es solamente motivo ornamental, subrayado evocador, podía multiplicarse. Pero hay poemas que son, exclusivamente, paisaje. Un día, el poeta ha de partir de Galicia. "Partir —dijo Verlaine— es morir un poco". "¿Qué no será para Rosalía dejar la adorada, por otras tierras, "tantas leguas mar adentro"? Se quedarán allá todos los motivos que esmalitan el fondo amadísimo del cuadro: el río, que reza su b'ando salmo en la noche alta; la fuente que canta sobre la piedra berroqueña, pulida por el pico de cantero del incansable mar; la plaza delgada del regato, que baja brincando y repta, nervioso, como una gota de mercurio, sobre un espejo movedizo... El poeta ha de separarse también de las cosas habituales, en comunión terna con el fondo del paisaje; allí quedarán el hogar, la huerta, la oasis de paz del rincón aldeano, cabe al Sar, bajo la campana de Belvis. Y, entonces, el poeta se va despediendo de cuanto ve en presencia —la huerta, el monte, la higuera que plantó...— y de cuanto ve en esencia —los pájaros, las noches claras de lunar...

"Adiós ríos, adiós fontes,
"Adiós regatos pequenos
"Adiós vista dos meus ollos.
"Non sei cando nos veremos!
"Vista dos meus ollos" Para cualquier presbicia crítica que pretendiese descubrir la emoción con la lupa, acaso la expresión poética quedaría bajo la pinza del escrutinio insensible, con la tacha de un reparo gramatical. Y, sin embargo, ¡que mimo expresivo hay en la caricia de este verso: "vista dos meus ollos". Es decir, la propia vista, las propias pupilas, hechas paisaje, también! Y que suprema humanización del paisaje, en el último verso transcrito: "Non sei cando nos veremos". Amor tan mutuo, el del paisaje y su cantor, que el poeta se pone recíproca la contemplación gelibosa! Es en esta técnica del paisaje humanizado, en la que alcanza Rosalía la máxima calidad de ses versos y en la que algunas notas del metro, breve y cortado, son —como ya observé, sagazmente, Azorín— definitivas pinceladas maestras:

"Do largo pinar cansado,
"A mancha negra, sin términos,
"De vila e co'or queimado".

"Paisajes de Rosalía, breves, trémulos, redondos y cristalinos, como la gota de agua! La gloria del poeta nace de ellos. El poeta bebe su saudade en el ambiente, como en una linfa clara de manantial. Está aquí la razón suprema de que la obra rosaliana se contenga dentro de la copa purísima del idioma natal. Para humanizar el paisaje, hasta ese grado, no le hubiera servido a Rosalía otra lengua —aunque ésta tuviera la rica sonoridad castellana— por que, al ir traduciendo, perdería esencia de humanidad.

Precisamente, porque el idioma empleado es el mismo que "habla" el paisaje, es por lo que éste, por transfusión directa, hincha de su emoción la vena del verso rosaliano. De guisa tal, que, si "en la íntima comunión del hombre y el paisaje", reside, como Novoa Santos define, "la raíz profunda y oculta de la Saudade", bien puede entreverse lo difícil que había de ser la faena de cosechar en la Historia Literaria, un espécimen más genuino que Rosalía, de "ese no sé qué misterioso", en que consiste, según Carolina de Michaelis, la saudade. Y Teixeira de Pascoas concreta en el Portugal de Camoens, la Cataluña de Margall y la Galicia de Rosalía el trimembre reino ibérico de la saudade. Todavía antes, cuando la obra del poeta se desvaía en la indiferencia viscosa de la galleguista castrada; cuando aun no cataran el quintaesenciado licor de sus versos los espíritus más finos de Castilla, ya la suprema calidad melancólica de la técnica de Rosalía era percibida por el paladar iniciado de los poetas catalanes, y fue llamada a meze'arse con la leche saudosa que Mistral sirvió a

los felibres de Provenza, en la escudilla campesina de Mireya.

En el segundo de los sagaces ensayos que componen "El Instinto de la Muerte", Roberto Novoa Santos, de la mano de los poetas gallegos, asigna una cuádruple polarización al sentimiento de la saudade: o es una añoranza del que se siente distanciado del paisaje y de los seres amados entrañablemente, o es la nostalgia vaga de un pasado, o es el abandono que nos invade al contemplar la soledad de nuestro paisaje interior, o es la angustiosa inquietud que brota de no se sabe que. En cuál de esas direcciones acampa el temblor lírico de la obra rosaliana? Sencillamente en todas. La saudade alumbra constantemente en Rosalía Castro. Toda su poesía vive empapada de esa humedad sentimental. Su musa gana la doble dimensión, universal y específica, que ya señaló Castejar en el "sentimiento de honda melancolía por las desgracias de la vida humana y el sentimiento de tristeza exaltada por las desgracias particulares de la vida gallega". Unas veces Rosalía transpara a la estrofa la malaria lírica que la acomete en la lejanía del paisaje:

"Airiños, airiños, aires
"Airiños da miña terra:
"Airiños, airiños, aires.
"Airiños, leváinos á ela".

Pero, en otras ocasiones, la eclosión de la morriña afecta una modalidad menos vulgarizada. El poeta está en contacto con el fondo inefable del paisaje y con la vida que lo puebla. La consubstancialización se opera sin la interferencia del recuerdo. Acaso ha ido, desmereciendo la tarde. Bajo el oro vespéral, se desdibuja en el azul el duro lomo del monte. La sombra ha subido a mamar en el pecho viudo del "castro". Quizás llovió entre el sol, y aun conserva la atmósfera el olor a tierra mojada.

Mas, para Rosalía, el paisaje no es sólo el monte y la lluvia, el color y la penumbra. Extravasa el accidente geográfico y la fenomenalidad meteorológica. Todo eso está, desde luego en la sensación, como el hilo de oro está presente en el revés del tapiz. Pero la trama de la saudade se entreteje de recuerdos infantiles y de emociones crepusculares, de aspiraciones mutiladas y de duelos pretéritos, de niebla de futuro y amargura de presente. Entonces, basta cualquier estímulo externo —una campana que canta su "angelus" metálico en el claro oscuro— para que, inconcreta, vaga, freyérase que fútilmente, la saudade, abriendo su corola anhelante en el huerio del espíritu nos sume en una tristeza súbita y escarba un picor de lágrimas a duras penas contenidas...

"Campanas de Bastaba'es.
Cando vos oyo tocar,
¡Mórrome de soldades!

"LA LENGUA GALLEGA Y SU MENSAJE"

(Continuación del discurso de la Srta. Julieta Gómez Paz)

Viene de la página central

de las olas". En el Cancionero medieval está representado por el grupo de las marinas y barcarolas, fue la postrera aspiración de Rosalía y está en la dedicatoria del libro de Seoane que ve en unos ojos de mujer el mar de Galicia. Carballo Calero ha dicho que "una gracia salada de brisa marinera penetra toda la obra de Castelao".

¡Qué bien escuchó Dorio la lengua gallega que de modo tan certero pudo determinar las notas esenciales de su mensaje: dulzura, profundidad, amor y sabiduría!

Pero el poema de Dorio no consta de una sola estrofa; Dorio continúa diciéndole a la gaita gallega, a la lengua gallega:

Canta. Es el tiempo. Haremos danzar el fino verso de rítmicos pies:
Ya nos lo dijo el Eclesiastés:
tiempo hay de todo, hay tiempo de amar,
tiempo de ganar, tiempo de perder,
tiempo de plantar, tiempo de coger
tiempo de llorar, tiempo de reír,
tiempo de rasgar, tiempo de coser,
tiempo de exparir y de recoger,
tiempo de nacer, tiempo de morir".

"Tiempo de amar" ya lo tuvo Galicia en sus albores; tiempo de ganar también cuando en los siglos XI y XII España era la tierra de Santiago. También ha conocido el tiempo de perder y de llorar y de rasgar el corazón y el de exparir sus hijos. Falta ahora a Galicia vivir el tiempo de recoger lo sembrado, de coser lo rasgado y herido, de renacer con sus hijos reencontrados. En este anunciador poema, Dorio dice a Galicia: "Canta, Es el tiempo". Y sus hombres lo han hecho, no ya con la dulzura y la levedad del tiempo de amor, sino con el amargor y la hondura del tiempo de la emigración y del destierro.

Ha llegado ya para Galicia, para la lengua gallega, una madurez bien notoria. Galicia está sin duda a punto de rendir su máxima cosecha. La Galicia peregrina y la territorial se integrarán en día no lejano. Sus poetas ya están diciendo: "Un día voltaremos", y hay que confiar en los poetas, porque ellos son adivinos y augures y, más aún, lo son los poetas gallegos.

CENTRO CORUÑES

CRONICA SOCIETARIA

JOSE MARIA FERREÑO

Sorpresivamente y en momentos que asista en representación del Centro Gallego de Buenos Aires al banquete que realizamos el día 18 del corriente mes de Agosto, falleció nuestro consocio y miembro de la Comisión Revisora de Cuentas, el compañero y amigo José María Ferreño.

En nombre de esta entidad se envió una ofrenda floral, se hizo presente la mesa Directiva durante el velatorio y acompañó al cortejo hasta Chacarita.

Con la desaparición de este auténtico luchador de las cosas de la tierra madre, la colectividad Coruñesa en particular y la gallega en general se ve enlutada.

Para el compañero, para el amigo desaparecido, paz en su tumba.

COSTO ADMINISTRATIVO

El mantenimiento de la entidad con el valor de la cuota social actual va siendo sumamente difícil y se hace más pesado cada día.

El franquicio para tener informados a los socios y envío de propaganda de nuestras reuniones, el valor del periódico que nos mantiene en contacto, la papelería y demás sufrió un aumento considerable por los mil factores que influyen en estos momentos y se le hace difícil a entidades como la nuestra poderse mantener con el valor de la cuota actual si no se consiguen ingresos por otros medios.

Es por ello que invitamos a nuestros asociados a ingresar a la categoría de protectores para aliviar la Tesorería y mientras tanto estudiar la obtención de recursos para el mantenimiento del Centro y poder hacer reservas para el engrandecimiento del Centro.

CARNET SOCIAL

A los que aún no se hayan mudado de este documento de identidad social les rogamos lo hagan a la brevedad pues será exigido en todas las actividades dentro del seno social y al concurrir a nuestras reuniones o festivales.

ORZAN 1956

El número 8 que corresponde al año 1956 se encuentra ya en circulación y si Ud. no lo recibiera en tiempo le encargaremos lo reclamamos a la entidad.

Desde ya estamos trabajando para el número 9 que saldrá en 1957, que como ejemplo de nuestra pujanza debe superar lo hecho hasta ahora. Le reclamamos desde ya su colaboración tanto en material literario como económico que para que pueda salir este nuevo número sin cargo para el Centro, tal como aconteció con el actual número y mismo dejar un margen a favor de la entidad que nos une.

CARNAVAL 1957

Como en 1956, primer Carnaval que el Centro Coruñes organizó 8 bailes, también en 1957 podremos realizar el mismo número de reuniones danzantes, gracias al entendimiento y a la colaboración a que hemos llegado con nuestros hermanos pontevedreses, en la sede de la entidad Sarandí 847.

Desde ya la Comisión de Fiestas inicia su organización y acepta de los asociados y simpatizantes las sugerencias que le hagan llegar.

para que esta nueva edición de bailes del Rey Momo sea un éxito y un prestigio para la entidad y para la colectividad gallega en general ya que el año presente fue dicha colectividad que llevó las palmas en las reuniones de Carnaval.

DISCOTECA

Signen creciendo los aportes para la discoteca propia, ya sean estos valores dados en discos o en efectivo.

Como figura en la cartelera 1956 el próximo 15 de Septiembre realizamos inauguración de nuestros propios álbumes de discos y esperamos en breve poder realizar una reunión con equipo propio completo.

Ultimamente hemos recibido discos donados por: Carmen López y Consuelo Romero. Y aporte en efectivo para igual destino de: Carmen Moreno, Delia Santiago, Eduardo Rey, Héctor Míguez, Manuel Bujelro, Eduardo Quiroga, Dionisio Rivas, Manuela Cotel, Lidia Lorenzo, Sara Santiago y Manuel Lorenzo; a todos muchas gracias por esta colaboración espontánea y ojalá encuentre muchos imitadores.

FIESTAS DE AGOSTO

Tal como fué programado se llevaron a cabo en su mayor parte los festejos del mes de Agosto recordando las tradicionales Fiestas de María Pita en La Coruña.

Al entrar en imprenta este número de Opinión Gallega, falta realizar el baile en el Centro de Almaceneros el día 25 de Agosto que desafortunadamente será un éxito como las reuniones realizadas con anterioridad y que son:

4 de Agosto de 1956 — Conferencia de nuestro consocio el poeta Emilio Pita teniendo como tema la heroína gallega María Pita. La misma fué seguida con interés por la concurrencia rubricando el final con un sostenido batir de palmas. En nuestro próximo número de ORZAN publicaremos el texto de esta conferencia.

Previamente había sido abierto el acto por nuestro Presidente Ricardo Flores, haciendo la presentación del disertante nuestro Vice Presidente Benito Cupeiro.

También actuó en dicho acto el coro Bretemas e Raiolas que dirige el maestro Cesáreo Rodríguez. Inició su actuación con el Himno Nacional Gallego y cerró el acto con cantos populares.

En un intervalo de dicho acto el Director hizo entrega a nuestro Presidente de un hermoso cuadro dedicado al Centro con el Escudo de La Coruña pintado por el joven coruñés Manuel Cordeiro. El Presidente Ricardo Flores agradeció con palabras emocionadas este gesto digno de destacar.

En nuestra Secretaría se exhibe dicha donación.

A Emilio Pita, al Coro Bretemas e Raiolas, a Manuel Cordeiro, a las autoridades del Centro Pontevedrés, muchas gracias por la colaboración desinteresada.

También se realizaron el baile del día 11 en el Centro Asturiano con un éxito total.

El día 18 se realizó la cena proyectada en la Secretaría donde hubo una gran asistencia.

Sra. CARMEN LOPEZ

Esta simpática consocia y entusiasta colaboradora del Centro que efectuó donación de discos, como se señala en el párrafo correspondiente también hizo entrega al Presidente de la Comisión de Fiestas de un almanaque cambiabile, de fichas para el registro de socios, de

DEL ACTO ACADEMICO EN LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

(Viene de la página 10)

misma, sino como factores integrantes de la historia de la cultura europea. En efecto, a cada paso nos encontramos en Galicia con fenómenos cuya solución toca a los fundamentos de la cultura europea; los comparatistas, harán bien pues en recurrir a la riquísima fuente que presenta Galicia y sus tradiciones para resolver sus problemas.

Existo no vale tan sólo para la cultura material. Observamos exactamente lo mismo en los costumbres y en todos aquellos aspectos en que más netamente aún se refleja el alma del pueblo (en el refranero, en las comparaciones populares y en la canción popular). Entre éstos, el canto popular llama nuestra especial atención. Bastaría el sólo para evidenciar la gran importancia que las expresiones características del folklore de los países del Oeste tiene dentro del panorama europeo y para la explicación de problemas de valor universal.

En su lírica popular Galicia y Portugal — pues en sus tradiciones literarias los dos países vecinos pueden separarse menos aún que en otros aspectos — poseen un verdadero tesoro. Tan arraigado está ahí el canto popular desde centurias, tan íntimamente vinculado con la tradición popular y la vida, tan rico en motivos y tan exuberante en cuanto al número de sus producciones.

La primera recolección sistemática que abarca gran parte de Portugal (la del renombrado folklorista A. Thomaz Pires), dio la suma fantástica de unos 11.000 cantos, una colección reciente de un solo lugar del Minho, hasta ahora, en mil doscientos; y en Galicia misma el número de los cantos fami-

liar al pueblo, seguramente no es menor. Advuértase que en tales números no están incluidos los llamados romances, los cantos religiosos y los cantos festivos.

Ahora bien, ¿qué es lo que nos enseñan las canciones populares gallegas y portuguesas? ¿Qué posición ocupan dentro de la lírica popular europea?

Goethe ha dicho una vez, cuando en Alemania se discutía tan acaloradamente el verdadero valor de la canción popular: "Se habla tanto de canción popular y no se sabe exactamente lo que significa". Yo creo que si se preguntara a los gallegos y portugueses acerca del carácter de su canción popular, darían, sin vacilar un momento, una respuesta exacta.

Existen seguramente también en el Oeste, canciones populares, cuyo origen hay que buscar en canciones artísticas compuestas por poetas conocidos y hasta famosos, pero admitido luego, en forma anónima, como suyas, por el gusto del pueblo. El número de tales canciones es, sin embargo, muy reducido comparado con los cantos engendrados por el pueblo mismo, creados por determinados individuos de acuerdo con el pensar y sentir de la comunidad y aceptados por ésta como de su propiedad. De ahí la sencillez de la forma (están compuestos por lo general en octosílabos; a quíntos y a seises más elemental forma de arte, dice Afonso Peixoto); de ahí también la simplicidad de la expresión poética, la selección de los temas, la intensidad del sentimiento y de la pasión. En todo ello, en forma y contenido, se manifiesta claramente el sentir y el pensar del pueblo y seguramente no se trata de una interpretación romántica sino del verdadero concepto de su poesía ya que tanto el pueblo mismo como los eruditos la consideran como la auténtica expresión de su carácter nacional y de su propia alma.

Tanto es así, que a base del cancionero pueden reconstruirse con exactitud las más diversas manifestaciones de la vida del pueblo, sus costumbres sus tradiciones, su manera de pensar y sentir. En él se desvelan como en una película las relaciones amorosas en todas sus fases, fúlicas e infelices; en él se manifiesta la religiosidad popular tan frecuentemente mezclada, imbuida de sentimientos humanos; la naturaleza, el calendario rural, las fiestas y los trabajos, todo adquiere allí una realidad poética concreta y viva.

Manuel Pérez, cuando anda lo hacia prever como consecuencia de un síncope cardíaco falleció el día sábado 18 del corriente este antiguo socio y amigo.

En todos los casos se hicieron presentes miembros de la mesa directiva en el velatorio presentando su pesar a los familiares.

CAMPAÑA UN MIL SOCIOS

Sin llevar un ritmo acelerado como sería nuestro deseo no decrece el ingreso de socios al Centro y esperamos en breve llegar al número señalado en el epígrafe y pedimos la colaboración de todos.

Ultimamente se han aceptado las siguientes solicitudes:

Presentados: Manuel Iglesias, por Juan Bustelo; Irma Mioti, por Carmen López; Elsa Rojas, por Lidia Lorenzo; Américo Lozano, por José Alonso Gómez; Enrique Hernández, por Manuel Bujelro; Delia Rodríguez, por José María Rodríguez; Manuel Morán, por Ramón Mouzo; Juan Grobas y Benjamín Yáñez Quiza, por Manuel Salleres y Jesús Lagos y José Meljide, por Manuel Lorenzo.

PERSONERIA JURIDICA

Estudiado y resuelto en reunión de Comisión Directiva la conveniencia de obtener de las autoridades Nacionales la Personería Jurídica del Centro para poder llevar a cabo un sinnúmero de proyectos en carpeta, se han iniciado las gestiones a tal efecto.

PROGRAMACION DE FESTIVALES

La Comisión de Fiestas en pleno espíritu de trabajo y con la anuencia de la Mesa Directiva de nuestros hermanos del Centro Pontevedrés han comprometido las siguientes fechas para efectuar reuniones en la sede social Sarandí 847:

Sábado 15 de Septiembre de 22 a 3.30 hs. — inauguración discoteca.
Domingo 14 de Octubre de 1956 — soirée de 18 a 23 horas.
Sábado 10 de Noviembre de 1956 — verbena de 22 a 3.30 horas.
Domingo 18 de Noviembre de 1956 — soirée de 18 a 23 horas.
Sábado 19 de Diciembre de 1956 — verbena de 22 a 3.30 horas.
Sábado 15 de Diciembre de 1956 — verbena de 22 a 3.30 horas.
Sábado 19 de Enero de 1957 — verbena de 22 a 3.30 horas.
Sábado 2 de Febrero de 1957 — verbena de 22 a 3.30 horas.
Sábado 23 de Febrero de 1957 — verbena de 22 a 3.30 horas.
Además en el Salón del Centro de Almaceneros, baile el día 27 de Octubre de 1956.

Para todos estos festivales la Comisión de Fiestas tiene en estudio la organización de cada reunión, ya sea con orquestas o con discos.

En el cancionero de Lugo el alma del campesino y el pastor se manifiestan con claridad de modo. Una penetrante exhalación de campo raso y una espontaneidad casi pueril emanan de todos sus versos. En ellos nos enfrentamos con su carácter humilde, pero recto, sus sentimientos amorosos y su religiosidad, su hermandad con la naturaleza y aun nos sentimos en el clima e nográfico que lo circunda. Lo que traen sus copas, es la auténtica manifestación de su ser físico y espiritual, sin artificios ni retenciones, y sin embargo de un efecto artístico encantador. Sus poesías están finamente ligadas al pequeño mundo de su existencia, a su tierra que casi podríamos decir que son trozos de vida hechos cantos, de esa vida perdida en los campos y montes; son tan refractarios a todo lo ajeno, que uno realmente tiene la impresión de una originalidad y autenticidad absoluta, llenas de una virginidad exquisita.

Así comprendimos fácilmente también el estilo característico de esta poesía elemental, el estilo simple, pero a la vez plástico, afectivo y expresivo; el realismo absoluto, a veces cierta ironía rayana en frivolidad. Allí están ausentes los recursos artificiales, groseros o modismos que podrían presuponer modelos literarios o la imitación de determinadas escuelas; hay solamente expresiones naturales, pero por lo tanto no menos expresivas, expresiones que han fluído de aquel manantial inextinguible de creaciones artísticas que es el lenguaje popular, el lenguaje del pueblo mismo.

Unas cuantas con escogidas confirmarán lo ya dicho: con qué exactitud los rasgos característicos de la cultura y el paisaje se reflejan en la canción popular (la castaña, el maíz) y con qué armonía casi natural están unidos en el hombre de la sierra gallega el canto, su país y su labor:

Astra la foña de millo
sabe tamen p.cordia;
gorda d-orva lo da noite
para beber pelo dia
—o—
Casame, meu pai, casame,
en tanto son repargu;
que o millo sachado tarde
non da pondon nin espiga
—o—
Nemoréime da castaña
Nemoréime da orza
nemoréime da ti, neña,
porque tel o pelo rizo.
—o—
Variante:
As castañas son castañas
os orzos son orzizos;
os allos da tua cara
para min son dous feitizos
—o—
Casa comigo, rapaz
que che son boa filadora;
cada día filo un fio,
cada semana na mazorga.
Así podrimos proseguir con el poeta gallego arónimo que dice:
Cantares e máis cantares
cantares ch., ei de cantar;
teño a hucha nova chea
e un costal por desstar

LA CANCION GALLEGA

Casi no hay aspecto de la vida humana que no se refleje en la canción popular. Esta observación que hizo el historiador gallego D. Manuel Murguía en lo que se refiere al canto popular gallego en general, va plenamente confirmada por nuestras propias observaciones en un sector limitado. Les invito otra vez a acompañarme a las sierras de Lugo, donde, con un carácter eminentemente arcaico de la cultura material se ha conservado un acervo poético delicioso y de gran valor. Si bien mis recopilaciones y las de mi discípulo W. Ebeling no han dado más que una parte mínima de lo que representa en realidad el caudal lírico de esa región (ya que nos limitamos en especial a recopilar canciones referentes a la labor cotidiana y a la vida doméstica), ya son suficientes para dar una idea de su carácter:

Can'ade, nenaz, cantade,
qu'vesso cantar m' alegra;
s'o vosso cantar no fora
xa n'estaba n'esta terra.

En el cancionero de Lugo el alma del campesino y el pastor se manifiestan con claridad de modo. Una penetrante exhalación de campo raso y una espontaneidad casi pueril emanan de todos sus versos. En ellos nos enfrentamos con su carácter humilde, pero recto, sus sentimientos amorosos y su religiosidad, su hermandad con la naturaleza y aun nos sentimos en el clima e nográfico que lo circunda. Lo que traen sus copas, es la auténtica manifestación de su ser físico y espiritual, sin artificios ni retenciones, y sin embargo de un efecto artístico encantador. Sus poesías están finamente ligadas al pequeño mundo de su existencia, a su tierra que casi podríamos decir que son trozos de vida hechos cantos, de esa vida perdida en los campos y montes; son tan refractarios a todo lo ajeno, que uno realmente tiene la impresión de una originalidad y autenticidad absoluta, llenas de una virginidad exquisita.

Así comprendimos fácilmente también el estilo característico de esta poesía elemental, el estilo simple, pero a la vez plástico, afectivo y expresivo; el realismo absoluto, a veces cierta ironía rayana en frivolidad. Allí están ausentes los recursos artificiales, groseros o modismos que podrían presuponer modelos literarios o la imitación de determinadas escuelas; hay solamente expresiones naturales, pero por lo tanto no menos expresivas, expresiones que han fluído de aquel manantial inextinguible de creaciones artísticas que es el lenguaje popular, el lenguaje del pueblo mismo.

Unas cuantas con escogidas confirmarán lo ya dicho: con qué exactitud los rasgos característicos de la cultura y el paisaje se reflejan en la canción popular (la castaña, el maíz) y con qué armonía casi natural están unidos en el hombre de la sierra gallega el canto, su país y su labor:

Astra la foña de millo
sabe tamen p.cordia;
gorda d-orva lo da noite
para beber pelo dia
—o—
Casame, meu pai, casame,
en tanto son repargu;
que o millo sachado tarde
non da pondon nin espiga
—o—
Nemoréime da castaña
Nemoréime da orza
nemoréime da ti, neña,
porque tel o pelo rizo.
—o—
Variante:
As castañas son castañas
os orzos son orzizos;
os allos da tua cara
para min son dous feitizos
—o—
Casa comigo, rapaz
que che son boa filadora;
cada día filo un fio,
cada semana na mazorga.
Así podrimos proseguir con el poeta gallego arónimo que dice:
Cantares e máis cantares
cantares ch., ei de cantar;
teño a hucha nova chea
e un costal por desstar

Pero tengo que detener esta evocación, estos brillantes recuerdos de mis andanzas por tierra gallega; sólo debo agregar una confesión personal: La lengua y la cultura gallega fueron mis primeros amores de investigador. Ojalá esta breve charla les haya hecho sentir que también por mi sangre corre lo que dice la copla gallega:
A raíz do toxo verde
é mui mala de arrincar;
os amorciños primeiros
son mui malos de olvidar.

Francisco Scuglia

Construcciones en General. —
Pinturas y Obras Sanitarias
Dr. LUIS BELAUSTEGUI 4646
T. E. 67 - 4828

GRAN GARAGE

"ROMAY"

Manuel Casal

Lavalle 178 - T. E. 32-0036

CENTRO CORUÑES

CARTELERA 1956

BAILE EN LA SEDE SOCIAL

SARANDI 847

15 DE SEPTIEMBRE DE 1956

de 22 a 3.30 horas

Inaugurando Nuestro Propio Album de Discoteca

Baile al compás de las mejores orquestas:
Típicas: OSVALDO PUGLIESE - CARLOS DI SARLI -
HECTOR VARELA - ANIBAL TROILLO -
HORACIO SALGAN.

Jazz: BENNY GOODMAN - LOUIS ARMSTRONG -
GLEEN MILLER - DAVID CARROL - SAN FRANCISCO JAZZ - LA CONTINENTAL.

Precios de las localidades: Socias, gratis — Socios e invitadas \$ 4.—; Invitados \$ 8.—.

Recuerde:

15 DE SEPTIEMBRE DE 1956

en la sede Social: Sarandí 847.



CENTRO ORENSANO

Crónica Societaria

CONVOCATORIA

En cumplimiento con lo dispuesto en nuestros Estatutos sociales, Arts. 34 al 41, convócase a los señores asociados a Asamblea Gral. Ordinaria para el día 21 de Septiembre de 1956, a las 20,30 horas, en nuestra sede social calle Avda. Belgrano N° 2186. Del mismo modo y conforme lo establecido en el Art. 42 al 52, convócase para el mismo día y lugar de 14 a 20 horas, a Comicios Ordinarios para la renovación parcial de la Comisión Directiva y Revisora de Cuentas. En esta Asamblea deberá ser tratado el siguiente:

ORDEN DEL DIA:

- 1º Designación de dos asociados para que juntamente con el Presidente y Secretario de Actas refrenden la correspondiente a esta Asamblea.
- 2º Lectura de las actas correspondientes a las Asambleas celebradas el día 21 de Octubre de 1955 y el día 1º de Junio de 1956.
- 3º Consideración de la Memoria Balance General, Cuenta de Gastos y Recursos (Ganancias y Pérdidas), correspondientes al ejercicio vencido el 30 de Junio de 1956 y del Presupuesto de Gastos y Recursos, para el ejercicio comprendido entre el 1º de Julio

GRAN ASADO DE CAMARADERIA

El día 9 de Septiembre próximo, se llevará a cabo en nuestra Quinta de recreo otro gran Asado de camaradería, el que esperamos habrá de alcanzar un gran éxito, dando el entusiasmo con que estas simpáticas reuniones son recibidas dentro de nuestro Centro.

Para esa fecha la época será más propicia, para la celebración de reuniones a campo abierto, razón que avala nuestro optimismo y que nos permite aconsejar a los señores socios, se provean con la debida anticipación de las respectivas tarjetas, que ya se hallan en venta en la sede social, donde podrán ser adquiridas cualquier día hábil de 10 a 22,30 horas.

Repetimos una vez más que el número es limitado, pues no queremos excedernos con una concurrencia que luego no podría ser atendida con el debido esmero, razón que nos obliga a formular la recomendación, de pronta adquisición de la respectiva tarjeta, antes de que sea demasiado tarde.

ROPEROS EN NOSO LAR

Próxima a iniciarse una nueva temporada de la feria veraniega en nuestra Quinta de recreo «NOSO LAR», nos permitimos recomendar a los señores socios que tienen Roperos Alquilados, procedan a su renovación, abonando a la brevedad la cuota establecida.

Gran Tintorería VAZQUEZ

A sus órdenes
MAXIMA GARANTIA
SE ATIENDEN PEDIDOS A
Av. SAN JUAN 3202
699 24 de Noviembre
T. E. 45 4011
DOMICILIO

CAMISERIA

"ORIESAN"

Artículos de Calidad para Niños y Caballeros

BELGRANO 2126-34

T. E. 47 - 6444

BUENOS AIRES

de 1956 y el 30 de Junio de 1957.

4º Informe de la Comisión designada en la última Asamblea General Extraordinaria, realizada el 16/56, para el estudio de la situación económica que crea a la entidad, la conservación de la Quinta de recreo.

5º Informe de la Comisión Electoral y proclamación de los candidatos electos.

DISPOSICIONES ESTATUTARIAS REFERENTES A LAS ASAMBLEAS

Art. 9 Los socios tienen derecho:
a) Hablar y votar en las asambleas, cuando son activos, vitales o protectores, anti-gueros de un año, no adeuden cuota alguna ni estén suspendidos.

Art. 39. — Las Asambleas se celebran válidamente con la presencia de la mitad más uno de los socios con derecho a voto. Pasada una hora de la fijada en la convocatoria, las asambleas se celebrarán válidamente con los socios presentes.

Las resoluciones deberán ser tomadas por mayoría de los socios presentes y las que reformen los Estatutos o aprueben la venta o hipoteca de sus bienes inmuebles, por la mayoría de las dos terceras partes de los miembros presentes.

De igual modo a los que no deseen continuar ocupándolos, les agradeceríamos nos lo comuniquen con el fin de poder asignárselos a algún otro de los muchos que existen interesados.

Les agradecemos tomar muy en cuenta esta última recomendación de lo contrario nos veremos obligados a abrirlos por nuestra cuenta y otorgarlos a quienes los usen, abonando el respectivo importe del alquiler.

ENFERMOS

Internada en el Sanatorio del Centro Gallego, Piso 3, sala 349, la apreciada consocia Sra. Julia P. de Rodríguez, esposa de nuestro compañero de Comisión Directiva Don Gerardo Rodríguez, la que luego de haber sido sometida a una intervención quirúrgica, se halla bastante mejorada.

—En el Hospital Español, Piso 2º, sala 103, la asociada Srta. Dolores Cerdeira.

Desamos a ambas, un pronto y total restablecimiento.

SENTIDO FALLECIMIENTO

En la vecina localidad de Espeteta, ha dejado de existir el día 8 de Junio ppdo., el señor Gerardo Sotelo, padre de nuestra asociada Sra. Jovita S. de Sotelo y padre político del socio Sr. Florentino Sotelo.

El extinto que desaparece a los 87 años de edad había llegado a este país hace 25 años, radicándose en dicho pueblo donde mereced a sus excelentes dotes personales había logrado alcanzar un gran prestigio entre el vecindario, que sabía valorar de modo muy especial las altas virtudes de que estaba poseído.

Una demostración de este aprecio, lo brindaron los actos del velatorio y entierro de sus restos, del que participaron gran cantidad de personas desconocidas de rendirle el último homenaje de su amistad. Hacemos llegar por medio de es-

tas líneas a los asociados hijos del extinto y demás familiares nuestro más sentido pésame.

PROXIMAS FIESTAS

Con todo entusiasmo ha comenzado a trabajar la Sub-Comisión de Fiestas, en la preparación del acto inaugural de la temporada veraniega, de nuestra Quinta de recreo, que tendrá lugar el día 23 del mes de Septiembre próximo. Igualmente se halla abocada a la organización del gran baile que realizaremos el día 27 de Octubre, en el salón de la Fde. de Edes. Gallegas, que será amenizada por los renombrados conjuntos Jaz VARELA - VARELITA y Tipica de SANCHEZ GORIO.

Desde ya invitamos a nuestros socios a tomar nota de estas fechas y a prepararse para participar de las mismas, acompañados de sus respectivos familiares y amigos.

ASADO EN HONOR DE LOS ASADORES

El día 19 del mes en curso, se llevó a cabo en nuestra Quinta de recreo, una simpática reunión, de la que participaron una crecida cantidad de familiares, con el objeto de agasajar a dos meritorios amigos, los señores Antonio Losada y Juvenino Redondo, en atención a la brillante labor que han realizado, en la preparación de los últimos asados.

Un acto muy simpático con el que se ha querido rendir justo homenaje a estos dos amigos, cuya capacidad y espíritu de sacrificio, fué ensalzada con atinadas frases pronunciadas por el Sr. Presidente Don Antonio R. Rodríguez, el Vice - Presidente Don Luis Guede y el Secretario, todos los cuales coincidieron en destacar que sólo con una enorme dosis de entusiasmo, se puede realizar una labor tan sacrificada como la que estos dos amigos vienen realizando.

Agradeció primero A. Losada y luego Redondo, con palabras que trasuntaban su emotivo agradecimiento.

LISTA DE CANDIDATOS

Conforme las condiciones establecidas en el Estatuto social, ha sido presentada el 27 de Julio ppdo., una lista de candidatos, con el aval de las firmas respectivas, para las elecciones a realizarse el día 21 de Septiembre próximo, para la renovación de la Comisión Directiva y Revisora de Cuentas, integrada de la siguiente forma: Presidente por dos años socio V. N° 1, Antonio R. Rodríguez.

Titulares por dos años

Socio N° V 37 Valeriano Saco; Socio N° A 1122 Antonio Losada; Socio N° A 2970 Angel Sánchez Romero; Socio N° A 3026 Luis Pastor; Socio N° A 1069 Angel Viso; Socio N° A 3267 Fabio de la Fuente y Socio V 59 Claudio F. Fernández.

Vocales suplentes por un año

Socio N° V 52 Rogelio Lorenzo; Socio N° 83 Manuel Chávez; Socio A. 318 José González; Socio A. 1271 Alfonso Gándara; Socio N° A 2848 Carlos Cernadas y Socio A 2856 José González.

Revisores de Cuentas Titulares

Socio N° A 5 Bartolomé Domínguez, Socio N° V 13 Olegario Rodríguez y Socio V 34 José Conde.

Revisores de Cuentas Suplentes

Socio N° V 3 Antonio Alvarez; Socio N° P 942 Gerardo Rodríguez y Socio N° P 2322 Celestino Gaido.

CENTRO ORENSANO DE BUENOS AIRES

SEDE SOCIAL: BELGRANO 2186

CARTELERA SOCIAL

SEPTIEMBRE 1956

BAILE TODOS LOS DOMINGOS DE 18 A 23 HORAS
EN NUESTRA SEDE SOCIAL CON LAS MEJORES GRABACIONES DEL MOMENTO

Quinta Noso Lar

DOMINGO 9

GRAN ASADO DE CAMARADERIA
CONCURRA CON SUS FAMILIARES Y AMIGOS.
Retire con tiempo su tarjeta en nuestra Sede Social.

DOMINGO 23

Inauguración Oficial de la Temporada
CONJUNTO DE GAITAS

PROGRAMA CON GRANDES ATRACCIONES.
CAMPEONATOS Y JUEGOS
PREMIOS SORPRESAS



Sr. ASOCIADO:

NO OLVIDE QUE EL SABADO 27 DE OCTUBRE EN EL SALON DE LA FEDERACION DE SOCIEDADES GALLEGAS, CHACABUCO 955, ACTUARAN EN NUESTRO GRAN BAILE LAS ORQUESTAS

JAZZ VARELA VARELITA y la
Tipica JUAN SANCHEZ GORIO

¡ NO FALTE !

SEGUROS GENERALES Y DE VIDA

F. MARTINEZ - MONGE

De 9 a 12: Teléfono 73-3807

De 15 a 19: Teléfono 34-8061 al 65

BUENOS AIRES

FLORERIA

"LOS CARDOS"

FERNANDO BERLONI Y CIA.

Av. Cnel. Roca 1333

T. E. 91 - 7394

SOTO SASTRERIA

PREFIERALA UD. PARA VESTIRSE

Confecciones finas ::: Otorgamos créditos

Sgo. DEL ESTERO 1669

T. E. 23. Buen Orden 6725

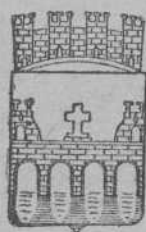
CASA RAIMONDI

de GONZALEZ Y RIVERA

SOMBRERERIA
Y CAMISERIA

RIVADAVIA 2634

T. E. 47 - 6956



CENTRO PONTEVEDRÉS

Crónica Societaria

Subcomisiones

La Comisión Directiva ha iniciado el nombramiento de los entusiastas y voluntariosos asociados que anualmente colaboran con los directivos desde las diferentes Subcomisiones. A medida que las mismas vayan siendo totalmente integradas, iremos publicando sus nombres en la Crónica societaria. Desde ya y a todos ellos, les agradecemos la inapreciable colaboración que han de dispensarnos.

a) Fiestas: Todos conocemos la importancia e ingente labor que todos los años cumple esta Subcomisión. Para el presente período administrativo ha quedado así integrada:

Presidente: D. Eugenio García; vicepresidente 1º D. Francisco Amelro; vicepresidente 2º, D. José Sánchez Negro; secretario, D. Juan José Álvarez; prosecretario, D. José González; secretario de actas, D. Héctor Bugallo; tesorero, D. José E. Cabanas; protesoreros: D. Rogelio Calving, D. Benito Cereijo y D. Eduardo Rey; revisores de cuentas: D. Darío Cobas y D. José Freijeiro; vocales: D. Plácido Martínez, D. Manuel Rodríguez D. Manuel Pena, B. Benjamín González, D. Jaime Eiras, D. Ramón Hermida, D. Manuel Blanco D. Manuel Rial, D. Marceño Llorca, D. Perfecto Freijeiro, D. Oscar Blanco, D. Alfredo López, D. José Alonso Gómez, D. Juan M. Sanguinetti, D. Manuel Peón, D. Manuel Argibay

sano y Coruñes; D. Cándido Rey, Antonio Rodiño y D. Vicente Velasco.

4. — Al Primer Congreso de la Emigración Gallega: D. Manuel Pazos, D. Eugenio García D. Cándido Rey, D. José F. Alegre, D. Cándido A. González, D. Antonio Rodiño, D. Manuel Ucha y D. Vicente Velasco

e) Intendentes: 1 — Recreo social "Pazo Galego": D. Francisco A. López.

2. — Sede social central: D. José Alonso Gómez.

Fallecimientos.

D. JOSE M. FERRERO: En ejercicio de sus funciones como miembro de la Comisión Directiva, el día 19 del actual falleció el señor José M. Ferreiro qu en fuera Secretario General de nuestro Centro en época no muy lejana.

La Comisión Directiva, en sesión extraordinaria, acordó tributar a tan esclarecido miembro de la Colectividad Gallega y de nuestra entidad, el homenaje que merecía por su actuación.

En otro lugar de este número se hace referencia a este infausto acontecimiento, lo que nos exime de mayores consideraciones, salvo la de reiterar a su distinguida señora esposa Doña Isabel Ch. de Ferreiro y demás familiares, el íntimo pesar que a todos nos embarga.

En fecha reciente ha fallecido el Sr. Severino Rubal (q. e. p. d.).

to de un hermoso niño. A nuestro asociado D. Angei Ozores lo felicitamos entusiasta y cordialmente por su primer nietito, a quien le fueron puestos los nombres de Claudio Angel.

— Los esposos Moldes-Ucha, tienen un simpático bebé Roberto Ruben, nacido el 16 de agosto que ya ha sido anotado como socio del Centro.

ENLACES:

El día 11 de agosto se efectuó la ceremonia que consagró el enlace matrimonial de la Srta. Irma Sanguinetti con el joven Juan C. Romero, ambos socios de nuestra Institución.

En la sede social del Centro Sarandí tuvo lugar con tan grato motivo, una animada reunión familiar y de alegre camaradería.

La nueva y gentil pareja se ausentó de la Capital, en viaje de Luna de m'e'. Reiteramos es nuestros plácemes y augurios de felicidad

ENFERMOS:

D. Alfredo Magdalena, activísimo militante de nuestra Colectividad y ex directivo del Centro se encuentra en su domicilio tratándose de una pertinaz dolencia. Formulamos los más sinceros votos por la rápida mejoría del amigo D. Alfredo y su pronta reincorporación a las actividades acordes con su espíritu dinámico y batallador.

DESDE HOLANDA:

Fechada en Amsterdam, hemos recibido una amable tarjeta de saludo de nuestro socio Vitalicio D. Ramón Mourette quien junto con la señora esposa é hia efectuando un viaje de placer por Europa. Desearíamos disfrutar ampliamente durante su viaje y que tengan un feliz retorno.

GRATISIMAS VISITAS

Como es de público conocimiento el día 29 de julio tuvo lugar en el campo "GALICIA", el grandioso banquete organizado con motivo del Primer Congreso de la Emigración Gallega y en conmemoración del centenario del Banquete de Conxo; luego del mismo los delegados que concurrían del extranjero fueron invitados a visitar las instalaciones de nuestro "PAZO GALEGO", el que mereció los más elogiosos comentarios. Encabezó la visita, el Presidente del Congreso

D. JESUS CANABAL

El sábado 4 se tributo en la Sede central del Centro un homenaje de despedida a los delegados que concurrían del exterior que aún permanecían en Buenos Aires. El acto consistió en una comida típica de carácter íntimo en la que se hicieron presentes, los señores Manuel, Puente y Rodolfo Prada de la Comisión Organizadora del Primer Congreso de la Emigración Gallega y los delegados: D. Maximino Matalobos, Rogelio Rodríguez de Bretaña y Dr. Gerardo Alvarez Gallego, además del Secretario del Consello de Galiza, D. Antonio Alonso Ríos y D. Antonio Rodríguez y Valeriano Saco, Presidente y Secretario del Centro Orensano.

A los postres ofreció el modesto ágape el miembro de la Comisión de Cultura y Delegado al Congreso D. Antonio Rodiño Escudero, quien tuvo muy oportunos y elocuentes conceptos de agradecimiento y felicitación a las personalidades presentes.

Brevemente hicieron también uso de la palabra los delegados extranjeros, haciendo resaltar la emoción patriótica recogida en Buenos Aires y que llevan a sus lugares de residencia, como recuerdo imborrable de su breve estadía en la Ciudad Gallega más grande del mundo. D. Manuel Puente y D. Antonio Alonso Ríos, tuvieron también emotivas frases de salutación y agradecimiento hacia el Centro Pontevedrés por la obra patriótica que realiza y la forma de encarar los problemas relacionados con la TIERRA.

(Continúa en la pág. 15).

CENTRO PONTEVEDRÉS CARTELERA DE FIESTAS SETIEMBRE 1956

PAZO		Inauguración Temporada de Verano	De
GALEGO	2	GRAN ROMERIA	8 a
OLIVOS		Jazz Tito Rivel's Jazz Harlem Conjunto Los Redondela TÍPICA EN GRABACIONES	21 hs.

Sede Cent.		GRAN VELADA	De
Sarandí	8	Jazz Embassy Conjunto Los Alegres de Puenteareas	22 a
847		TÍPICA EN GRABACIONES	3,30 h.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	9	Jazz Alfredo Cifelli Jazz Quique Morales Conjunto Sisto	8 a
OLIVOS		TÍPICA EN GRABACIONES	21 hs.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	16	Jazz Embassy Jazz Los Clipper's Banda Marinería	8 a
OLIVOS		TÍPICA EN GRABACIONES	21 hs.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	23	Jazz Tito Rivel's Jazz Quique Morales Banda de Puenteareas	8 a
OLIVOS		TÍPICA EN GRABACIONES	21 hs.

Sede Cent.		Extraordinaria Verbena	De
Sarandí	29	Típica Jorge Aguirre Jazz Quique Morales Conjunto Sisto	22 a
847			3,30 h.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	30	Jazz Los Académicos Jazz Harlem Conjunto C. Paz	8 a
OLIVOS			21 hs.

OCTUBRE DE 1956

Sede Cent.		Extraordinaria Verbena	De
Sarandí	6	Típica Tito Mariño Jazz Montecarlo Conjunto Los Alegres	21 hs.
847			3 hs.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	7	Jazz Tito Rivel's Jazz Albion Melody Banda de Puenteareas	8 a
OLIVOS			21 hs.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	14	Jazz Los Académicos Jazz Quique Morales Conjunto Sisto	8 a
OLIVOS			21 hs.

Sede Cent.		GRAN VERBENA	De
Sarandí	20	Típica Jorge Aguirre Jazz Miami Conjunto C. Paz	21 hs.
847			3 hs.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	21	Jazz Alfredo Cifelli Jazz Los Clippers Conjunto Los Redondela	8 a
OLIVOS			21 hs.

PAZO		ROMERIA	De
GALEGO	28	Jazz Embassy Jazz Tito Rivel's Conjunto Sisto	8 a
OLIVOS			21 hs.

DIFUNDA NUESTRAS FIESTAS - AMBIENTE FAMILIAR
SITONICE RADIO RIVADAVIA:
De Lunes a Viernes, de 12 a 13 horas.
Sábados, de 14 a 15 horas.
Lunes, Miércoles y Viernes, de 21,30 a 22 horas.

CONCURRA A LAS FIESTAS EN EL

PAZO GALEGO

Av. del Libertador General San Martín 1969 (Olivos)

INAUGURACION DE LA TEMPORADA EN EL PAZO GALEGO

Como se puede observar en la "cartelera" que publicamos en estas mismas páginas, el primer Domingo de septiembre, se iniciará la TEMPORADA 1956/57, en nuestro Recreo social PAZO GALEGO en OLIVOS. Temporada que ha de iniciarse con los mejores auspicios y cuyo éxito descontamos desde ya.

¡CONCURRA AL "PAZO GALEGO" PARA PASAR MOMENTOS DE SOLAZ Y ESPARCIMIENTO! AMBIENTE FAMILIAR, COMODO, AGRADEABLE!

(h) D. Emilio Cencela, D. Joaquín Tlivo, D. Camilo Gómez y D. Francisco Lago.

b) Cultura, prensa y relaciones: Estará integrada por los señores D. Cándido Rey, D. Antonio Rodiño, D. Manuel Ucha, D. José Alfonso Reboreda y D. Vicente Velasco.

c) De reglamento: La compondrán: D. José F. Alegre, D. Oscar Lorenzo, D. Faustino Iglesias y Vicente Velasco.

d) Delegados:

1. — Ante la Comisión Intersocietaria: D. Eduardo Díaz y D. José Alfonso Reboreda.

2. — Ante la Comisión Pro Monumento a Castelar y Patronato Rosalía Castro: D. Faustino Iglesias.

3. — En la Comisión conjunta de Cultura con los Centros: Oren-

hermano de nuestro Socio Vitalicio D. Ramón Rubal, integrante como vocal suplente de nuestra Comisión Directiva y familiar así mismo del activo asociado y buen amigo D. Manuel García Esperón. La C. D. reitera a esos buenos amigos y demás familiares su expresión de pesar.

También ha fallecido el Sr. Gerónimo Sisto, familiar de nuestro asociado D. Jesús Cereijo. Le reiteramos nuestros sentimientos de condolencia.

Al Tesorero del Centro, D. José F. Alegre y a sus familiares, le expresamos nuestras condolencias, con motivo del reciente fallecimiento de un familiar muy allegado.

NACIMIENTOS:

El hogar de la familia Ozores, se ha visto alegrado con el nacimien-

ESTUDIO JURIDICO GOMEZ TAY-NEIRA VIDAL

Asuntos Civiles, Comerciales, del Trabajo y Criminales
DIVORCIOS

Consultas Gratuitas a los socios del Centro Pontevedrés
Dres. BENJAMIN GOMEZ TAY y JOSE CARLOS NEIRA
ABOGADOS

LAVALLE 1473 - 4º piso

T. E. 38 - 9964

Establecimientos Textiles "NOYAR"

TANDIL 2860/62/68/70

T. E. 63 - 8056

de JOSE MARIA CASCALLAR

Por renovación de stock, gran venta a particulares - SEDAS - MEZCLAS - POPLINES - FANTASIAS - ESTAMPADOS
Para socios del CENTRO PONTEVEDRÉS, descuentos especiales, presentando su carnet social

(Viene de la página 14).

MUY IMPORTANTE PARA NUESTROS ASOCIADOS

Con motivo del extraordinario encarecimiento de nuestro órgano de información: OPINION GALLEGA, que entre impresión, papel y franqueo se ha elevado al doble de su costo anterior, la Comisión Directiva y la Comisión de prensa han estudiado el problema en sus diferentes aspectos y no deseando reducir el número de sus ediciones, se ha efectuado una reestructuración en el FICHERO de asociados, a fin de que nos permita remitir un SOLO EJEMPLAR por unidad de vivienda.

Esperamos obtener así, una sensible economía.

Ello no obstante si algún Señor asociado que no reciba directamente y por esa causa, nuestro órgano periodístico y deseara su envío, no tendrá más que hacerlo saber a la Secretaría del Centro y será complacido en su deseo.

EL PRIMER CONGRESO DE LA EMIGRACION GALLEGA

Los actos relacionados con el Primer Congreso de Emigración Galega, se detallan en su importancia y amplitud en el presente número de "Opinión Galega", por nuestra parte no queremos sino recalcar la deferencia tenida por la Comisión Organizadora para el CENTRO PONTEVEDRES, celebrando en su Sede central de la calle Sarandí dos muy significativos. El primero el día 26 de julio en el que ocuparon la tribuna los Delegados Xohan Martínez Castro, del Uruguay y Dr. Emilio González López de Nueva York; el primero en un fervoroso saludo y el segundo en una brillante y amena disertación, plena de enseñanzas y sugerencias. También pronunció unas pocas frases de circunstancias el Delegado por la Habana Dr. Gerardo Alvarez Gallego.

El inolvidable y trascendental acto de sesión de clausura del Congreso, tuvo lugar, también, en nuestra casa en un marco de emoción, y patriotismo, no exento de solemnidad que identificó a Congresales y barra, al tratarse las diferentes conclusiones a que arribaron las Comisiones de estudio y de un modo muy especial al aprobarse la declaración final del Congreso.

CONSCRIPCION DE SOCIOS SIN CUOTA DE INGRESO

Hasta el día 30 de setiembre de 1956, está abierta la Inscripción de Socios del Centro Pontevedrés SIN CUOTA DE INGRESO. A partir del 1º de octubre será reimplantada la Cuota de Ingreso, para Hombres y Mujeres.

¡UTILICE ESTA FRANQUICIA PARA INGRESAR EN NUESTRAS FILAS!

ACTO SOCIAL EL DIA 16 DE AGOSTO: El día 16 de agosto, tuvo lugar un simpático acto en homenaje a la memoria del Libertador Gral. D. José de San Martín, con la intervención de variados números de nuestro folklore y del

autóctono y la animación de la RONDALLA del Centro.

Agradecemos la valiosa y desinteresada cooperación de los estudios "Charo", la simpática pareja: CARMINA - CASAL y de un modo particular la de nuestras amigas: Adriana y Silvia Dufour Porto.

COMISION DIRECTIVA:

Con motivo del fallecimiento del Directivo titular D. José Ma. Ferrero, ha pasado a ocupar el cargo vacante el suplente D. Severino Argibay, encontrándose ya en ejercicio de sus funciones.

Importante Acto...

(Viene de la página 7)

bouza que descontentamos por anticipado acertada, dado a su capacidad, e moi especialmente o seu afetuoso carácter, que conquistou a total simpatía dos coristas e de toda a xente de esta casa, que atopou un magnífico continuador do sempre querido e recordado Dn. Isidro B. Maiztegui. Felicitacións e aplausos que fecemos extensivos a todos os componentes de coral.

Quero tamén sinalar a presenza nesta tribuna de dous destacados irmáns galegos, Roxelio Rodríguez de Breña e Xerardo Alvarez Gallego. O señor Roxelio Rodríguez de Breña, enxebre orensano, que dende moi novo sentiu a vocación de traballar e poitar pola patria galega. Xa mozo ingresou nas filas do Partido Galeguista, traballando arreo a prol das campañas electorales e na propaganda do Estatuto Galego.

Cuando o falanxismo lle diu o zarpazo a República, Rodríguez de Breña foi movilizado polo franquismo en Ourense, mais o pouco tempo, nin ven o pudo facer, pasouse as filas do exército republicano, no que loitou hasta o final da guerra. Finalmente marchou a Francia, sofredor o calvario dos campos de concentración, hasta que pudo salir pra México, onde con outros bós patriotas mantén ergueita a bandeira do sentimento galeguista.

Rodríguez de Breña, é o home abimador de todas as labores que no orden galego se fan na capital azteca. En audicións, de Radio, en tribunas en periódicos e en Revistas. Sua voz está sempre presente proclamando os dñs de Galicia e os ideais republicáns.

O Doctor Xerardo Alvarez Gallego, fillo do ilustre pedagogo e poeta galego Dn. Xerardo Alvarez Limeses, cursou a carreira de maestro e logo a de Abogado con singular lucimiento. E autor de varios estudos sobre problemas escolares de Galicia, e tamen sobre cuestións económicas do noso país. Pese a que pola súa gran versación en pedagogía e xurisprudencia tiña asegurado un brillante porvir, en cualquiera de ambas esferas, diuse preferentemente o periodismo impulsado pola súa forte vocación. Foi redactor-Xefe do Diario vigués "El Pueblo Gallego" na época do seu maior esplendor, colaborou na ilustre Revista "NOS" que foi no seu tempo a mais alta expresión da cultura galega, e no periódico "A NOSA TERRA", órgano do galeguismo.

Fervoroso patriota galego e republicano tivo destacada actuación nos movementos políticos galeguistas. Pol-o seu talento, sua pluma a sua oratoria estaba chamado a grandes triunfos na política.

Cando se produzo a sublevación contra a República Española, o falanxismo persiguiuno rabiosamente, e foi por verdadeiro milagro que pudo escapar das sus garras, e exilarse na Habana, onde nin ven chegou outovo resonados triunfos en concursos literarios. Tamen el se diu o periodismo xunto co exercicio da abogacía logrando extraordinaria xerarquia na prensa e non foro cubanos.

Alvarez Gallego, falaráns sobre un tema relacionado co glorioso orensano, e glorioso proto-martir da causa da liberdade de Galicia. E farao con extraordinaria versación, autoridade e emoción, pol-as circunstancias de haber sido compañeiro de loitas políticas de Bóveda, xa que ambos militaban no partido galeguista, e pol-o vínculo familiar que a él o achegaba.

A tribuna de esta nosa casa pois onde xa coñecemos, queríamos e admirábase a Dn Xerardo Alvarez Gallego aínda sin habelo visto nunca pol-o motto e ben que de il nos falara o inmortente Castañón, nos días que nos facía felices coa sua inolvidable compañía, vai a ser honrada por esta ilustre figura do pensamento galego.

DISCURSO DO PRESIDENTE DA COMISION ORGAIZADORA DO CONGRESO

(Viene de la pág. 3).

a pervivencia de unha nacionalidade que todos os fillos fideles a ela témola obriga de traballar pra a soerguer e de sacrificarnos no seu ben.

Señores: Como xa foi dito no Manifesto da convocatoria "a circunstancia de que as colectividades galegas na América teñan garda lo a sua personalidade sen se perdere esmigalladas no novo meio social, encerra considerable importancia. Dunha banda, porque permite ofrendar á nación onde vive, os diferentes elementos integrantes do seu tesouro cultural. —no mais amplo senso— enriquecendo o patrimonio esritual colectivo. Estes novos pobos americanos, en etapa de crecemento. —físico e cultural—, amostan, como e México, unha forte tendencia asimiladora, precisan asimilar elementos de cultura. —ao xeito dos organismos novos— para o desenrolo do seu propio ser. E toda contribución de boa lei e linaxe, vallosa e san —como a nosa— beneficia ao país".

"Mais doutra banda, esa sólida permanencia das comunidades galegas no extranxeiro ten tamén fondo senso e valor dende o punto de vista de Galicia. Elo ten feito que se poida falar de dúas Galicias xunguidas fortemente por una fálma e degaros comúns, pola conciencia de pertencer a un pobo de fondas raíces históricas e culturais, cun rexo entronque, longo e nobre, na cultura de Occidente. O fenómeno da emigración galega ten sido oxeito da atención dende diversos puntos de vista, pra os nosos pensadores, os nosos poetas, os nosos economistas e sociólogos. Eisten traballos valiosos que se adican a estudar o problema dende cada ángulo particular. O senso emotivo as traxédias ou esperanzas da emigración, latexan en moitos poemas nosos que recollen na fala do arte e que non é doado apreixar en termos de lóxica ou estadística".

"No intre en que hoxe estamos,

somella imperativo intentar unha análise colectiva de conxunto do fenómeno da nosa emigración. A labouza deica hoxe feita, tivo carácter individual; tratábase de esforzos isoaldos de homes escolleitos que sentían necesidade de aventurarse na custión, a facer nela toda a caridade dese xabre e posibre".

"Depois de un século longo en que este proceso se desenrola, é hora de determos a eisminalo de xeito integral nunha asamblea onde se axunten representantes de todas ou das máis importantes comunidades galegas de América".

"A emigración galega atópase hoxe nunha encrucillada e, por eso, delicada. Non podemos seguir aos tombos sen sabere a xeito o que nos compre facer. Diante do mundo novo hai que saber tomar posición, hai que saber escoller. Con compracencia temos de recoñecer que se adevirte derradeiramente, sobre todo nos mais importantes centros, un senso maior de responsabilidade do noso rol, mais sutil e crara conciencia das nosas obrigas".

"A emigración galega ten chegado xa un intre, na sua evolución, en que precisa tomar conciencia de si mesma e autodestinar os seus rumbos non pode seguir desorientada: hai que articular os esforzos pra destes oute o máisimo rendimento; hai que saber o que debemos procurar e como. Temos a esperanza de que este Primeiro Congreso da Emigración Galega representará un importante paso na empresa, cada ves mais urxente e ineludible, da estreitización da Galicia Emigrada".

E termino istas verbas invocando o espírito dos nosos hérois, dos nosos mártires, dos hérois e mártires de onte e de hoxe, dos nosos Precursores. Pra todos ées, unha lembranza emozoadá, moi especialmente pra os mártires que deron suas vidas pola patria galega, e pra o noso gran guero cuio nome e cuia doutrina istán e refulxin neste Congreso, e inmortente CASTELAO.

JOYERIA • RELOJERIA

ANTONIO ALONSO



FABRICACION DE ALHAJAS
REPARACION DE RELOJES

Artículos para Regalos — Operaciones Garantidas



BRASIL 1182 T. E. 23 - 6356
BUENOS AIRES

PASAJES A ESPAÑA

RESERVE YA SUS ACOMODACIONES PARA LA TEMPORADA DE 1957
PODEMOS PROPORCIONARLE COMODIDADES EN CUALQUIERA DE LAS DIVERSAS COMPAÑIAS DE NAVEGACION
IDA Y VUETTA 10 % DE DESCUENTO
PASAJES DE LLAMADA CON FECHA FIJA DE EMBARQUE
AGENCIA FRIAS
VENEZUELA 1016 T. E. 37 - 4628

AGENCIA NICOLAS PUENTE

PASAJES MARITIMOS - AEREOS

PASAJES DE IDA Y LLAMADA A ESPAÑA Y EUROPA EN GENERAL
Tramitaciones de Partidas de Nacimiento Legalizadas
SARMIENTO 481 Buenos Aires TELEFONO 31-2956

SALON Y PISTAS DE LA CALLE SARANDI 847

Recordemos que nuestro cómodo Salón y Pista de más de QUINIENTOS METROS DE SUPERFICIE, puede ser alquilado por los Señores ASOCIADOS, FAMILIARES Y AMIGOS, para la celebración de acontecimientos o fiestas de carácter familiar o de recordación como son: Aniversarios, casamientos, bautismos, etc.

Para el Salón rige el precio de NOVECIENTOS PESOS para los no SOCIOS y de SETECIENTOS para los ASOCIADOS, incluyendo la Discoteca y derechos.

Cuando se utiliza la PISTA estos precios sufren un recargo de DOSCIENTOS PESOS MONEDA NACIONAL.

¡LE ACONSEJAMOS SOLICITAR CON ANTICIPACION EL ALQUILER DE ESTAS COMODIDADES, PUES QUEDAN MUY POCAS FECHAS LIBRES!

LICITACION GUARDARROPAS

DESDE EL DIA DE LA FECHA HASTA EL 10 DE SETIEMBRE DE 1956 se llama a Licitación para optar a la concesión de los guardarropas de la Sede central y del Recreo social.

El plazo de las respectivas concesiones será por el término de un año a contar desde el 1º de setiembre del corriente año.

Las propuestas serán abiertas, en presencia de los interesados que concurran el citado día 10 a las 21 h. ras.

DALTON Camisería
Eugenio García
Av. SAN MARTIN 2336

CASA CELTA
SASTRERIA
José B. Abaira
FEDERICO LACROZE 4086

CLAUDIO FERNANDEZ

Agencia Central "DODGE"

AUTOMOVILES Y CAMIONES

660 MORENO 680 752 VICTORIA 760

AGENCIA JOSE ROMERO

PASAJES MARITIMOS

AGENCIA DE NAVEGACION
CAMBIO DE MONEDAS

L. N. ALEM 384 — 31-1732 — BUENOS AIRES

NO PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION GALEGA

Por ALFONSO GAYOSO FRIAS

Dende o ceibe solar dun pobo amigo,
con civico cramar e patrios ecos,
na voz da emigración, hoie Galiza
proclama por en pé seus sagros herdós:

Idioma, tradicións, cidadanía,
o folklóre, e máis a industria i ó comercio,
pra que a úbeda extensión da Terra meiga
renda soio pros nativos dos seus eidos.

Pra que os fillos que acochata no seu colo
se desfagan dise tñmero compezo,
o que os fai aparecer nos seus currunchos,
máis que Propios cidadáns, seres alleos.

Pra que amingoe a emigración, que é contranxia
pol-as tarxas que agraven os seus leiros,
e que poidan vivir na súa patria
sen a coila agonizante do desterro.

Pois aínda que ficou aferollada
dende a España Imperial deica estes tempos,
jé tan reza a raíz que ten de pobo,
que os grillóns ha de crebar do seu encerrol.

Xa' que tendo, como ten, en cada intre
adalides cal foi Curros i hoie é Velo,
ique ha sair de cara o sol da liberdade,
non-o pode dubidar quen é galego!

E por ilo que iste inzente avencellaxe
dos enxebres cidadáns no estranxeiro,
ven deitar os alicerces do albedrio
que xa fica a burbullar no noso anexo.

Que xa soa nos acentos dos poetas
e nas verbas vindicantes dos labregos;
que xa alenta os corazóns das xuventudes
que se esforzan en loitar pol-os seus d'eitos.

Que xa cunde coa eufonia dista fala,
patrimonio o máis doado dos que temos,
máis alá da cachoupina ou da parroquia
pra engadirse as outras línguas do universo.

E por ilo, pois, hirmáns, que hoie Galiza,
ó escoltar a rexu voz diste Congreso,
recupere a preñitude dos seus azos
pra ceibarse dos conténs do seu encerro.

EXPOSICIONS

A DE NOVOA NA SALA V DA GALERIA VAN RIEL

Os que seguimos paso a paso a
pintura de Leopoldo Novoa, percibimos
o seu rexo camino a traveso
do tempo.

Por elo non nos sorprende o in-
tre evolutivo a que coidamos que
asistimos agora en esta mostra da
acretada sala V de Van Riel.

Endexamais foi Novoa un pin-
tor hermético nin a novas corren-
tes nin a novos pintores. Sempre
andivo na súa tea en procura da
verdade onde a verdade estiver pra
eispresala co seu propio sentimen-
to, coa súa propia personalidade, co
seu propio entusiasmo.

E así atopamos ao mesmo pintor
da súa primeira exposición, remo-
zado e brillante, equilibrado e fei-
to, pero coa mesma fala, co mes-
mo mensaxe.

Unha temática diferente da que
nos tiña afeitos quizaiés o obri-
gou a un corido de dimensións no-
vas. Varias teas representativas de
Punta del Este no Uruguay, así
unha eirexa e dous motivos do
Rio de la Plata desconcertaronnos
na primeira ollada, pero axiña nos
poidemos decatarse que aquilo era
tan de él, tan fortemente de él co-
mo calisqueira motivo da ría de
Pontevedra. Deixa perfectamente
claro que se trata de paisaxes ar-
xentinas ou uruguayas vistos por
un galego.

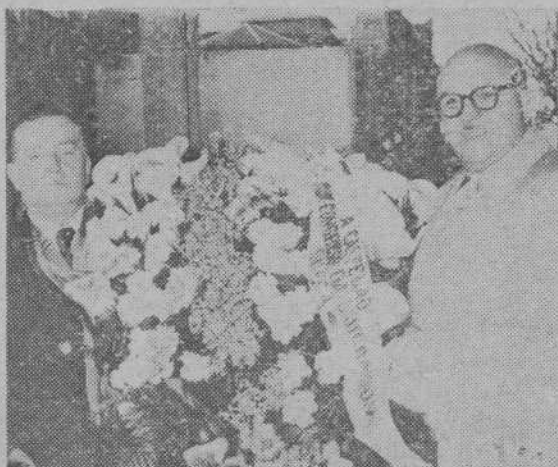
O cadro "Os bocaabertas" deunos
impresión de desacougo. Atopamos
en él unha liña nova e unha no-
va matización na cor. Cor e liña
de rexa seguranza, de pintor con-
vencido; de un camifio que se ve
que val percorrer, pero do que so-
mentes nos deixou ver a porta.
Unha espléndida porta.

Na lancha de Carmelo; no home
da fíestra, e no diálogo dos mari-
ñeiros temos outra vegada a temá-
tica que el tanto quere: o mar, o
mar divinizado, o mar dos mari-
ñeiros. O mar que contén as in-
quietudes e o pan dos mariñeiros,
o mar de Raxó ou de Portonovo.

A DE LAXEIRO NA SOCIEDAD IBEROAMERICANA

Laxeiro decote trae novos sabo-

HOMENAXE A CASTELAO



A ofrenda flo-
ral do 1º Con-
greso da Emi-
gración Galega
no sepulcro de
Castelao no Pan-
teón do Centro
Galego.
O membro do
Consello de Ga-
liza D. Ramón
Suárez Picallo
e D. Manuel
Puente, colocan-
do a coroa.

res ao noso paladar. Fomos fi-
xando a nosa atención en cada
unha das teas expostas e ademi-
rando en cada unha de elas co-
mo reverdece e madura un senso
panteista e case herexe da paisaxe.
Da paisaxe feita, da paisaxe fei-
ta aldea, feita mascarada, ilusión
ou festa.

Cando se enxucia a Laxeiro, to-
dol-os que o saben ver conveñen
en unha cousa: En que os seus
cadros están arrineados das arqu-
voltas románticas e que teñen sa-
bor e pedra, sabor a pedra campe-
siña que labrara o mestre Mateo
ou un artista canteiro da terra de
Montes ou de outra montana, nun-
ca da beiramar. Un artista que fi-
xera calvarios e cruceiros.

A obra que tivemos a ledicia de
ver, foi toda composta en Bos Ai-
res, mais a súa maxinación pode-
rosa fica prendida en Lalín e to-
do sabe ao frescor das cartallei-
ras e dos soutos de castiñeiros.

No olio do "Crucificado" atopá-
mos aínda superada esa forza que
sabe dar aos trazos curtos. Outro
olio representando un guñol, ten
unha sensación de humorismo e de
traxedia a vez, sensación que se
renova na "filla de Breogán".

Foi unha exposición enorme-
mente interesante. E mágoa que a
prestixiosa entidade onde se cele-
brou non sexa especializada en esa

materia, e por elo non fose divul-
gada como corresponde.

En canto aos dibuxos, é difícil de-
cir cal de eles ten máis vaotes:
por unha banda unha nena con
frol de unha delicadeza sinxe a por
outra unha maternidade que, esa
si que saíu de unha arquivolta, e
por outra un dibuxo, representan-
do unha panteista indefinida, chea
de gracia, pero en un aspecto que
non estabamos afeitos a ver en él.
Algo novo en Laxeiro que ao noso
modesto entender nos pareceu in-
teresantísimo, pero que non pode-
mos xuzgaloílo sementes por un
soio cadro.

Agardamos con ansia a próxi-
ma exposición de Laxeiro, se poi-
dra ser este mesmo ano, tanto me-
llor.

AGASALLO A DOUS MERITORIOS OURENSANS

Un núcleo de socios do Cen-
tro Orensano tivo a felis in-
iciativa de organizar un agasallo
a D. Antonio Rodríguez ca D.
Valeriano Saco, presidente e se-
gretario respectivamente do de-
vandito Centro, querendo con
e'o test'muñar o recoñecemen-
to pola froitífera labouira que
teñen desenrolado no seo do
mesmo.

Tan merecido homenaxe con-
sistirá nun xantar que se lle
brindará o domingo 7 de outubro
próximo, que sin dúvida aca-
dará brillante éxito dadal-as
amplas simpatías con que con-
tan os señores Rodríguez e Saco
e os grandes merecementos que
os fan acreedores a elo.

"AGUEA" INAUGURA SUS CURSOS

La Asociación Galega de Univer-
sitarios, Escritores y Artistas de
Buenos Aires, inauguró sus primeros
cursos de iniciación cultural que, sin
duda, rendirán provechosos frutos
en el seno de nuestra colectividad.

El acto inaugural se llevó a cabo
en la Biblioteca del Centro Gallego,
el 15 de Agosto, disertando brillan-
temente, en idioma gallego, el pre-
sidente de la entidad Dr. Antonio
Baltar sobre el tema "Fundamentos
y destino de los pueblos".

Seguidamente, los profesores de
los cursos, señores Alberto Vilano-
va, Ramón Valenzuela y E. Blanco
Amor, expusieron el significado y
alcance de los mismos, que son, res-
pectivamente: Historia de Galicia,
Geografía de Galicia y Literatura
galega. Los dos primeros se apre-
saron en idioma gallego y el tercero
en castellano.

Opinión Gallega

Año XII

Redacción: Belgrano 2186

Nº 170

UN LIBRO GALEGO

"Amore, Arte e Misticismo"

De Antón Alonso Ríos

Finda de sair do prelo iste be-
lido libro, saudoso fazado, que o
autor subtidúa relato e do que ben
se podería decir que é unha no-
vea nin mui curta n'in mui longa,
reflexo do sentimento que, ofi-
ciando de antena vibradoira, cap-
tou persoaxes i-esceas, intres de
vida das xentes galegas que, no
diario aconecer, loían, sofren,
suten e latexan empurradas non
somentes pol-o seu "ego" interior
senon tamen pol-o amente que es-
lá feito das miudas e grandes
cousas e, sobor tudo, po-a fe cris-
tián que, quizabes, mais que re-
lixión codificada con cánones e
fíto trazados pol os homes, é un
sentimento xurdido da Terra, do
Panteos, do telúrico, en suma.

Os pesoaxes de Alonso Ríos,
como se foran pezas dun axedrez
cun taboeiro estivese asentado no
corazón, teñen unha vitalidade
definida, sinxela, pro, fonda e
outa, longa e ancha ao mesmo
tempo; viven a súa vida s'n limi-
tacións nun circo de sensibilidade
que lles fai sentir, pensar e au-
tuar en concordancia con aquilo
que é tradicional e os submete ás
gradacións amorosas, relixiosas e
artísticas (motores da vida, ao
fin i-ó cabo) e os desprenden de
calisqueira outras preocupac óns que
non se'an as do seu vivir cotián.
Alonso Ríos, home con fondos
enraizamentos no se intelecto de
sociólogo, político e home ideá-
lista, prescindeu das propias ideais
e dos seus íntimos pensar e sen-
tir, pra deixar que autuen e falen
os seus pesoaxes con liberdade,
tal como eles son, sin interferen-
cias e sin adovios estranhos, de-
ixando que se desenvolvan tal co-
mo son por natureza, sin os defi-
gurar, n'n os encarrantoñar. A vida
disos pesoaxes decorre sinxela
nun amente reconfo tante, con le-
dicias ou pesares, pro, sempre fe-
cunda, ceibe de prexuícios, nida
e calorenha; elo, n-ostante, non
significa que o autor non axostre
e crefique, con verbas postas nos
bezos seus pesoaxes, os vezos, os
defectos e as desviacións que se
deixan ollar, pro faíno con senso
nobre, cristián, reuto, sin descer
ao emprego de conceutos fírentes
que poidan facer xermolar amar-
gurezas no fonal sinxelo das
almas cuase sempre alumadas por
unha luzada de gracia.

BANQUETE DO CENTRO CORUÑES

O prestixioso Centro Coruñes,
que con afervado patriotismo
galego ven atuando na nosa
colectividade, celebrou o 30 Ani-
versario da súa fundación con
un gran banquete que se serviu
na noite do 18 de Agosto nos
salóns do Centro Pontevedrés.

Participaron do aito califica-
das representacións das máis
importantes sociedades g legas e
recibíronse moitas adhesíes. A
cea desenrolouse nun gratísimo
ambiente de ga'ega enxebreza,
ende a numerosa concurrencia
de asociados e amigos, desexosos
de erguer ao Centro Coruñes a
outura que pola súa xerarquia
representativa e galego patrio-
tismo l'e corresponde, fixeron
afervoados votos pola súa gran-
deza i espresaron promesas de
traballar rexamente pra o con-
querir.

Non fallan tampouco algunhas
incursións pol os eidos da historia
e da filosofía, ago así como estes
do edificio moral dos pesoaxes,
pra que eles se sos'eñan n-unha
testitura natural que non os desa-
vencelle do creundante, e aínda
do lonxano, en relación co mun-
do, coa humanidade i-as xentes
de outras latitudes. Ao fin ce
contas, o mundo é a patria do
home i-este se non pode desen-
tender do que soc'e'e mais aló do
seu ámbelo vital, propiamente dito,
n'n pode deixar de relacionar iso
co se propio vivir, n'in esquecer
o que o mundo da como leución
que no se non pode refugar.

En suma, iste libro de Alonso
Ríos ten, acreo rebulir dos seus
pesoaxes, vida latexante, senti-
mento vital, ardencias da fe que
se podería chamar ancestral, ma-
nifestación do arte que aquí a
misma fe empurra, e vivencias do
amor que alimpea nos corazóns
e se suergue ceica ás outuras nun
supremo anexo de achegarse á
esencia da divindade, cousa que,
tratándose do amor, xa ten algo
de divino acugulado no fonal das
almas que se sintén feitura do
bon Deus.

Un libro fermoso escrito cou-
outa dinidade e maestría.

CANTO AL PRIMER CONGRESO DE LA EMIGRACION GALLEGA

por VICTOR LUIS MOLINARI

Corazón de la tierra más allá de los mares,
singladura perdida con el rumbo en la estrella,
Buenos Aires te ampara con tu signo emigrante
y en tus voces de alerta la memoria no duerme.

Vegetales raíces ya predicán tu canto,
latitud de la sangre que regresa a su pulso,
mientras vuela en el aire la tomada olvidada
y la voz del hermano se agiganta en el eco.

Buenos Aires se asombra y te da su horizonte
y en la esquina del barrio apunala un crucero
y en la sombra del hórreo, con la fe del recuerdo
una gaita te nombra en canciones de llanto.

Se ha reunido la Historia en la cita del Plata
y el mensaje florece en perfiles amigos.
Alatuya de encuentros. Y la lágrima cierta
que confirma el retorno en el alba cumplida.

Meridianos lejanos ya trasiegan la espera
y en el puño cerrado dan su espiga dorada
entre ríos de fiebre que marchitan el luto
en ciudades de exilio que mutilan los sueños.

Buenos Aires se asombra y el Congreso se empina
entre el tedio porteño de cemento y asfalto
y en la flor de la noche la garganta del pueblo
da su grito seguro de esperanza y de tiempo.

Ya dijeron los brindis las ponencias ardidas
y después de cien años se cumplieron los días...
Más allá de la muerte el paisaje renace
y el idioma ya es Verbo al firmar la consigna.

O Sr. Xosé Ve-
lo Mosquera, de-
legado de Cara-
cas, falando no
homenaxe a Ro-
salía no Centro
Gallego de Bue-
nos Aires.
Velo fixo unha
emotiva i elo-
cuente glosa da
poética patrióti-
ca galega de
Rosalía que
conmoven forte-
mente a os ou-
vintes.

